

**Husqvarna**  
**EN SPÉCIAL**

**Scie à chaîne**

**455e 55,5cc**



**449.95 \$**

**EN PLUS**  
**Obtenez**  
**EN PRIME**



**Coffre**  
**deluxe pour**  
**scie à chaîne**

www.lagatineau.com  
**La Gatineau**



Marche du Comité-Femmes de Maniwaki

**Un frein à la violence**

PAGE 11

**LES DÉPENSES**  
**ASSOCIÉES À LA**  
**LONGÉVITÉ VOUS**  
**INQUIÈTENT?**

La vie est plus radieuse avec  
l'Assurance de soins de  
longue durée  
Sun Life, c'est clair.



**André Benoit**  
andre.benoit@sunlife.com



**Claude Benoit**  
claud.benoit@sunlife.com

Services d'assurances  
André & Claude Benoit inc.  
819 441-3000  
Télec. 819 441-3336  
187 Commerciale,  
Maniwaki, Qc J9E 1P1

**Financière Sun Life**

Conseiller en sécurité financière et conseiller en  
assurances et rentes collectives. Services d'assurances  
André & Claude Benoit inc., cabinet de services  
financiers - distributeur autorisé par la Sun Life  
du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet  
partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada)  
inc. - Représentant en épargne collective.  
\*Placements Financière Sun Life (Canada) inc.,  
cabinet de courtage en épargne collective  
Filiales de la Sun Life du Canada,  
compagnie d'assurance-vie

SONDAGE LÉGER MARKETING

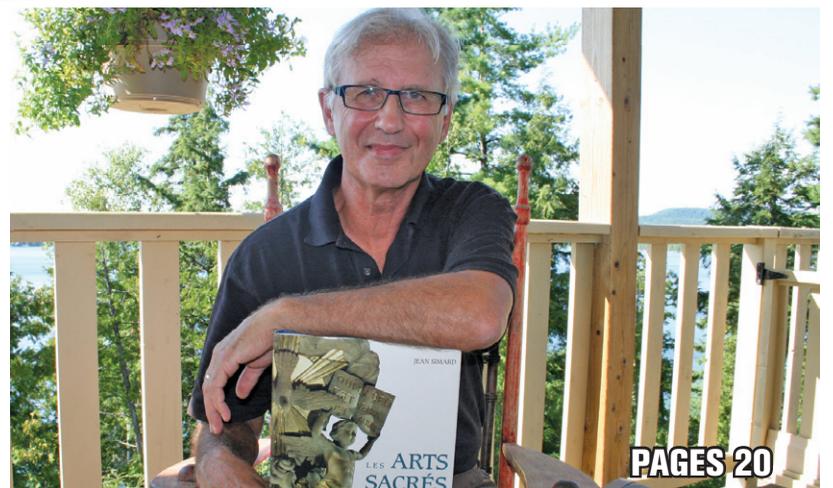
**Votre hebdo La Gatineau, premier de classe**

PAGE 7



PAGES 8 - 9

Le soleil de la partie  
**125 pique-niqueurs**  
au pied du Mont Morissette



PAGES 20

Restauration des croix de chemins de Messines  
**Un projet audacieux**  
pour Denis M. Côté

**Faites le plein D'ÉCONOMIES!**

Voyez notre  
**CIRCULAIRE 16 PAGES**  
**DE BONNES AFFAIRES**  
dans le Publi-sac

ISO 9001  
www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610

Faites le plein D'ÉCONOMIES!

Écran ACL 40" HD  
#177468  
**798 \$**

40" HDMI 120i

Carte-cadeau 100 \$

Image et son ÉLECTRONIQUE - INFORMATIQUE

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL-D'OR •

# Trois jeunes guitaristes de grand talent en l'église St-Raphaël de Messines

## Un concert envoûtant du Trio Alla Grande

PAR JEAN LACAÏLLE

MESSINES - Rémi Barrette, Julien Bisaillon et Bruno Roussel, trois jeunes guitaristes gradués du Conservatoire de musique de l'Outaouais ont offert un concert haut de gamme devant 125 personnes samedi soir en l'église St-Raphaël de Messines.

Les rythmes de l'Amérique du sud mariés à la richesse de la musique impressionniste et des arrangements originaux ont apporté une saveur nouvelle à de grandes oeuvres du répertoire classique. Les jeunes musiciens ont déployé leur grand talent face à un auditoire

très discipliné et qui a grandement apprécié leur prestance au point de réclamer un rappel.

Le présentateur du trio, instigateur de ce beau concert, M. Denis M. Côté, a remercié tous les bénévoles qui ont oeuvré à la préparation du spectacle. Il va sans dire que la sonorisation de l'église St-Raphaël se prêtait fort bien au concert présenté sans amplification sonore. De nombreux partenaires financiers ont contribué au succès financier du concert dont 50 % de l'extérieur de la Vallée-de-la-Gatineau.

### Six oeuvres et neuf mouvements

Les jeunes guitaristes, sur une scène construite pour l'occasion par des bénévoles, ont amorcé le concert avec le Concerto en sol mineur, RV 531 d'Antonio Vivaldi (1678-1741) et les mouvements allegro, largo et allegro. Ils ont enchaîné avec Fin de Soglio de Maximo Diego Pujol puis avec une Sonate, Opus 111, Oceano Nox sur un poème de l'écrivain français, Victor Hugo. Cette sonate a été adaptée de l'oeuvre de Francis Kleinjans et comportait trois mouvements : Je vois des millions d'étoiles scintiller sur l'eau, Les funérailles d'Anphitrite et Mariage de la mer et du vent.

Après une pause d'une vingtaine de minutes, le trio a démarré la deuxième partie du concert avec Rhün, selon un extrait de l'oeuvre de Tolkien (Le Seigneur des anneaux) de Bernard Piris. La musique brésilienne de Paulo Bellinati a subjugué les amateurs avec l'oeuvre Baião de Gude. Su buntu (dans le vent), de Giorgio Mirto, a suivi avec ses trois mouvements Maestrale,



Le Trio Alla Grande, composé de Rémi Barrette, Julien Bisaillon et Bruno Roussel, a offert un excellent concert en l'église St-Raphaël de Messines samedi soir.

Tramontana et Scirocco.

Les trois guitaristes talentueux formant le Trio Alla Grande font leur marque sur la scène musicale canadienne depuis plusieurs années en proposant un répertoire nouveau, une musique actuelle et énergique.. Leur complicité, leur virtuosité et leur musicalité font en sorte qu'ils réussissent à adapter de grandes oeuvres classiques pour la guitare qui habituellement sont dévolues au violoncelle ou au piano. De très grands talents !

### Les profits

L'Association du bassin versant du lac Blue Sea, la Société canadienne du cancer, et l'aide aux familles démunies de Messines se partageront les profits. «Nous croyons bien être en mesure de leur remettre 500 \$ chacune», confirme M. Denis M. Côté.

Ce dernier a tâté le pouls de l'auditoire. Il

est plus que probable qu'un concert de Noël aura lieu en l'église St-Raphaël en décembre prochain de même que du théâtre d'été au Centre multiculturel de Messines dès 2011.

Une spectatrice s'est inquiétée de la présentation bilingue des artistes sur scène. «La culture n'a pas de langue. Il y a une très forte présence anglophone chez les villégiateurs de Messines qui étaient nombreux à assister au concert. Leur représentation est également notoire chez nos partenaires financiers. Il était tout à fait normal que nous procédions de cette façon», précise M. Denis M. Côté.

«La barre est haute. Les Messinois (es) sont friands de culture sous toutes ses formes. Nos jeunes guitaristes ont grandement apprécié leur visite chez nous.» Un goûter a été servi après le concert. Il avait été préparé par Mme Gisèle Meloche.



M. Denis M. Côté a rendu un hommage aux bénévoles de Messines, dont la mère et le père de la communauté, Gisèle et Paul Meloche. Une gerbe de fleurs et une boutonnière leur ont été présentées par la conseillère municipale, Mme Francine Jolivette.

## LE CENTRE DES MOTS

# Services offerts gratuitement à la population

## MRC Vallée de la Gatineau

### Centre Jean Bosco

# 204, rue Laurier

## Maniwaki 819-449-4057



Heures d'ouverture

Lundi au jeudi

9h00 à 12h00

13h00 à 15h00

Mercredi

15h00 à 18h00

SUR RENDEZ-VOUS





## Internet

### Traitement de texte

### Service en ligne aux gouvernements

### Aide disponible

**TOUT NOUVEAU**

# LE FINANCEMENT CHOIX DU CLIENT

## LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE

Le financement Choix du client TM permet aux concessionnaires d'offrir un financement à long terme au client (jusqu'à 96 mois), mais de retourner le véhicule à 36, 48 ou même 60 mois. Le client a des versements basés sur un amortissement plus long, mais paie pendant un terme moins long pour l'usage du véhicule.

**3% TAUX VARIABLE**



**PATRIOT SPORT**  
**15 995\$**



**GRAND 2011**  
**CHEROKEE**  
**39 495\$**



**GRAND**  
**CARAVAN**  
**19 995\$**



**JOURNEY 19 495\$**



**2011**  
**DODGE RAM 28 495\$**  
**4X4 SXT**

Personne ne peut battre nos prix, même pas les prix d'employés!



Brian Rail  
Dir. commercial



Michel Marinier  
Représentant



Manon Fortin  
Représentante



Nyx Pilon  
Représentant

L'équipe  
**Gendron**  
Maniwaki  
#1

259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611  
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h

CHRYSLER Jeep DODGE RAM

# La collecte de sang a lieu mardi prochain

*Vous avez rendez-vous entre 13h15 et 20h à l'Auberge du Draveur*

MANIWAKI - Le mardi 19 octobre prochain, les organisateurs de la collecte de Maniwaki offrent à toute personne intéressée à faire une grande différence dans la vie des personnes malades l'occasion de partager sa santé alors que se tiendra la collecte de sang organisée par les Caisses populaires de la région et les nombreux bénévoles de la Vallée-de-la-Gatineau, en collaboration avec la ville et les pompiers de

Maniwaki et la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

Entre 13h15 et 20h, les donateurs de sang sont attendus en grand nombre à l'Auberge du Draveur au 85, rue Principale-Nord à Maniwaki. Les bénévoles d'Héma-Québec espèrent y accueillir 170 donateurs.

Le sang est une ressource unique et irremplaçable pour laquelle la science n'a trouvé aucun substitut. Les besoins

sont constants puisque toutes les 80 secondes, une personne a besoin de sang au Québec. Nombreuses sont donc les raisons de consacrer une heure de son temps pour faire un don de sang.

Pour contribuer au maintien de la réserve collective de sang, il suffit d'être âgé de 18 ans et plus et de répondre aux critères d'admissibilité d'Héma-Québec. Il est d'ailleurs possible de vérifier son admissibilité au don de sang avant de

se présenter en collecte en communiquant avec le Service à la clientèle-donneur au 1-800-847-2525.

La collecte de sang du mardi 19 octobre est sous la présidence d'honneur de M. Robert Lannigan. Il invite ses parents et amis, de même que les jeunes, à participer en grand nombre dans le but d'atteindre l'objectif de 170 donateurs.

## OPINION

### Merci pour les bons soins professionnels

Le 15 septembre dernier, mon mari Claude Perrier a subi une arthroscopie du genou au bloc opératoire de l'hôpital de Maniwaki (CSSS-VG). À l'automne 2009, mon fils aîné a subi la même intervention au même endroit. Tous les deux, mon mari et mon fils, ont été traités par le Dr. André Therrien. Ils ont reçu un traitement professionnel et exceptionnel de la part de ces deux spécialistes hors pair, mais aussi de la part de tout le personnel du bloc opératoire.

Dès l'arrivée, ils sont pris en charge avec le sourire, mis à l'aise, traités avec respect, dignité et humanité. Les gens qui accompagnent les patients sont mis au courant rapidement de la situation, du temps d'attente approximatif et des soins post-opératoires, eux aussi reçoivent l'attention du personnel sans se sentir de trop.

Les médecins se donnent la peine d'expliquer aux patients et accompagnateurs les détails de l'opération à subir

dans des mots que nous comprenons et cela malgré leur horaire chargé. Nous n'avons pas la sensation de les déranger par nos questions, ils sont là pour y répondre avec patience et bonne humeur.

Nous avons eu à nous présenter à l'urgence, à la clinique externe, aux autres départements et même au CLSC, et partout nous avons été bien accueillis et très, très bien traités. Un gros merci aux médecins et à tout le personnel traitant de l'hôpital de Maniwaki, spécialement au

Dr. D. Perron, Dr A. Therrien et tout le bloc opératoire.

Aller à l'hôpital n'est jamais chose facile mais dans ces conditions, cela nous met en confiance. J'ai aussi bénéficié dans le passé de ces bons soins. S'il vous plaît transmettre à qui de droit ces remerciements et félicitations pour le professionnalisme des intervenants. Bien à vous de la part de clients très satisfaits.

Gisèle Lacasse-Perrier

### Toujours pas de permis

Suite à l'article paru dans le journal concernant ma demande de permis pour la rénovation de ma galerie, la rampe d'accès pour personnes à mobilité réduite, je vous fait part des derniers développements dans le processus.

Une réunion régulière du conseil municipal d'Aumond a eu lieu le mardi 5 octobre dernier. À ma grande surprise, d'autres contribuables sont venus demander les raisons pour lesquelles elles n'ont pas eu de permis de construction ou de rénovation depuis juin dernier. Nous sommes plusieurs à avoir des problèmes similaires. Monsieur le maire Charron s'est fait un devoir de sortir un article de loi stipulant qu'en aucun temps, un conseiller ou une conseillère ne peut s'ingérer dans les démarches de l'obtention d'un permis. C'est à l'administration de faire ce travail. Ses propos m'ont déçue car nous n'avons en aucun temps demandé à cette conseillère de s'ingérer, mais plutôt de voir pourquoi il faut autant de temps pour obtenir un

permis. Il ne faut jamais oublier que les conseillers présents à la table du conseil sont nos élus et ils travaillent pour nous les citoyens. Lorsque la lourdeur de l'administration est présente, je crois que c'est normal de demander de l'aide à nos élus et la conseillère concernée est la présidente du Comité consultatif sur l'urbanisme (CCU) de notre localité, donc je crois normal de lui faire appel. Pour moi, l'équipe municipale se compose des élus, l'administration et nous les citoyens. Ce n'est pas une entreprise privée.

Un travail d'équipe, c'est l'effort d'un groupe de personnes dans un objectif commun. Je ne comprends pourquoi c'est si difficile à comprendre ? Les gens autour de la table du conseil sont, je crois, tous des gens intelligents, mais pas tous à leur place. Je m'aperçois que certains conseillers et certaines conseillères travaillent plus que d'autres. Je demeure à côté du bureau municipal et je vois ceux qui viennent aux réunions régulières et ceux qui

s'impliquent pour les contribuables. Ceux qui viennent une ou deux fois par mois et qui n'ont plus de temps à nous consacrer, à nous entendre, nous écouter, nous impliquer, si vous n'avez plus de disponibilité, si votre flamme de construire une communauté s'est éteinte et bien je vous demande tout simplement de vous retirer car c'est nocif pour notre municipalité. Il y a des gens qui travaillent tellement qu'au bout de la ligne il font peut-être 25¢ de l'heure et j'ai des craintes que ces gens dévoués, brassés dans le processus, démissionnent. Nous voulons une équipe municipale qui fonctionne, qui est dynamique, dévouée, rassurante, à l'écoute des besoins des citoyens.

Nous les citoyens, ne savons plus à qui se référer pour faire avancer les choses. Établissez un organigramme pour que l'on puisse consulter afin de mieux nous orienter. Qui s'occupe des différents dossiers, qui gère, qui est le gestionnaire dans ce grand fouillis ? Les employés fonctionnaires d'une petite localité d'environ 300

payeurs de taxes doivent savoir leurs descriptions de tâches afin qu'ils puissent faire leur travail et non celui des autres.

Un autre aspect d'un bon fonctionnement municipal est la bureaucratie. Plus elle est lourde et plus les coûts d'exploitation sont élevés. Nous sommes une petite localité et comprenez que nous voulons notre propre identité. Arrêtez de nous comparer avec des municipalités plus grandes comme Maniwaki, Gracefield et surtout Cantley. Nous sommes en campagne et nous voulons demeurer en campagne. Comparer des pommes avec des bananes n'est pas propice à un bon développement.

En espérant que les gens qui se sentent concernés mettent leur chapeau et changent ou se retirent dans toute la dignité qui s'impose. En terminant, je n'ai pas encore de permis.

Janique Labelle  
Aumond

La **Gatineau**

819-449-1725

Courriel publicité : [publicite@lagatineau.com](mailto:publicite@lagatineau.com)

Courriel rédaction : [redaction@lagatineau.com](mailto:redaction@lagatineau.com)

Courriel direction : [direction@lagatineau.com](mailto:direction@lagatineau.com)

185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9  
Tél.: 819-449-1725  
Télééc.: 819-449-5108  
Abonnement :  
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la réception** : Claire Lafrenière
- **À la publicité** : Valérie Blondin, Pierre Vallée
- **À la rédaction** : Jean Lacaille, directeur de l'information, avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière, pigiste
- **À l'infographie et au graphisme** : Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- **À la comptabilité** : Sonia Guénette
- **Sous la direction de** Denise Carrière

Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.  
Dépôt légal :  
Bibliothèque Nationale du Québec.  
Tirage : 11 400 copies.

RÉSEAU  SÉLECT 

Représentation nationale :  
Montréal : 514-866-3131  
Toronto : 416-362-4488

 OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.  


Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

# LA GRANDE LIQUIDATION



# ÉCONOMISEZ GROS SUR NOS PETITES 2010



Modèle SS illustré

**NOTRE MEILLEURE OFFRE DE L'ANNÉE**

# 12 999\$<sup>1</sup>

**INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION**

**COBALT LT DE CHEVROLET**

ROUTE : 5,4 L/100 km (52 mi/gal)  
VILLE : 8,0 L/100 km (35 mi/gal)<sup>2</sup>

- Climatisation • Groupe électrique
- Télédverrouillage • Freins antiblocage ABS
- Roues de 16 po en aluminium

**NOTRE MEILLEURE OFFRE DE L'ANNÉE**

# 4 500\$<sup>1</sup>

**DE RABAIS INCLUANT TRANSPORT**

**AVEO<sup>5</sup> LS DE CHEVROLET**



Modèle LT illustré

ROUTE : 5,7 L/100 km (50 mi/gal)  
VILLE : 7,5 L/100 km (38 mi/gal)<sup>2</sup>

★★★★★  
**Sécurité 5 étoiles<sup>3</sup> en cas d'impact**

**Prix sans surprise - Nos prix sont maintenant plus clairs que jamais, car ils incluent le transport et la taxe de climatisation.**

**NOUVEAU PROGRAMME FLEXI-ACHAT<sup>4</sup> AUSSI DISPONIBLE**

**UNE SOLUTION SOUPLE POUR DEVENIR PROPRIÉTAIRE AVEC OPTION DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE APRÈS 36, 48 OU 60 MOIS. RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE CONCESSIONNAIRE.**

RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 2003 OU AVANT ET OBTENEZ JUSQU'À

# 3 300\$<sup>5</sup>

DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES **GROS \$OU\$** POUR VOTRE **BAZOU**

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU, UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

**Adieu bazou**  
Programme canadien de recyclage des véhicules  
Summerhill IMPACT



**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**5 ANS**  
**160 000 KM**  
\* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTEUR/PUSSEUR  
\* ASSISTANCE ROUTIÈRE  
\* TRANSPORT DE COURTOISE



**CHEVROLET**  
offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 réels suivants : Aveo5 (TV49R7A) et Cobalt (TJ49R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1 400\$) et taxe de climatisation inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RPPM, droits et taxes en sus. Inclus un rabais (avant les taxes) de 4 500\$ pour Aveo LS et de 7 000\$ pour la Cobalt LT. Ce rabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Programme en vigueur du 1<sup>er</sup> novembre 2010 au 1<sup>er</sup> septembre 2011 et applicable aux stocks du concessionnaire. La GMCL se réserve le droit de modifier ou de mettre terme à ce programme en tout ou en partie, à tout moment sans préavis. 2. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour l'aveo avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses et la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour Aveo. Les notes de classification du gouvernement des États-Unis (www.safercar.gov). 4. Le financement Flexi-achat<sup>4</sup> est offert sur approbation de crédit (AIV) Crédit. Véhicules admissibles : modèles 2010 ou 2011 réels ou de démonstration de Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac. Une commande (modèles 2011 seulement) ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Des quantités limitées de modèles 2010 sont offertes. S'adresse uniquement aux particuliers admissibles au Canada. Amortissement des paiements sur un terme allant jusqu'à 64 mois. Entre le 3<sup>er</sup> et le 6<sup>er</sup> mois, entre le 4<sup>er</sup> et le 6<sup>er</sup> mois, entre le 37<sup>er</sup> et le 61<sup>er</sup> mois, les clients peuvent : (i) se prévaloir de l'option de retour du véhicule pour la vente à AIV, Crédit si les conditions applicables sont respectées, y compris les frais d'utilisation excessive et de kilométrage excédentaire; (ii) continuer d'honorer les modalités initiales de leur convention jusqu'au terme de celle-ci; ou (iii) offrir leur véhicule en échange au concessionnaire. 5. Pour être admissible à l'offre inclusive Des gros sous pour votre bazon au programme Adieu bazon par le gouvernement du Québec et le programme Adieu bazon par le gouvernement du Canada et remettre un véhicule au programme Adieu bazon par le gouvernement du Québec et le programme Adieu bazon par le gouvernement du Canada, vous devez recevoir l'approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu bazon par le gouvernement du Québec et le programme Adieu bazon par le gouvernement du Canada. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles : les modèles Pontiac, Saturn, Saab et Hummer, l'Aveo et la Corvette ZR1 de Chevrolet. Les camions poids moyen, la Cobalt 2010 de Chevrolet et les modèles 2011 Regal de Buick, Cruze de Chevrolet et le Caprice de Chevrolet ne sont pas admissibles à un échange de véhicule. Consultez votre détaillant GM participant pour les conditions et les détails du programme. Si vous sautez tout le processus du programme Adieu bazon avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300\$ du gouvernement du Québec. Des conditions s'appliquent. Visitez le www.adieubazon.ca pour de plus amples renseignements. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incluant d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegroupeclients.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

# La MRC adopte son Plan de développement et de diversification économique

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Le conseil régional des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) a adopté, lors de sa séance mensuelle de septembre, le Plan de développement et de diversification économique 2010-2015 préparé par le consultant M. Michel Merleau. Les élus auront des choix à faire au cours des prochains mois et ils ne veulent surtout pas que le document se retrouve sur les tablettes.

«Il faudra en parler à chacune de nos rencontres. Il s'agit d'un document de travail qu'il faut absolument consulter régulièrement», indique le maire de Maniwaki, M. Robert Coulombe.

La Vallée-de-la-Gatineau en action

Dans le document déposé aux maires par le consultant, il est question du mandat que doit se donner la MRC pour mener à bien les éléments majeurs qui sont précisés dans le plan. Il est question de municipalités mono-industrielles et du profil socio-économique qui tient compte des spécificités locales sur tout le territoire

de la MRC-VG.

Au niveau du diagnostic, le consultant a intensifié ses recherches sur les secteurs géographiques, le secteur sud, le secteur centre sud, le secteur centre nord, le secteur de la rivière Gatineau, un joyau qu'il faut absolument développer à son avis, le secteur nord, les territoires non-organisés (TNO) et les terres publiques intramunicipales (TPI). Il y a également les acquis naturels, les attraits et les événements et les services acquis qui font déjà la force de la région.

## Les objectifs

Le principal objectif du présent mandat est de dresser un portrait de la situation économique sur le territoire de la MRC-VG et de confectionner un plan stratégique de développement et de diversification économique qui tient compte d'une dévitalisation presque généralisée de l'ensemble des municipalités, dont trois qui sont reconnues comme mono-industrielles.

La MRC-VG forme un tout. Chacune de ses parties est inter-dépendante par secteurs géographiques ou par secteurs d'activités. Les forces des uns rejaillissent sur les autres et il en est de même des

faiblesses, des menaces et des opportunités. Pour les organismes de développement sur le territoire, c'est un peu la même chose. Ils ont chacun leurs forces et leurs faiblesses, mais ils sont tous complémentaires, pour bien servir les mêmes clients.

## Du pain sur la planche

Des enjeux sont déjà connus et on les retrouve sur l'ensemble du territoire de la MRC et qui sont propres à des milieux défavorisés. Parmi ces enjeux, il faut songer à la préservation des acquis en matière de services de proximité tels bureaux de poste, écoles primaires, dépanneurs, stations de services, église, comptoirs de services. La rétention et l'expansion des entreprises et institutions sur l'ensemble du territoire, pour développer des occasions de sous-traitance via les grandes entreprises, les PME et les ministères sont également des enjeux très importants. Le vieillissement de la population pose une question très importante : que font les aînés et où vont les jeunes ?

Il faut sortir du cercle vicieux de la sous-scolarisation des jeunes et trouver des solutions au décrochage scolaire et la sous-diplomation. Il faut cesser de projeter une image négative de la région et la

mettre en évidence par des Success Stories qui est projetée par le manque de confiance et la résignation devant les obstacles.

Le maintien d'une offre de logements salubres et abordables sur l'ensemble du territoire et la mise en valeur des ressources naturelles et renouvelables dans une perspective de développement durable (lacs, rivières et forêts) de même que l'harmonisation des programmes d'aides aux entreprises et la coordination des actions et interventions auprès des entreprises par le biais du CLD, de la SADC, des divers ministères et des députés sont des éléments essentiels à la concrétisation du mandat.

Au cours des prochaines semaines, La Gatineau vous propose de suivre les reportages qui seront publiés sur ce Plan de développement et de diversification économique de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Les élus, en l'adoptant, ont indiqué qu'il fallait s'y référer le plus souvent possible. Les lecteurs seront également informés et pourront se faire une idée sur le mandat qui attend la région dans la réalisation des objectifs contenus dans ce plan.

## Bois-Franc lance son site web

VALLEE-DE-LA-GATINEAU.NET - La municipalité de Bois-Franc fait son entrée sur le web et offre dorénavant en ligne un éventail d'informations pertinentes à ses citoyens.

Le nouveau site web est disponible à l'adresse [www.bois-franc.ca](http://www.bois-franc.ca)

Les règlements municipaux, les procès-verbaux, le calendrier des collectes, le budget, le rapport annuel et plusieurs documents utiles sont dorénavant disponibles sur un simple clic de votre souris.

« De nombreux contribuables de

Bois-Franc sont branchés et l'Internet est devenu pour eux un moyen de communication efficace et pratique. Le lancement de notre nouveau site web s'inscrit dans la lignée de ce phénomène et dans notre désir de bien servir nos concitoyens », de souligner le maire Armand Hubert.

Outre les informations municipales, le site offre également un document intéressant sur l'histoire de la municipalité.

Le site est une réalisation de Sogecom.com, le spécialiste du web dans la région, et est hébergé par le Portail de la Vallée de



la Gatineau ([www.vallee-de-la-gatineau.net](http://www.vallee-de-la-gatineau.net)).

Sogecom a déjà réalisé les sites de Maniwaki, de Délagé, de Grand-Remous

et de Kazabazua et lancera au cours des prochaines semaines les sites de Blue Sea, de Gracefield et de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau.

## SEMAINE DE LA SOLIDARITÉ du 10 au 17 octobre 2010



Le Québec mobilisé  
contre la pauvreté



Au Québec, nos valeurs fondamentales sont empreintes de solidarité et d'humanisme; nos principes sont la justice sociale et la redistribution de la richesse. Pour que cette réalité soit plus vivante que jamais, nous devons faire alliance toutes et tous à l'égard de la pauvreté et de l'exclusion sociale.

La Semaine de la solidarité est l'une des nouvelles initiatives du Plan d'action gouvernemental pour la solidarité et l'inclusion sociale 2010-2015. Ce deuxième plan d'action a pour objectif premier d'unir et de mieux coordonner les démarches de l'ensemble de la société pour aider les personnes plus démunies et pour lutter contre la pauvreté.

J'invite tous nos partenaires, la population et les personnes directement concernées par la pauvreté, à poser des gestes d'ouverture et d'entraide et à initier ou à poursuivre des actions pour faire en sorte que chacune et chacun puissent vivre dans la dignité, le respect et l'égalité.

Julie Boulet  
Ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale

Emploi  
et Solidarité sociale  
Québec

[www.semainedelasolidarite.gouv.qc.ca](http://www.semainedelasolidarite.gouv.qc.ca)

# La Gatineau demeure le chef de file *1 de 6*

## Les lecteurs et les annonceurs lui sont toujours fidèles

MANIWAKI - La Gatineau publie cette semaine le premier d'une série de six reportages sur le Portrait de la presse hebdomadaire au Québec en 2010. Hebdos-Québec, une association de 150 journaux dont La Gatineau fait partie, a commandé une étude qui s'est soldée par la sortie, en juin 2010, d'un sondage réalisé par Léger Marketing. Et La Gatineau dépasse les standards nationaux quant à son lectorat et l'efficacité de sa publicité. Votre hebdo demeure la référence dans le domaine dans la Vallée-de-la-Gatineau.

La cueillette des données s'est déroulée entre le 24 septembre et le 15 décembre 2009 auprès d'un échantillon représentatif de 33 436 Québécoises et Québécois âgés de 18 ans ou plus pouvant s'exprimer en français. L'étude a été menée à travers 150 localités dont les contours sont définis par la zone de distribution des journaux membres d'Hebdos Québec. L'échantillon par marché s'élève à un minimum de 200 répondants. Voilà pour les données techniques du sondage mises au point par StatHebdo. Jetons maintenant un coup d'oeil sur l'ensemble de l'étude.

### Les annonces classées

Les lecteurs de La Gatineau consultent les annonces classées dans une proportion de 70 % comparativement à 60 % pour l'ensemble du Québec. Les lecteurs y jettent un coup d'oeil régulièrement (38 %), à l'occasion (32 %), rarement (16 %) et jamais (14 %). Au Québec, les lecteurs consultent les annonces classées, à l'occasion, dans une proportion de 34 %.

### La publicité et les circulaires

Dans ce domaine de la publication, La Gatineau se démarque nettement du portrait québécois alors que 91 % des lecteurs consultent la publicité ou les circulaires insérées dans le journal qui permettent aux lecteurs, donc les consommateurs, de planifier leurs achats chaque semaine. Les lecteurs s'informent sur leurs achats dans une proportion de 91 % sur une base régulière, de 20 % à l'occasion, de 5 % rarement et de 4 % jamais. Au Québec, 68 % des lecteurs des autres hebdo font la même chose dont 37 % régulièrement. La Gatineau est donc la bible des consommateurs dans la Vallée-de-la-Gatineau.

### Qui informe le plus ?

La Gatineau domine aisément quant au choix du média qui informe le plus son auditoire pour les achats courants effectués à proximité de la résidence. Le sondage de Léger Marketing révèle que 34 % des consommateurs optent pour La Gatineau dans cette catégorie spécifique contre seulement 12 % pour la radio et la télévision, 2 % pour les quotidiens, 2 % pour les magazines, 1 % pour l'affichage extérieur et 11 % sur Internet. Les Pages Jaunes de Bell Canada obtiennent 0 %.

### Les détaillants locaux indépendants

Il est très important pour les lecteurs-consommateurs, selon le sondage, d'encourager les

détaillants locaux indépendants quand vient le temps de faire des achats. Les lecteurs-consommateurs de La Gatineau indiquent cette habitude dans une proportion de 44 % pour qui cela est très important. Cette statistique surpasse de 13 % celle enregistrée au Québec. Le pourcentage atteint 42 % pour ceux qui estiment qu'il est assez important de tenir compte des détaillants locaux indépendants quand ils se proposent de faire leurs achats.

Pour ce qui concerne la fréquence où les lecteurs effectuent leurs achats chez des détaillants situés à proximité de leurs résidences, 88 % le font la plupart du temps. C'est 18 % de plus que partout au Québec.

Les lecteurs de La Gatineau confirment leur goût pour les produits locaux en provenance du Québec. À ce chapitre, son pourcentage de 59 % dépassent les 46 % pour l'ensemble du Québec.

### N'est pas membre qui le veut !

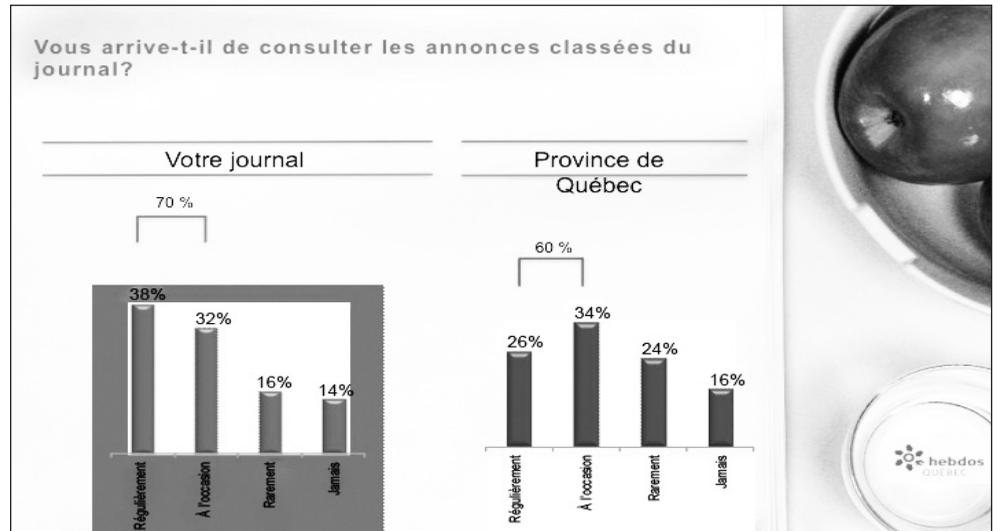
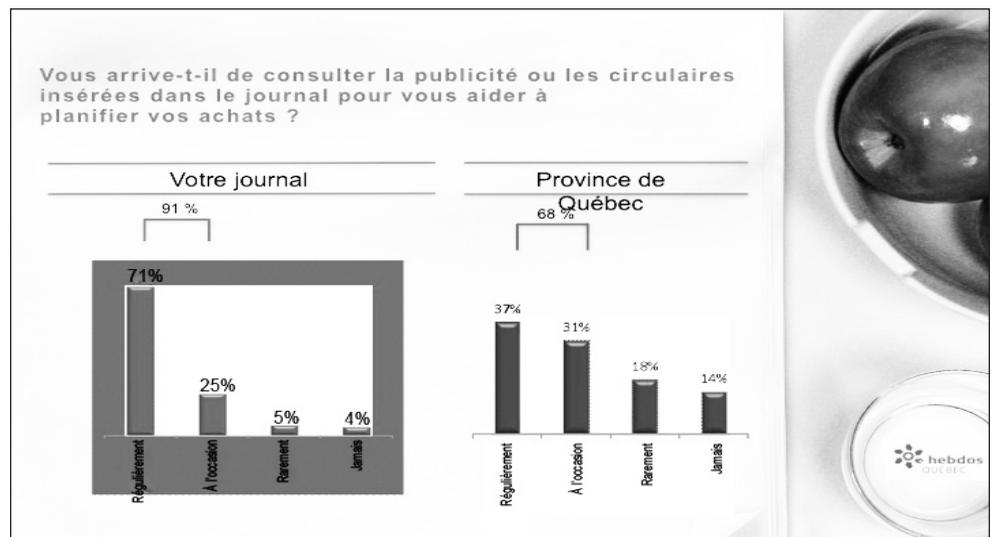
Les journaux, dont La Gatineau, doivent rencontrer les critères suivants pour être membres d'Hebdos Québec : exister depuis au moins 12 mois; éditer un minimum de 48 hebdomadaires par année; publier un minimum moyen de 16 pages par édition; avoir un tirage certifié par un organisme reconnu; retenir les services d'un moins un journaliste à temps plein; offrir aux lecteurs une première page à 80 % rédactionnelle où les textes et les images ont une nette priorité sur les messages commerciaux et contenir un minimum de 20 % de textes dont les deux tiers sur les événements de sa région qui relèvent des journalistes à l'emploi du journal. Sur ce dernier point, La Gatineau est un hebdo qui tient mordicus à une couverture régionale de l'actualité dont les activités sont le reflet de sa population qui est très active à tous les niveaux.

### La performance des hebdo

Hebdos Québec regroupe 95 % du tirage de langue française au Québec dont 213 760 copies de journaux hebdomadaires sont distribuées chaque semaine en Outaouais.

Les hebdo se classent au quatrième rang pour les investissements publicitaires au Québec. La télévision domine avec 745,5 millions \$, les quotidiens avec 505,5 millions \$, l'Internet avec 317 millions \$, les hebdo à 304,7 millions \$, la radio à 267,8 millions \$, les magazines à 183,2 millions \$ et l'affichage à 135,7 millions \$. Les investissements publicitaires au Québec représentaient 2,459 milliards \$ en 2008. Ces chiffres sont tirés du Guide annuel des médias Infopresse 2010.

Les lecteurs ont été invités à indiquer une seule amélioration à apporter à leur journal local. Ainsi, 19 % des gens interviewés suggèrent une analyse plus approfondie de la nouvelle et autant de gens proposent davantage de cahiers spéciaux et des dossiers sur la région. L'amélioration de la qualité du français est souhaitée par 14 % des répondants.





**Immo Outaouais**  
Courtier Immobilier Agréé

Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

**Muguette Céré**  
Agent Immobilier Agréé

(819) 441-8171  
(819) 449-1244

Site Web : www.immo-outaouais.com  
Courriel : muguettecere@videotron.ca

**14 000 \$** SIA: 8425076



Maison mobile allongée située à Délage à 5 minutes de Maniwak terrain de 200x200.

5, ch. Rollin - Délage

**78 000 \$** SIA: 8370973



Église à vendre à Aumond, une propriété de 4924 pc. qui pourrait servir pour différents commerces. Venez visiter.

272, route Principale - Aumond

**84 500 \$** SIA: 8384609



Joli bungalow à 3 minutes de Maniwaki, 2 ch. à c. plusieurs rénovations ext. et int. dont fenêtres recouvrement et couvre-plancher etc. cour arrière très privée. Doit être vue.

187, Route 107 - Délage

**115 000 \$** SIA: 8280144



Maison de campagne près de la Route 105, 8 pièces dont 3 chambres à coucher, 1 salle de bain, 3 acres de terrain, garage attaché, sous-sol, terrain aménagé, zoné résidentiel.

39, ch. du Rapide-Faucher, Gracefield

**135 000 \$** SIA: 8218103



Chalet au bord de l'eau, sur le Petit Lac des Cèdres, sous-sol totalement aménagé, zoné résidentiel, 3 chambres à coucher, terrain de 3 439 m.c.

7 Ch. Carl - Messines

**119 500 \$ PRIX RÉDUIT** SIA: 8350350



Propriété bien entretenue avec LOGIS PARENTAL, 2 ch. de bain et 4 chambres, garage et grand terrain aménagé, endroit tranquille, une visite s'impose.

456, Rue St-Lionel - Maniwaki

**87 000 \$** SIA: 8415422



Chalet maison situé en façade du lac Fortin, 2 chambres à coucher, à 5 minutes de Blue sea. Vous recherchez la tranquillité, n'hésitez pas, venez visiter.

4, ch. B.-Fortin - Blue Sea

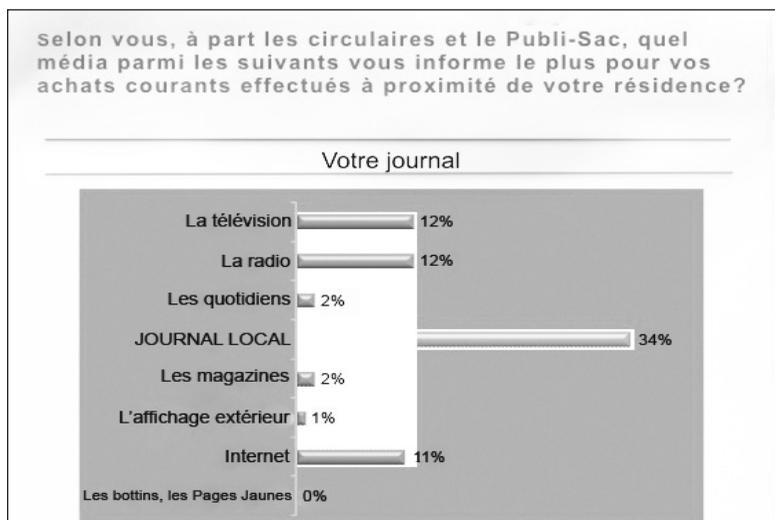
**60 000 \$** SIA: 8387766



Terre vide de 49.94 hectares situé au sud de Gracefield 95% boisé.

38, Ch. du Rapide-Faucher - Gracefield

Choisissez la qualité, choisissez Muguette Céré !



**Les gens d'ici se fient au journal La Gatineau avant tout autre média dans la Vallée-de-la-Gatineau.**

# Les pique-niqueurs s'amuse au 125 personnes au pique-nique annuel



La députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, a participé au pique-nique en compagnie de son époux, M. Louis-André Hubert et leurs enfants. Ils ont été accueillis par les membres de l'Association du parc régional du Mont Morissette de Blue Sea, Pierre Normandin, Murielle Bainbridge, Josée Parsons, Virgile Tremblay et Annie Parent.

PAR JEAN LACAILLE

BLUE SEA - Petit à petit l'oiseau fait son nid. Quelque 125 personnes ont répondu à l'invitation des dirigeants de l'Association du parc régional du Mont Morissette à l'occasion de la 3e édition du pique-nique annuel samedi dernier par un soleil radieux à Blue Sea.

Le président, M. Pierre Normandin, parle d'un grand succès. «Notre pique-nique progresse d'année en année. Nous avons proposé une nouvelle formule cette année qui s'avère être gagnante. Nous nous réjouissons

qu'autant de gens soient venus pour cette troisième édition.»

Mme Muriel Bainbridge, membre du conseil d'administration de l'Association, s'est occupée de l'organisation de l'activité à laquelle elle a ajouté un soupçon de culture. Les artistes Sylvie Grégoire et Georges Caron ont présenté leurs oeuvres et les chansonniers Raymonde Tremblay et Stéphane-Albert Boulais ont égayé les gens par leurs chansons. «Cette formule a plu aux gens et nous allons la répéter dans le futur.»

Mme Bainbridge se demande bien ce qu'il faudra faire pour intéresser la



Les conseillers municipaux Pierre Normandin, Éric Lacaille, Fernand Gagnon, Christian Gauthier et Hervé Courchesne ont servi les convives sous la coordination de la belle Colette Henri.



PRIX HOMMAGE  
BÉNÉVOLAT-  
QUÉBEC 2011

## DIS-LUI MERCI!

JEUNE BÉNÉVOLE - Prix Claude-Masson  
Prix distinctif en communications

BÉNÉVOLE  
Prix distinctif en culture

ORGANISME

Vous connaissez une personne extraordinaire  
qui donne de son temps bénévolement?

Dites-lui « Merci! » en proposant sa candidature au  
**PRIX HOMMAGE BÉNÉVOLAT-QUÉBEC**,  
l'une des plus hautes distinctions  
en matière d'action bénévole au Québec.

POUR OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS  
OU POUR PROPOSER UNE CANDIDATURE :

[www.disluimerci.qc.ca](http://www.disluimerci.qc.ca)

Secrétariat à l'action communautaire  
autonome et aux initiatives sociales

1 800 577-2844

sacais@mess.gouv.qc.ca

Avec la collaboration de :





**LAUZON**<sup>®</sup>  
(Thurso) - Ressources forestières  
175, Alexandre, Thurso (QC) J0X 3B0

# Achat de bois privé

En billots :  
**CHÊNE ROUGE, MERISIER,  
BOULEAU, ÉRABLE**

**VOIR NOUVEAU  
CLASSEMENT**

**BILLOTS  
FRAÎCHEMENT  
COUPÉS**





**CONTACTEZ L'ACHETEUR!**

Tél.: 819-985-0600  
poste 286  
Télec.: 819-985-1444  
Cell.: 819-661-5410  
[remy.crites@lauzonltd.com](mailto:remy.crites@lauzonltd.com)

# Souper de doré

## à la Légion Canadienne



**Vendredi 22 octobre**  
**à partir de 19 h**  
**Billets 20\$ (limités)**



**Pour information**  
**Louis Ryan 819-449-4487 ou 449-1878**

# Le pied du Mont Morissette

de l'Association



Pierre Normandin et Muriel Bainbridge ont animé le pique-nique. Plusieurs bénévoles ont contribué au succès de l'activité dont Mme Bibiane Henri-Dénomme.



Quelque 125 personnes ont participé à la 3e édition du Pique-nique annuel de l'Association du parc régional du Mont Morissette samedi dernier à Blue Sea.

population locale à l'événement. «C'est la plus forte participation à notre pique-nique au cours des trois dernières années. Si on jette un coup d'oeil sur l'auditoire, on s'aperçoit que 75 % des gens qui sont ici aujourd'hui sont des villégiateurs. Où sont les gens de la place qui pourtant ont reçu une invitation personnelle par la poste. J'entends les gens dire qu'il ne se passe jamais rien à Blue Sea et quand on leur propose des activités, comme celle d'aujourd'hui, ils ne viennent pas. Je suis très heureuse de la participation mais nous aurions aimé que la population locale se manifeste davantage.»

## La fréquentation augmente

Le président, M. Pierre Normandin, se réjouit de l'augmentation de la fréquentation au Mont Morissette. De plus en plus de gens y viennent pour la pratique de la randonnée pédestre. Il faut dire que les sentiers sont bien indiqués et bien entretenus. «Nous attendons les rapports de nos ingénieurs concernant la nouvelle tour que nous voulons ériger au sommet de la montagne qui offre un coup d'oeil unique sur Blue Sea et les municipalités avoisinantes. Ces rapports devraient être déposés dès le mois de novembre. Le dossier avance constamment et il est positif.»

## Une histoire d'équipe

Plusieurs bénévoles ont contribué au succès de la troisième édition du pique-nique. Les conseillers Éric Lacaille, Pierre Normandin, Fernand Gagnon, Hervé Courchesne et Christian Gauthier ont mis la main à la pâte de même que la directrice générale, Mme Josée Parsons qui fait également partie du comité. Mmes Colette Henri et Bibiane Dénomme ont également mis leur petit grain de sel dans l'organisation de l'activité. Le conseiller Hervé Courchesne n'a pas réussi à empoisonner les convives qui ont grandement apprécié ses fèves au lard.

Les artistes peintres Sylvie Grégoire et Georges Caron avaient été invités à exposer leurs oeuvres sous des kiosques aménagés à cette fin au pied de la montagne. Plusieurs amateurs les ont visités.

L'artiste country, Raymonde Tremblay, et le chansonnier, Stéphane-Albert Boulais, tous deux de Blue Sea, ont fait les frais de la musique pendant toute la durée du pique-nique lui donnant un air de fête.

Les dirigeants de l'Association du parc régional du Mont Morissette poursuivent leurs efforts afin de promouvoir la montagne qui est de plus en plus fréquentée par de nombreux adeptes de la randonnée pédestre, les amateurs d'ornithologie et les photographes

amateurs qui croquent des clichés exceptionnels au sommet de la montagne où on voit se défilier les municipalités environnantes. On peut même clairement y distinguer le Mont Sainte-Marie.

«Nous continuons notre travail. Comme la troisième édition a été un grand succès, il se pourrait bien que nous organisions un genre de festival automnal en prévoyant

des activités pour les familles pendant une journée complète. Les dirigeants vont en discuter au cours des prochaines rencontres», ajoute M. Pierre Normandin.

L'Association du parc régional du Mont Morissette de Blue Sea est dirigée par Pierre Normandin, Muriel Bainbridge, Annie Parent, Virgile Tremblay, Josée Parsons et Jacques Laberge.



Les biscuits Sourire sont partis, mais les sourires demeurent dans notre communauté. Grâce à votre générosité, nous remettrons plus de **17 750 \$** à la Fondation Rêves d'Enfants. Nous espérons que vous avez bien savouré votre biscuit, et que vous continuez de sourire en sachant que vous avez aidé des gens d'ici. **Merci !**

# Deux fois valent mieux qu'une pour Guy Dupuis

*Suzanne McMillan lui rend hommage publiquement à la Brasserie Lafond*

PAR JEAN LACAILLE

CAYAMANT - Sept mois, jour pour jour, après avoir été sauvée in-extremis d'une mort certaine, Suzanne McMillan a tenu à honorer son sauveteur en lui remettant publiquement une plaque lundi soir à la Brasserie Lafond.

«Je n'ai pas eu l'honneur de lui remettre sa mention d'honneur de l'ex-gouverneure générale du Canada, Mme Michaëlle Jean, lors de la réunion régulière du conseil municipal de Cayamant. Je n'avais pas été invitée. Tout s'est fait secrètement. Mais ce soir, je veux que vous sachiez que n'eût été de l'arrivée de

Guy, je serais morte. Je tiens à le remercier lui et son épouse Tina. Je tiens à souligner son courage. Il a répondu à mon cri de désespoir. Quand il est arrivé, je savais que j'avais des chances de m'en tirer.»

«Ce n'était pas un cri normal. Je ne pouvais rester insensible à un tel cri. J'ai embarqué dans mon camion et je me suis rendu sur les lieux. J'ai utilisé un bâton pour chasser les chiens. Si cela se reproduisait, je n'hésiterais pas une seconde. J'ai été surpris de ne pas voir Mme McMillan au conseil municipal lundi dernier. S'il y avait un sauveteur, il fallait bien qu'il y ait une victime», indique Guy Dupuis, très fier de l'honneur qui lui a été rendu par Suzanne McMillan. Guy Dupuis a été chaudement applaudi par les gens pré-



Suzanne McMillan a rendu hommage à son sauveteur, M. Guy Dupuis, de même qu'à son épouse Tina, en lui remettant une plaque pour le geste de courage qu'il a posé à son endroit le 11 mars dernier.



Suzanne McMillan a également honoré Yvette et Charles Rochon qui lui ont été d'un précieux secours après son accident.

bons que je n'oublierai jamais. Je veux également remercier ma fille Manon qui est demeurée quelques jours avec moi pour m'aider de même que mon amie, Suzie Rochon, qui s'est occupée de moi après mon retour de l'hôpital. J'ai pu compter sur des gens vraiment dévoués. Du fond de mon cœur, je les remercie tous.»

#### Les conseillers ignoraient tout

Le conseiller municipal, M. Jean-Pierre Paquette, en son nom personnel, a indiqué que les élus municipaux ignoraient tout ce qui allait se passer avant le début de la séance ordinaire du conseil municipal lundi soir dernier. «Nous l'avons appris à la dernière minute tout juste après notre rencontre précédant la séance du conseil. Nous étions certains que Mme Suzanne McMillan avait été invitée à la cérémonie protocolaire. Nous aurions aimé en être informés mais ce ne fut pas le cas. J'ai bien l'intention de consulter la lettre qu'a fait parvenir Rideau Hall à la municipalité concernant la remise de cette mention d'honneur à M. Dupuis». La conseillère municipale, Mme Darquise Vallières, également présente à la Brasserie Lafond, a abondé dans le même sens que son collègue Jean-Pierre Paquette.

Mme Suzanne McMillan a confié à La Gatineau qu'elle se rendrait au bureau municipal pour obtenir une copie de la lettre de Rideau Hall. «Je veux savoir ce qu'elle contient. Après tout, je me suis occupée de la

demande pour que M. Guy Dupuis soit reconnu pour son geste de bravoure. Normalement, j'aurais dû être invitée.»

M. Jean Roy, un contribuable de Cayamant s'interroge sur l'attitude du maire, M. Pierre Chartrand. Il s'inquiète de son absence dans les activités communautaires de la municipalité. «Il n'était pas présent au rallye automobiles de septembre 2009, ni au tournoi de pêche blanche de février 2010, ni au rallye-quad de juin 2010, ni au tournoi de balle donnée du week-end de la Fête du travail, si ce n'est qu'une brève apparition à la toute fin alors qu'il pleuvait à boire debout et ni aux obsèques de Mme Gisèle Cousineau. Zéro en cinq. Avouez que ce n'est pas une bonne moyenne.»



Suzanne McMillan ne tarissait pas les éloges à l'endroit de sa grande amie, Mme Suzie Rochon.

Le Coffre aux Trésors

171, rue Commerciale, MANIWAKI  
819-306-0649 OUVERT DU MARDI AU VENDREDI

Une seule adresse,  
**TROIS SECTIONS**  
pour vous plaire

Section  
**BIJOUTERIE**

Réparation sur les lieux, or et argent  
Achetons le vieil or

Section  
**ADAM ET ÈVE**

Accessoires et lingerie pour adultes

Section  
**ÉQUESTRE**

Bottes Boulet  
Selles western et australiennes  
Tout pour la randonnée à cheval

sents à la Brasserie Lafond lundi soir.

#### Charles et Yvette Rochon

En plus d'honorer son sauveteur, Suzanne McMillan a également rendu hommage à Yvette et Charles Rochon qui l'ont pris sous leurs ailes et l'ont suivie jusqu'à l'hôpital de Maniwaki. «Vous m'avez été d'un grand réconfort. Je vous remercie tous deux pour ce geste humanitaire hors du commun.»

Elle a également honoré France et Luc Watters chez qui Guy Dupuis l'a amenée après l'avoir sauvée. «France et Luc m'ont fait de la place dans la cuisine. C'était pas beau à voir. Ils se sont occupés de moi jusqu'à l'arrivée des ambulanciers. Des gens extrêmement

Transports Canada Transport Canada

#### AVIS AUX PLAISANCIERS :

#### IL Y A DES CHANGEMENTS CONCERNANT L'OBTENTION D'UN PERMIS D'EMBARCATION DE PLAISANCE

Saviez-vous qu'il faut détenir un permis pour toute embarcation de plaisance propulsée par un moteur d'une puissance égale ou supérieure à 10 hp (7,5 kW)? Un permis d'embarcation de plaisance permet au personnel de recherche et de sauvetage et à d'autres organismes d'identifier rapidement votre embarcation en cas d'urgence.

Pour obtenir gratuitement un permis d'embarcation de plaisance, vous devrez, à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2010, faire parvenir par courrier les documents suivants au Centre de traitement des permis d'embarcation de plaisance :

1. un formulaire dûment rempli;
2. un document prouvant que vous êtes le propriétaire de l'embarcation;
3. une copie signée d'une pièce d'identité valide délivrée par un gouvernement (autres renseignements disponibles dans le formulaire).

Les formulaires sont disponibles en ligne au [www.securitenautique.gc.ca](http://www.securitenautique.gc.ca). Vous pouvez aussi en obtenir une copie à votre Centre Service Canada local. Pour savoir où il se trouve, consultez le [www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca).

Pour en savoir plus au sujet des permis d'embarcation de plaisance, consultez le Bureau de la sécurité nautique de Transports Canada au [www.securitenautique.gc.ca](http://www.securitenautique.gc.ca) ou composez le numéro du service de renseignements téléphoniques sur la sécurité nautique, 1-800-267-6687.

Canada

## «Je n'ai pas pensé à l'inviter»

CAYAMANT - Le maire de Cayamant, M. Pierre Chartrand, n'a pas pensé à inviter Mme Suzanne McMillan pour la cérémonie protocolaire qui a précédé la séance ordinaire du conseil municipal de Cayamant, le lundi 4 octobre dernier, alors qu'il a remis un certificat d'honneur à M. Guy Dupuis pour le geste qu'il a posé en sauvant la vie de Mme Suzanne McMillan.

«Je me suis assuré de la présence de M. Dupuis. J'ai communiqué avec lui pour m'assurer qu'il soit là.»

Le maire avoue avoir géré le cas personnellement et les élus municipaux n'ont pas été informés à l'avance sur cette remise protocolaire. «J'en ai discuté avec eux au moment du caucus qui a précédé la séance ordinaire du conseil.»

# Les femmes marchent pour de meilleures conditions de vie

## Cinq femmes de la région iront à Rimouski

PAR JEAN LACAILLE

**MANIWAKI** - Une cinquantaine de femmes de la région ont marché dans les rues de la ville de Maniwaki, mardi, pour revendiquer de meilleures conditions de vie et pour que cesse la violence dont elles sont toujours victimes. Cette marche se voulait un prélude à la Marche mondiale des femmes qui a lieu dimanche à Rimouski.

C'est en scandant «Cessez la violence faite aux femmes» ou «Sortez nos jeunes de

l'Afghanistan» que les femmes ont amorcé leur marche du Restaurant Le Rabaska aux Galeries de Maniwaki en empruntant le pont de la rivière Désert jusqu'au restaurant Tim Horton. Elles sont revenues sur leurs pas jusqu'au Parc du Draveur puis sont retournées au point de départ aux Galeries de Maniwaki.

Cette marche locale était organisée par le Comité-Femmes de Maniwaki. «Ce fut un franc succès. Je remercie les femmes qui ont participé de même que nos commanditaires pour les prix de présence qui ont été remis à la suite de la marche lors du souper au Restaurant Le Rabaska», précise Mme Danielle Beaudry, du Comité-Femmes de Maniwaki.

La députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, et son attachée politique, Danielle Brazeau ont marché solidairement avec les femmes de la région. La députée s'est également rendue saluer les femmes pour le souper au restaurant.

«Pendant le souper, nous en avons profité pour présenter les revendications des femmes au niveau social, culturel et politique. Au moins 35 soupers ont été servis nous permettant de récolter la somme de 275 \$ pour aider au financement de notre participation à la Marche mondiale des femmes à Rimouski dimanche», ajoute Mme Beaudry.



Une cinquantaine de femmes ont marché dans les rues de la ville de Maniwaki mardi afin de réclamer de meilleures conditions de vie.

La délégation de la Vallée-de-la-Gatineau sera composée de cinq femmes qui représentent Halte-Femmes, le CALACS et l'Association de solidarité et d'entraide communautaire de la Haute-Gatineau. Elles seront clairement identifiées par une banderole créée par les jeunes étudiantes de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau. «Nous allons fièrement porter les couleurs

de notre région à Rimouski. Nos jeunes étudiantes ont fait de l'excellent travail. Notre banderole est belle», insiste Mme Beaudry.

Les cinq membres de la délégation de la région partent vendredi soir afin de participer à la Marche mondiale des femmes dimanche à Rimouski. Elles seront de retour lundi.



Mme Marie-Luce Lacroix, de Bouchette, 92 ans, a tenu à participer à la marche. Elle était accompagnée par Mme France Talbot.

# Un don inespéré pour le Centre Jean Bosco

## Le groupe VAC-Unité de Corée lui remet un chèque de 1 500 \$

**MANIWAKI** - Le groupe VAC Unité de Corée, un organisme qui pratique le mototourisme, avait une surprise de taille pour le Centre Jean Bosco.

Il y a deux semaines, les membres du groupe se sont regroupés à l'Hôtel Martineau à Maniwaki, avec quelques dirigeantes du Centre Jean Bosco qui, comme on le sait, oeuvrent très fort dans le projet de reconstruction d'un nouveau centre. Le groupe a profité de son passage à Maniwaki pour remettre un don de 1 500 \$ au Centre Jean Bosco pour l'aider à financer son fameux projet d'un nouveau centre.

Plusieurs membres du groupe ont acheté des briques dans le cadre du projet Une brique à la fois qui se veut une promotion directe à la reconstruction d'un nouveau centre. Cette rencontre faisait suite à une visite du groupe en février dernier et les membres ont



Les dirigeantes du Centre Jean Bosco ont accueilli les membres du groupe VAC-Unité Corée qui étaient de passage à Maniwaki il y a deux semaines.

adhéré à la mission. Les membres ont profité de l'occasion pour visiter la

Vallée-de-la-Gatineau. Les dirigeantes du Centre Jean Bosco

remercient le groupe VAC-Unité Corée pour cette généreuse contribution.

**hebdo**  
QUÉBEC

L'association des journaux locaux du Québec.

On est quatre millions... à lire les journaux locaux chaque semaine. Et rien d'étonnant parce que nos nouvelles parlent de vous, de votre quartier, des enjeux qui vous concernent vraiment. Merci d'être du nombre.

Votre hebdo. Votre communauté à la une.

# La région devra relever les défis de façon différente

*Le faible taux de natalité et le vieillissement de la population préoccupent les intervenants*

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les besoins de la population vieillissante seront au cœur des enjeux pour les trois prochaines années au Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSS-VG) qui dévoilait, le mardi 5 octobre dernier, lors de séance publique d'information tenue à Maniwaki, sa Planification stratégique 2010-2013.

Le problème est simple mais il est également sérieux : Le CSSS-VG est aux prises avec les mêmes tendances qui se dessinent pour la société québécoise dans les prochaines années. Il devra faire face à la musique. La conjonction du faible taux de natalité qui a suivi le baby-boom du milieu de années 60 et le vieillissement marqué de la population provoquent, ici, comme ailleurs au Québec, une augmentation de la demande en soins de santé et services sociaux, même si, au même moment, la main-d'œuvre se fait de plus en plus rare.

L'accessibilité à un médecin de famille, la pénurie de la main-d'œuvre, la modernisation des équipements qui réclament beaucoup de sous, les listes d'attente, la pandémie et le financement sont autant d'irritants pour les intervenants en santé qui devront, à l'instar de leurs pairs de tout le Québec, trouver des solutions afin de colmater les bobos d'un système qui n'en finit plus de ne plus guérir.

#### Le positionnement

Sa situation géographique et son éloignement des grands centres urbains jouent à la fois en sa faveur et en sa défaveur pour ce qui concerne la main-d'œuvre. Les dirigeants du CSSS-VG sont conscients du fait que la population contribue grandement au soutien de la mission et il s'agit d'un avantage déterminant.

#### Le vieillissement

Au Québec, l'âge moyen de la population augmente et, par conséquent, le nombre de départs à la retraite. D'ici 2017, le nombre de personnes de 65 ans et plus augmentera de 40

% par rapport à 2007. C'est énorme en seulement dix ans. Et le nombre des 85 ans et plus augmentera de 50 %. Ce sont ces personnes qui nécessitent davantage de soins de santé selon l'étude Le marché du travail au Québec, réalisée par Emploi-Québec sur les Perspectives à long terme 2008-2017, répertoriées en septembre 2008.

Et comme si cela n'était pas suffisant, toujours d'ici 2017, on prévoit que près d'un million de québécois quitteront le marché du travail. À ce moment, près de 100 000 emplois de plus qu'en 2007 seront occupés par des personnes de 65 ans et plus. Malgré la contribution des aînés, le marché du travail québécois aura atteint sa pleine capacité à accroître l'offre d'emploi, sans pour autant combler la demande, une conséquence directe du manque de personnel.

#### La comparaison

Le CSSS-VG s'efforce d'offrir en région des soins de santé comparables à ceux dispensés dans les grands centres urbains. Mais, pour

faire face à l'augmentation de la demande en soins de santé, l'établissement doit intégrer à sa planification budgétaire divers agrandissements, relocalisations, construction et achats de nouveaux équipements mais également du support et de la formation à son personnel en place.

#### L'équilibre budgétaire

L'équilibre budgétaire demeure un défi de taille. La dernière année, terminée en mars dernier, s'est soldée par un équilibre budgétaire. Mais le maintenir est une autre paire de manches. Le budget doit être suivi rigoureusement et les dépenses analysées au compte-gouttes.

Mais la planification requiert un effort de tous puisqu'elle a comme objectif de mobiliser l'organisation et ses partenaires locaux, régionaux et intersectoriels, tout en sensibilisant et en mobilisant le personnel, les cadres, les groupes communautaires et les citoyens autour d'un même plan de travail afin de prioriser les énergies pour maximiser les résultats.

## Le conteur Louis Mercier à Messines samedi

### Les familles sont invitées au Centre multiculturel

MESSINES - Les dirigeants de la bibliothèque de Messines présente le conteur Louis Mercier le samedi 16 octobre, dès 13h, au Centre multiculturel de Messines.

Le conteur Louis Mercier livrera alors son magnifique conte Ti-Louis et le cheval blanc. La

bibliothèque municipale de Messines présente cette activité dans le cadre du programme «Les contes et légendes de l'Outaouais». Un léger goûter sera servi aux enfants et à leurs parents qui seront présents. Et le tout est gratuit. Pour plus de détails : 819-465-2323.



**VOS PIEDS  
VOUS FONT  
CRUELLEMENT MAL**

Ce n'est pas normal.  
Prenez rendez-vous avec un de nos orthésistes.  
En collaboration avec votre médecin,  
il saura vous fournir une solution durable  
et adaptée à vos problèmes de pieds.

**POULIOT**  
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

PRENEZ RENDEZ-VOUS À MANIWAKI  
(SANS FRAIS) 1 888 310.7433  
WWW.POULIOTLAB.COM

MON RETOUR AU  
**CÉGEP**

**Formation continue**  
pour adultes et entreprises

**CÉGEP**  
DE L'OUTAOUAIS

**ATELIERS GRAND PUBLIC**  
Centre d'études collégiales de la Vallée-de-la-Gatineau

**INSCRIPTION  
DÈS MAINTENANT**

**APPELEZ-NOUS!**  
819.441.3785  
Sandra-Ann Rodgers  
ou Sylvie Geoffrion

Le Cégep,  
partenaire au  
PACTE POUR  
L'EMPLOI

**L'espace des découvertes**

**EN SOIRÉE** de 18h à 21h

**Anglais enrichi**  
Les lundis du 18 octobre au 20 décembre

**Espagnol avancé**  
Les mardis du 2 novembre au 7 décembre

**Initiation à l'informatique II**  
Les lundis du 1<sup>er</sup> au 29 novembre

**Word avancé**  
Les mardis du 26 octobre au 23 novembre

**Excel avancé**  
Les mercredis du 20 octobre au 17 novembre

**Simple comptable**  
Les jeudis du 21 octobre au 18 novembre

**NOUVEAUTÉ**

**Initiation à l'informatique I et II**  
en matinée de 9h à 12h

**Comptabilité** Cours crédité de 60 heures  
offert en soirée à raison de deux soirs/semaine

De plus, informez-vous sur nos  
**rencontres d'information RAC**

- AEC en coordination de travail de bureau
- AEC en comptabilité de gestion
- AEC en éducation à l'enfance

**cegepoutaouais.qc.ca/  
formationcontinue**

# LES NOUVELLES COULEURS D'AUTOMNE

## DODGE GRAND CARAVAN SE 2010

À PARTIR DE

# 18 495 \$<sup>†</sup>

LE PRIX INCLUT 8 000 \$<sup>‡</sup> DE REMISE AU COMPTANT

**PLUS** 1 400 \$ FRAIS DE TRANSPORT

**PLUS** 100 \$ TAXES FÉDÉRALES SUR LA CLIMATISATION

PRIX TOUT INCLUS :

# 19 995 \$<sup>‡</sup>

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS



**NOUVELLE OFFRE**

Modèle Grand Caravan SXT 2010 montré\*\*

**OU CHOISISSEZ**

**TOUT NOUVEAU**

## LE FINANCEMENT CHOIX DU CLIENT

LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE

## PAIEMENTS MENSUELS RÉDUITS ET CHOIX DE RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 36, 48 OU 60 MOIS

**75 \$** PAR SEMAINE @ **5,99 % TAP\*** POUR 74 MOIS

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS

AUCUN ACOMPTE ET LE CHOIX DE RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 60 MOIS

**OFFRE SPÉCIALE\* POUR SEULEMENT**

# 13 \$

DE PLUS PAR SEMAINE  
Avec le Financement choix du client à un taux de 4,99% TAP\* pour 71 mois

## GRAND CARAVAN SE STOW 'N GO<sup>MD</sup> 2010

• Sièges Stow 'n Go<sup>MD</sup> escamotables dans le plancher à la deuxième rangée

L'OFFRE INCLUT

# 1 000 \$

EN BONI AU COMPTANT\*

OU CHOISISSEZ

# 1 250 \$

EN ACCESSOIRES MOPAR OU EN PNEUS D'HIVER\*

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS PLUS DE 25 ANS<sup>✓</sup>



**OFFRE FIDÉLITÉ AUX CLIENTS EN FIN DE BAIL, RECEVEZ UNE REMISE SUPPLÉMENTAIRE DE 750 \$\***

**PARCE QU'ICI, C'EST DODGE.**



Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge • RAM

[www.dodge.ca/offres](http://www.dodge.ca/offres)

L'acheteur avisé lit les petits caractères: †, ‡, Δ, \*, \*\*, ††. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 1<sup>er</sup> et le 31 octobre 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Grand Caravan SE 2010 (RTKH53 + 24F) : 19 995 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant. Δ Les remises au comptant (Dodge Grand Caravan SE 2010 : 8 000 \$, Dodge Grand Caravan SE Stow 'n Go<sup>MD</sup> 2010 : 6 500 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. \* L'offre fidélité est offerte sur la plupart des modèles 2010 et 2011 (à l'exception des modèles Dodge Caliber 2010, Jeep Compass et Patriot 4x2 2010, Dodge Journey SE 2010, Dodge Grand Caravan CVP et Cargo Van (C/V) 2010) et est déduite du prix négocié après taxes. Les clients dont le contrat de location Clé d'Or arrive à terme entre le 1<sup>er</sup> novembre 2010 et le 31 janvier 2011 peuvent bénéficier de cette offre. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. †† Le Financement choix du client\*\* pour un terme jusqu'à 96 mois par Services financiers TD est offert chez les concessionnaires participants sous réserve de l'approbation de crédit aux clients admissibles sur la plupart des nouveaux modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 et 2011 à l'exception des modèles Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Les véhicules sont financés pour un terme jusqu'à 96 mois avec l'option de retourner le véhicule selon les conditions du contrat à la date de l'option (36, 48 ou 60 mois après la signature). Si le client se prévaut de l'option, le montant le moins élevé (1) de la valeur résiduelle prédéterminée au terme du contrat moins les frais d'usure et de détérioration, de kilométrage (applicable après 24 000 km/année) et autres frais similaires ou (2) du solde du contrat sera crédité au client. Tout solde qui demeure dû au terme du contrat devra alors être payé par le client. Certaines conditions s'appliquent. Exemples: Dodge Grand Caravan SE 2010 (RTKH53 + 24F)/Dodge Grand Caravan SE Stow 'n Go<sup>MD</sup> 2010 (RTKH53 + 24G) avec un prix d'achat de 19 995 \$/23 495 \$ financé à un taux annuel en pourcentage de 5,99%/4,99% TAP sur une période de 74/71 mois équivalent à 319/310 paiements hebdomadaires de 74,94 \$/87,66 \$, un coût d'emprunt de 4 845 \$/4 845 \$ et une obligation totale de 23 904 \$/27 173 \$. L'immatriculation, l'assurance, le permis et les taxes applicables sont en sus. † L'offre spéciale s'applique au Dodge Grand Caravan SE Stow 'n Go<sup>MD</sup> 2010 (RTKH53 + 24G). Jusqu'à épuisement des stocks. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule, mais ne peut pas commander un véhicule. \* Le boni au comptant de 1 000 \$ est offert sur les Dodge Grand Caravan et Town & Country, à l'exception des modèles Grand Caravan CVP et Grand Caravan C/V et sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. \* Le rabais sur les accessoires Mopar ou les pneus d'hiver inclut les taxes et l'installation et doit être utilisé au moment de l'achat d'un Dodge Grand Caravan ou d'un Town & Country, à l'exception des modèles Grand Caravan CVP et Grand Caravan C/V pour l'achat et l'installation d'accessoires Mopar ou de pneus d'hiver. Toute portion inutilisée du rabais sur les accessoires Mopar ou les pneus d'hiver ne sera pas remboursée et ne pourra pas être conservée pour utilisation future. \*\* Prix du modèle montré: Dodge Grand Caravan SXT 2010 (RTKH53 + 24H) - 26 795 \$, incluant 6 500 \$ de remise au comptant et 1 000 \$ de boni au comptant. † Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en juin 2010 selon R.L. Polk. Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. \* Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Dodge Grand Caravan 2010. Le Best Buy Seal est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. \*\* Financement choix du client est une marque de commerce de Chrysler LLC. †† SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. ††† Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge • RAM



# Mylène Grondin tue son premier chevreuil à l'arbalète

«C'est moins énervant qu'un tir de barrage au hockey»

MANIWAKI - La jeune Mylène Grondin, 12 ans, de Maniwaki, n'a pas froid aux yeux. C'est le moins que l'on puisse dire. Elle a tué son premier chevreuil à l'arbalète le matin même de l'ouverture de la chasse sportive

dans un secteur du lac Bois-Franc à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau.

La jeune chasseuse, fortement encouragée par son père Stéphane qui lui a prodigué de judicieux conseils, avait pris soin de suivre un

cours de maniement de l'arbalète. Elle s'est exécutée comme une grande.

Elle a même indiqué qu'elle était moins nerveuse que lorsqu'elle doit exécuter un tir de barrage pour son équipe de hockey pee-

wee dans laquelle elle évolue à Maniwaki.

Mylène est la petite-fille de Georgette et Darcy Grondin de Maniwaki. «J'aurais pensé qu'elle aurait été nerveuse un peu. Mais pas du tout. Nous la félicitons pour ce succès de chasse», conclut sa grand-mère Georgette.



La jeune Mylène Grondin et le chevreuil d'un an et demi qu'elle a abattu à l'arbalète.

## La Vie Montante

Il y aura réunion de LA VIE MONTANTE lundi 18 octobre 2010 à 14h, au «Salon bleu» de l'église de l'Assomption. Le thème sera: L'ami qui se laisse fléchir. Bienvenue à tous. INFO: Lennard ou Monique au 819-441-3467

Économisez **GROS** avec le plus grand!

Dites-le à vos amis!

Les primes d'assurance auto et habitation les plus avantageuses

0 augmentation pendant 2 ans\*

Un seul appel pour obtenir plusieurs soumissions, jusqu'à 21 h en semaine

DEMANDEZ UNE SOUMISSION ET COUREZ LA CHANCE DE **GAGNER 5000\$**\*\*

**1-800-449-2881**  
www.groupe.lyras.ca

**GROUPE LYRAS & BONHOMME**  
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

**ASSURANCES AUTOMOBILE ET HABITATION**  
LE GROUPE LYRAS, C'EST LE PLUS GRAND!

\*Certaines conditions s'appliquent. \*\*Aucun achat requis. Règlements disponibles en succursale.

CHRYSLER

Jeep

DODGE

RAM

**NOTRE OFFRE MAISON  
ACHETEZ 3 PNEUS\*\*  
ET OBTENEZ LE 4<sup>e</sup>  
GRATUITEMENT!**



BRIDGESTONE Firestone UNIROYAL MICHELIN GENERAL TIRE GOODYEAR Continental

\*\* Pose par le concessionnaire requise, les pneus de 18 pouces et plus sont exclus. Installation et équilibrage en sus.

Service d'entretien  
«Tranquillité d'esprit»

**64<sup>95</sup> \$** ±

Comprend :  
• Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W20 ou 5W30  
• Filtre à huile Mopar • Permutation des 4 pneus  
• Inspection «Tranquillité d'esprit» du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension, ainsi que vérification électronique de la batterie  
• Rapport écrit des résultats

± Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesel, les V10, les V8 HEMI™, la mise au rebut des liquides et pour les liquides semi-synthétiques et synthétiques.

Mise au point du système de refroidissement

**69<sup>95</sup> \$**

Comprend :  
• Vidange du système de refroidissement et de chauffage  
• Jusqu'à 4 litres d'antigel/liquide de refroidissement Mopar 4 saisons\*  
• Vérification du radiateur, des courroies et des durites

\* Antigel longue durée en supplément.

Vérification de la batterie et rapport

**19<sup>95</sup> \$**

Comprend :  
• Vérification électronique de la batterie  
• Vérification de la courroie d'entraînement de l'alternateur  
• Vérification du système de charge  
• Nettoyage et étanchéisation de tous les raccords de la batterie

\* Des coûts de main-d'œuvre peuvent être applicables sur certains véhicules.

Batteries Mopar

À partir de **79<sup>95</sup> \$**

• Période de remplacement sans frais de 24 mois  
• Garantie proportionnelle de 6 ans

\* N° de pièce BA3575450W. Frais d'installation et de diagnostic en sus.

**VOUS GAGNEZ  
À TOUT COUP!**



Préparez votre véhicule pour les rigueurs de l'hiver en optant pour l'une de nos offres d'entretien et obtenez un billet à gratter pour le concours « Les rendez-vous gagnants ». Grattez la case et gagnez un prix instantanément\*!

• Ruban à mesurer de 12 pieds • Chargeur USB de voiture • Foulard • Porte-clés manomètre • Tournevis multifonction



SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP™ • DODGE • RAM.

Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep™ • Dodge • Ram participants. Les prix ne comprennent pas les taxes. Les concessionnaires sont libres d'établir leurs propres prix.  
\* Il faut répondre correctement à la question réglementaire. Jusqu'à épuisement des stocks. Le concours prend fin le 31 décembre 2010. Pour tous les détails et pour le règlement complet du concours, allez à www.mopar.ca. Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence par Chrysler Canada Inc.

# Stéphane-Albert Boulais prépare son premier album livre-chansons

*L'écrivain et cinéaste découvre un nouveau mode d'expression*

PAR JEAN LACAILLE

**BLUE SEA** - Il fait toujours bon retrouver Stéphane-Albert Boulais. Il est comme le bon vin, plus il vieillit, meilleur il est. Il vient d'écrire et composer la musique de 15 chansons qui seront regroupées dans un album. La production est en marche et il aimerait bien qu'elle soit complétée pour Noël ou au plus tard au début de 2011.

Il a interprété trois des pièces de cet album lors d'une prestation au pique-nique annuel de l'Association du parc régional du Mont Morissette samedi au pied de la montagne de Blue Sea. «C'est un nouveau concept que j'offre aux mélomanes. Mon style chansonnier me donne beaucoup de liberté dans l'écriture de mes textes. Mais une telle aventure coûte des sous et c'est pourquoi je fais appel à des partenaires financiers qui

me permettront d'alléger le coût de la production et de la distribution de mon disque.»

Le coût de production de cet album particulier, dont les textes vous plairont sûrement, de même que les mélodies, est de 25 000 \$. Il est particulièrement fier de l'implication financière de la municipalité de Blue Sea où il vit plusieurs mois par année. «J'aimerais bien présenter des spectacles dans les cafés et les bars de la région. Ce serait une excellente façon de véhiculer mon album, me faire connaître, et, par conséquent, d'alléger le coût de production. Si des gens sont intéressés, il me fera plaisir de leur en parler.»

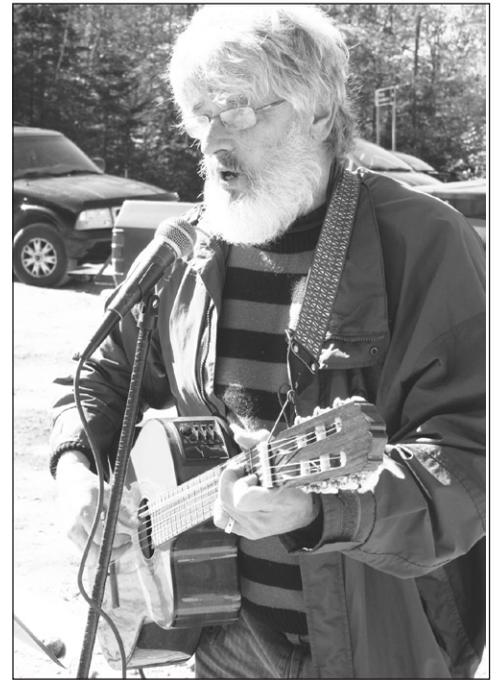
En plus du disque, proprement dit, l'album comprendra un texte d'une centaine de pages qui viendra appuyer les chansons. Il a confié l'édition de son oeuvre aux Écrits des Hautes-Terres. Son album sera produit au Studio des Trois Maisons

à Gatineau. Le mixage a été confié à Luc Grégoire, fils du regretté M. Antoine Grégoire.

Stéphane-Albert-Boulais se propose de lancer son nouvel album dans la Vallée-de-la-Gatineau de même que dans le pôle urbain de l'Outaouais, à Gatineau. Il a déjà amorcé des pourparlers en ce sens.

Il était l'invité de l'Association du parc régional du Mont Morissette samedi dernier à Blue Sea. Il a trouvé une alliée en Raymonde Tremblay, une artiste reconnue dans la Vallée-de-la-Gatineau, qui lui a refilé des équipements de sonorisation pour qu'il puisse interpréter ses chansons.

Stéphane-Albert Boulais s'accompagne à la guitare. Sa voix s'apparente étrangement à celle de l'auteur-compositeur-interprète français, le regretté Léo Ferré.



Stéphane-Albert Boulais a trouvé un nouveau véhicule d'expression, la chanson.

## Raymonde Tremblay est toujours là pour les siens

*L'artiste country chante pour les pique-niqueurs*

**BLUE SEA** - Raymonde Tremblay ne refuse jamais une invitation à chanter et à jouer de la guitare. Encore moins quand il s'agit de s'amuser avec les gens de son patelin. Elle était une des artistes invitées au 3e Pique-nique annuel de l'Association du parc régional du Mont Morissette samedi dernier.

Elle a amorcé son tour de chant avec une chanson à saveur locale «Tout le long du beau lac Blue Sea», une pièce composée il y a plusieurs années par Bernard et Louis Labelle et qui faisait le délice des gens qui se rassemblaient chez M. Zéphirin Labelle pour faire la fête.

Son cartable est rempli d'une

centaine de chansons mais elle a choisi d'interpréter des pièces folkloriques favorisant ainsi la participation du public dont une classique, «Partons la mer est belle.»

Raymonde Tremblay chante depuis plusieurs années dans la région. Son album-souvenirs renferme de petites perles que nous aurons l'occasion de polir lors d'un prochain reportage. Le chansonnier Stéphane-Albert Boulais était également de la fête. Il a pu utiliser les équipements d'amplification du son de Raymonde Tremblay, un geste que l'artiste a grandement apprécié.

Les organisateurs du pique-nique ont mis la culture au menu de l'activité. En plus de Raymonde Tremblay et Stéphane-Albert Boulais, les pique-niqueurs ont également pu visiter les kiosques des artistes Sylvie Grégoire et Georges Caron.

Il est de plus en plus question que le pique-nique annuel du Mont Morissette devienne un genre de festival d'automne auquel se grefferont des activités à l'intention du public durant toute une journée. «Notre pique-nique prend de l'ampleur. Il faudra voir avec nos bénévoles ce que nous pourrons faire afin de maximiser la promotion de notre magnifique parc. Un festival serait de mise mais il faut y aller graduellement et s'assurer de mettre toutes les chances de succès de notre côté», d'indiquer le président de l'Association, M. Pierre Normandin.



Raymonde Tremblay a accepté l'invitation de chanter pour les siens samedi dernier au pied du magnifique Mont Morissette à Blue Sea.



**Lisette Lafrance**  
Agent immobilier affilié  
(819) 441-0777  
(866) 441-0777  
(sans frais)

Liste complète sur : [www.lafrance.com](http://www.lafrance.com)



La Capitale Outaouais inc.  
Courtier immobilier agréé

ACHAT PROTÉGÉ PAR 2 GARANTIES GRATUITES\*



**GRAND-REMOUS 169 900 \$**  
268, ch. Lafrance - LAC BASKATONG - Jolie maison 2 étages avec lucarnes - 3 chambres - Aucun tapis - Garage isolé - Grand terrain plat - Secteur très tranquille - Bail du ministère - VIVE L'ESPACE!



**MESSINES 189 000 \$**  
126, ch. Petit Lac des Cèdres  
PETIT LAC DES CÈDRES (bord de l'eau) - Confortable maison de 3 chambres - Terrain de 48 332 p. c. - Très, très privé (vraiment, aucun voisin) - Belle vue sur le lac - À 20 minutes de Maniwaki - LA TRANQUILLITÉ ASSURÉE !



**AUMOND 125 000 \$**  
112, ch. Major  
ACCÈS LAC ST-JOSEPH - Joli bungalow 90' - 2 chambres - Terrain 13 700 p.c. + Terrain vacant 12 250 p.c. (bord de l'eau) 25 000 \$ - VENEZ VISITER !



**AUMOND 129 000 \$**  
59, Simard  
LAC CASTOR BLANC - Joli bungalow 4 saisons - 2+1 chambres. Extérieur en cèdre de l'ouest. Garage et remise - 160 pieds de bord d'eau. ENDROIT TRÈS REPOSANT!



**MANIWAKI 109 000 \$**  
140, Gareau  
TRIPLEX - 3 chambres + 1 chambre + 1 chambre - Rez chauffé chaleureux et rénové - Bien situé près de tout - Pour investisseur ou pour propriétaire occupant !



**BOIS-FRANC 169 000 \$**  
574, route 105  
MAISON avec 31 ACRES de terrain - 2cc + 1cc, 1 s/bains, 1 s/eau, aire ouverte, s/sol aménagé - Un grand terrain de jeu juste pour vous - La maladie est la cause de la vente.



**MANIWAKI 85 000 \$**  
251, McDougall  
Coquet bungalow - 1 + 1 chambres - Salle de bain complètement refaite - Belle cour privée avec haie de cèdres - 2 remises + plancher pour gazebo - FAIT POUR L'AIMER !



**AUMOND 119 000 \$**  
477, ch. de la Ferme Joseph  
FERMETTE - Charmante maison située dans un endroit très enchanteur - 2 chambres - Loin des voisins - Privé - Près de plusieurs lacs et des terres publiques - Zonage agricole - COUP DE COEUR ASSURÉ!



**MANIWAKI 198 000 \$**  
179, boul. Desjardins - COMMERCIAL - 245, PIEDS DE FAÇADE SUR LE BOULEVARD - Maison avec logis parental - Vente sans garantie (succession) - Patio - Abri d'auto - 245' de façade sur le boul. Desjardins et 278' sur la rue Moncion - 52 353 P.C. POUR VOTRE COMMERCE!

# Mont Ste-Marie veut aménager une nouvelle piste de ski alpin

*Les promoteurs sont appuyés par la municipalité et la MRC*

PAR JEAN LACAILLE

LAC SAINTE-MARIE - Robert et Peter Sudermann, les propriétaires de Mont Sainte-Marie désirent aménager une nouvelle piste de ski alpin sur le versant sud du mont, un projet qui est évalué à 250 000 \$ par les promoteurs et qui pourrait atteindre 2 millions \$ à long terme.

La Direction des opérations intégrées de l'Outaouais du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec a procédé à l'analyse sommaire de la demande des promoteurs. Les lots 42 et 43 du rang VIII du canton de Hincks, là où serait aménagée la nouvelle piste, font partie de la réserve de biodiversité projetée du Mont Sainte-Marie sous la responsabilité du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec. Les promoteurs doivent d'abord obtenir une autorisation écrite de ce ministère en vertu de la Loi sur la conservation du patrimoine culturel et des résolutions d'appui de la MRC et de la municipalité. Ces deux dernières obligations ont été obtenues.

## Un dossier qui remonte à deux ans

Dés juillet 2008, les promoteurs ont adressé une demande d'appui à la municipalité de Lac Sainte-Marie pour ce projet. La piste débutera au sommet de Vanier en direction sud et obliquera vers l'ouest à la toute fin. Il s'agit d'une piste intermédiaire avancée de 1 300 mètres de longueur sur 40 mètres de largeur. Aucun enneigement

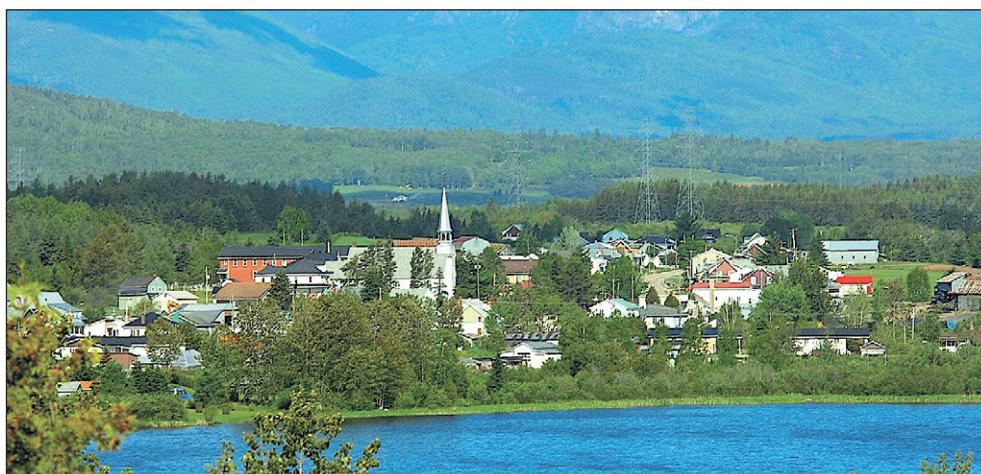
artificiel n'est prévu à court terme. La piste sera desservie par un circuit d'autobus qui ramènera les skieurs au bas de la remontée Vanier. L'installation d'une remontée mécanique est prévue dans le futur. Un chemin d'accès d'environ 250 mètres de longueur sur 6 mètres de largeur sera construit du chemin Ryanville jusqu'à un rond point pour faciliter la circulation des autobus. Un abri chauffé sera construit au centre de ce rond-point pour les skieurs qui attendront l'autobus. Cette nouvelle piste sera en opération de décembre à mars sur une base annuelle.

## Création de cinq emplois

Pas moins de cinq emplois saisonniers et à temps plein seront créés par la réalisation de ce projet dont un préposé à l'entretien de la piste, trois préposés au service de navette et un patrouilleur de la piste projetée.

Les promoteurs estiment que cette nouvelle piste de ski alpin permettra d'attirer de nombreux visiteurs à Mont Sainte-Marie tout en augmentant la valeur immobilière des constructions tant sur place que dans la région.

Mont Sainte-Marie accueille actuellement une moyenne de 100 000 skieurs par année. Les promoteurs prévoient que le nombre de skieurs, par l'addition de cette piste, augmentera de 10 %. Un skieur dépense en moyenne 75 \$ par visite. Cette augmentation se traduit par un accroissement de 750 000 \$ par saison et par 112 500 \$ en nouveaux revenus de TPS et de TVQ par année.



Le développement économique est en pleine ébullition à Lac Sainte-Marie.

Mont Sainte-Marie est une destination régionale qui attire actuellement des visiteurs du corridor de l'autoroute 401 Toronto-Brockville, l'agglomération de Gatineau-Ottawa étant le marché principal convoité. Ce développement, selon les promoteurs, maintiendra la clientèle et attirera de nouveaux visiteurs en provenance de ces marchés urbains.

La région de Lac Sainte-Marie est un joyau méconnu du tourisme dans la région de l'Outaouais. Ce secteur permet l'accès à de nombreux lacs sauvages, d'excellents sites de pêche et de chasse, de ski alpin et de golf. La station de ski est l'un des principaux employeurs de Lac Sainte-Marie ainsi qu'une attraction touristique majeure pour la région. En général, insistent les promoteurs,

Lac Sainte-Marie devrait accroître son offre touristique aux visiteurs. La station de ski exige aussi un certain nombre d'améliorations pour accroître la fréquentation des skieurs, soutenir sa viabilité future et appuyer tout développement futur que ce soit dans le domaine hôtelier ou encore immobilier.

Des investissements majeurs pointent à l'horizon notamment pour le terrain de golf, la construction d'un hôtel et la promotion du développement immobilier avec le projet Grand Resort de Lac Sainte-Marie.

Les promoteurs ont donc tenu compte de la demande des visiteurs qui insistent sur des installations touristiques plus complètes pour prolonger leurs visites sur le site.



**MSI**  
I3, 4Go, 500Go  
15.6" HD LED  
WIN7 64bit

un seul bas prix

**599\$**



**ACER**  
Athlon X2  
4Go 500Go  
17.3" HD LED  
WIN7

DÉJÀ 1 AN !!



**PANASONIC**  
50" plasma HD, 600hz  
2 HDMI, lecteur SD

← " **799\$** " →

un seul bas prix



**TOSHIBA**  
40" ACL, 1080p  
120hz, 3 HDMI  
prise USB



**229\$**  
console 50" avec porte vitrée  
ou 2 tiroirs

# LaShop



**449-SHOP • 449-7467**  
**MAINTENANT AU 206 Notre-Dame, Maniwaki**






Les quantités de stock sont limitées, aucun bon différé, jusqu'à l'épuisement des stocks, sujet à changement sans préavis. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur jusqu'au 15 novembre 2010, détails en magasin

# GROS spéciaux

DÉBUTENT LE 15 OCTOBRE  
JUSQU'AU 12 NOVEMBRE 2010

CHANGEMENT  
D'HUILE ET FILTRE

**29<sup>95</sup>\$\***  
+ taxes  
POUR PETITS VÉHICULES

10\$ DE PLUS POUR CAMION

\* Comprend 5L d'huile,  
ne s'applique pas aux huiles  
synthétiques et moteur diesel

+  
**INSPECTION  
15 POINTS**

CHANGEMENT DE PNEUS

**12<sup>50</sup>\$**  
/pneu  
+ taxes

ENTREPOSAGE  
DE PNEU GRATUIT



Chez Gendron, on s'occupe de moi!



Annie Rivest  
Gérante de services



Nathalie Dault  
Conseillère technique



Benoit Major  
Conseiller technique



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611  
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h



PIÈCES ET SERVICE



Jeep



RAM

# GAGNEZ

*votre passeport mode*



Participez aux tirages  
de deux passeports mode  
par semaine d'une valeur  
de 200\$ chacun

Échangeables chez les marchands participants:  
Bijouterie La Paysanne, Bronzage au soleil 2003,  
Équilibre santé et spa, Pharmacie Jean Coutu,  
La Ribambelle, Caveau des Jeans, Abella,  
Plus que femme et Le Ciseau

**AVEC TOUT ACHAT  
DE 5\$ ET PLUS,**

remplissez votre coupon  
de participation, disponible  
chez tous les marchands  
des Galeries Maniwaki.

*Faites vite, le concours  
se termine le 14 novembre*

\* 18 ans et plus



**Galeries  
Maniwaki**

100 rue Principale Sud Maniwaki, QC J9E 3L4 • 819 449-6533



# Les Messinois veulent protéger et restaurer leurs cinq croix de chemin

PAR JEAN LACAILLE

MESSINES - Le psychologue Denis-Marcel Côté, très familier avec la municipalité de Messines qu'il habite depuis de nombreuses années, affirme avoir touché une fibre de la psyché collective avec son projet de protéger et de restaurer les cinq croix de chemin sur le territoire de la municipalité.

«Il faut protéger notre patrimoine sinon, on s'en va chez le diable. Il ne s'agit pas pour moi d'une démarche religieuse. Nous devons également protéger nos écoles, nos granges et nos églises. J'ai été fasciné par les études

du professeur Jean Simard dont l'oeuvre Les arts sacrés du Québec fait vraiment réfléchir. Les croix de chemin font partie de nos moeurs et je crois qu'il est important de les protéger et de les restaurer.»

La croix est un signe religieux. On dénombre pas moins de 3 000 croix de chemin au Québec. Elles étaient érigées pour toutes sortes de raisons : pour marquer le décès d'une personne dans un accident d'automobile, pour fêter les semences et les récoltes. Au moins cinq croix de chemin, en moyenne, disparaissent annuellement du milieu rural.

«Les municipalités rurales ont adopté les croix de chemin de la tradition française. M. Roméo Clément, décédé l'an dernier, s'est occupé à peindre les croix de chemin de Messines. Quand j'ai appris qu'il était décédé, cela m'a fait beaucoup de peine puisque je me proposais de le rencontrer pour en connaître davantage sur les cinq croix de chemin de Messines. Ces croix ont une valeur patrimoniale certaine et elles doivent être revalorisées. Elles ne doivent plus servir à y clouer des affiches commerciales comme c'est le cas pour certaines de nos croix messinoises.»

## Une analyse de la croix du chemin Saumure

S'apercevant de la détérioration progressive de la Croix de bois du chemin Saumure, à l'extrême-nord de la rue Principale dans le village de Messines, Denis-Marcel Côté, voulant perpétuer la tradition et éviter que la croix ne se détériore davantage, s'est renseigné auprès de l'ébéniste Bernard d'Auteuil

(Ébénisterie artisanale d'Auteuil) à savoir si la croix valait vraiment la peine qu'on la restaure pour lui redonner son lustre d'antan.

«Bernard est venu sur les lieux et a constaté que le bois était encore très sain. Il n'en fallait pas plus pour qu'on la transporte à son atelier de Maniwaki où elle sera restaurée et décorée dans le plus profond respect de son image originale. Les Messinois ont été surpris de ne plus voir la croix et ils se sont questionnés sur sa disparition. Une fois qu'ils ont été informés de ma démarche, ils ont tenu à participer à ce projet de restauration de cette croix de bois et les quatre autres sur le territoire de Messines.»

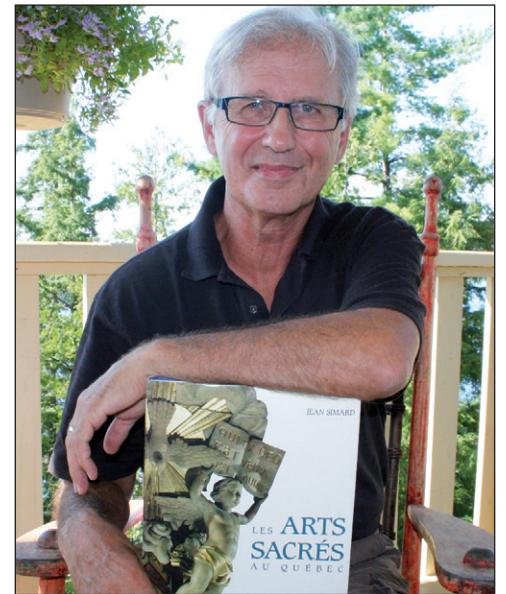
Les quatre autres croix de bois messinoises sont situées tout près du dépanneur Val Guertin, sur le chemin Lafontaine près du Garage 105, sur le chemin St-Jacques et à l'entrée du chemin du Lac-à-Larche qui mène à Cayamant. M. Pierrôt Gauthier, décédé récemment, s'est même occupé à transporter de la pierre autour de la croix afin de la solidifier pour qu'elle résiste aux intempéries.

## Rencontre avec le maire

Avant d'entreprendre son projet de restauration, Denis M. Côté a d'abord rencontré le maire de Messines, M. Ronald Cross, qui s'est montré intéressé au point où il a accepté une de ses suggestions de communiquer avec M. Sandy Evrard, bourgmestre de Messines en Belgique où il lui fait part du désir de sa municipalité d'établir un lien plus formel avec leur grande soeur de Belgique. «En 1920, le nom de notre village a été emprunté à la ville de Belgique où des Canadiens se sont illustrés au cours de la Première Guerre mondiale.»

Le maire Cross souhaite un geste symbolique susceptible de sceller leur collaboration. Il poursuit : «Ayant appris la dévotion que portent les Messinois et les Messinoises de Belgique à la Vierge, nous avons pensé qu'il vous serait possible d'offrir à notre village une statue de la Vierge provenant de votre ville. Advenant une telle faisabilité, nous nous engagerions à nichier cette statue de la Vierge à la Croix du chemin (Saumure) que nous révoquons actuellement. Pour le dévoilement officiel, nous aimerions aussi inviter les représentants de l'Ambassade de Belgique au Canada». Cette lettre a été acheminée au bourgmestre de Messines en Belgique le 17 décembre 2009.

La Croix du chemin Saumure servira de modèle pour la restauration des quatre



C'est en feuilletant l'oeuvre Les arts sacrés au Québec de l'auteur Jean Simard, que l'idée de restaurer la Croix du chemin Saumure a germé dans la tête de M. Denis-Marcel Côté.

autres Croix de la municipalité. «C'est un patrimoine méprisé que nous voulons remettre en lumière à Messines. Plusieurs personnes ont offert leur collaboration pour la suite des choses. Les églises de village, les chapelles de procession, les Croix de chemins et les cimetières sont de véritables oeuvres d'art qu'il faut absolument protéger», ajoute Denis M. Côté.

Ces temples ruraux figurent avantagusement dans l'art architectural québécois. Ils renferment des oeuvres de sculpteurs renommés, des peintures et des vitraux de grands maîtres tels les Levasseur, Louis Jobin, Ozias Leduc et Baillargé.

«Je souligne fièrement le fait que MM. Roméo Clément et Daniel Galipeau ont oeuvré à maintenir les Croix de chemin en bon état. M. Bernard d'Auteuil a confirmé que le bois était en excellent état. Quand on pense que le grand-père de M. Yvon Charbonneau a porté cette croix. Ce sont des faits marquants de notre histoire qu'il faut garder en mémoire.»

Des paroissiens, regroupés en un comité d'action, se chargeront de fleurir toutes les Croix de chemin de Messines. Les travaux sur la Croix du chemin Saumure devrait être complétés le printemps prochain. Une cérémonie protocolaire marquera l'instauration de la nouvelle Croix du chemin Saumure.

**Spécial de la semaine**

**WOW !!!** rég.: 17 995\$  
**15 595\$**

2007 GMC CANYON  
EXT. CAB - A/C  
AUTOMATIQUE

66 800 km 4X4

L'équipe  
**Gendron**  
Maniwaki

#1 259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611  
Lundi au vendredi de 9h à 17h  
Ouvert le jeudi de 10h à 20h

CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

## Du nouveau pour Place aux jeunes Vallée-de-la-Gatineau

Maniwaki, le 14 octobre 2010 – Place aux jeunes Vallée-de-la-Gatineau souhaite la bienvenue à Michèle-Andrée Bryant, nouvelle agente de migration depuis quelques semaines. Mme Bryant est native de la Colombie-Britannique, a grandi à Gatineau puis s'est installée à Maniwaki. Sa longue histoire d'amour avec la Vallée-de-la-Gatineau a débuté par un séjour où elle est tombée sous le charme de notre belle région il y a 11 ans. De retour d'un congé de maternité, et des plus motivée par les nouveaux défis qui l'attendent, elle succède fièrement à Mélanie Marchand, qui s'occupe maintenant du projet Complicité-emploi.



Michèle-Andrée Bryant, agente de migration pour Place aux jeunes Vallée-de-la-Gatineau

<<Grâce à mon cheminement, il m'est facile de faire le lien avec les candidats intéressés à notre région. Je peux donc leur faire part de mon expérience et assurer une sincérité quand je leur parle des avantages d'une vie en région. Je suis fière d'avoir choisi Maniwaki comme domicile et d'y élever mes deux beaux enfants. Il en est de même pour mon conjoint qui a découvert la Vallée-de-la-Gatineau à cause de son travail.>>

**Place aux jeunes**  
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Place aux jeunes vise la migration et le maintien des 18-35 ans dans la MRC. En établissant un contact constant avec ces jeunes, l'agent de migration fournit un maximum d'informations sur la région, l'aide à trouver un emploi dans son domaine et dans ses démarches d'implantation dans le milieu (tant par une recherche de logement, un service de garde pour les enfants, ou les ressources locales).

Vous êtes donc invités à joindre Mme Bryant si vous désirez obtenir les services de Place aux jeunes Vallée-de-la-Gatineau.

### Michèle-Andrée Bryant

Agente de migration Place aux jeunes/ Desjardins  
Carrefour jeunesse emploi Vallée-de-la-Gatineau  
217, Principale Sud, Maniwaki (Québec) J9E 2A3  
Tel. : (819) 441-1165 Téléc: (819) 441-1195  
michele.andree.bryant@cjevq.qc.ca

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉE-DE-L'OUTAOUAIS

**Robert Bleau**  
Courtier immobilier  
WWW.ROBERTBLEAU.COM

Nous cherchons, nous trouvons, nous vendons!

Agence immobilière **1 (819) 923-BLEAU (2532)**

**PRIX: 139 900 \$**

**BOUCHETTE**

9, Montée de la Sucrierie (Montée du Lac-31-Milles) - À moins de 8 km de la 105 et 5 min. du quai public du Lac 31 Milles. Magnifique maison offrant deux chambres, bureau, salon, salle à manger et cuisine. Très grande fenestration donnant sur une cour avec piscine h.t. et remise. Plus de 2 acres de terrain.

## Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

L'EXCELLENCE EN FORMATION



Certification AEP  
- une première au Québec

### AEP - Opération et entretien d'un site en récréotourisme

Pour la première fois, une attestation d'étude professionnelle (AEP) est offerte dans le secteur du récréotourisme. Cette formation s'adresse aux personnes intéressées à réintégrer le marché du travail ou à réorienter leur carrière dans ce secteur d'activité.

Excellent taux de placement, **plus de 95%**



En plus d'une AEP, cette formation de 720 heures offre plusieurs accréditations reconnues, telles que Premiers soins CSST et ASP construction. Trappage et piégeage

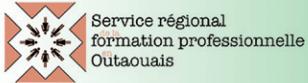
Formation offerte du 8 novembre 2010 au 20 mai 2011



En collaboration avec  
**PERO**  
(Pôle d'excellence récréotouristique en Outaouais)

#### POUR VOUS INSCRIRE

211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki ( Québec ) J9E 1E4  
**(819) 449-7922, poste 19265**  
Télécopieur: (819) 449-7235  
<http://cfpvg.cshbo.qc.ca/>



## Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

Le CFP Vallée-de-la-Gatineau, l'excellence en formation



### AEP - Cuisine de chaîne de restaurant (AEP)

Certification AEP

**Durée de l'AEP: 465 heures**

**Horaire: 30 heures / semaine = 77 jours de formation**

**Nombre de semaine: 16 semaines**

**Nombre de places: 15**

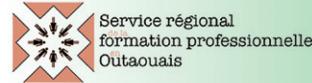
**Début: 8 novembre 2010**

**Fin: 18 mars 2011**



#### POUR VOUS INSCRIRE

Adresse: 211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki ( Québec ) J9E 1E4  
**(819) 449-7922, poste 19265**  
Télécopieur: (819) 449-7235  
<http://cfpvg.cshbo.qc.ca/>



## Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

Le CFP Vallée-de-la-Gatineau, l'excellence en formation



### « Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et produits de pièces mécaniques »

Le Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki), en collaboration avec Emploi-Québec Outaouais, est heureux de vous offrir cette formation : «Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et vente de pièces mécaniques».

Le programme d'études est d'une durée de 735 heures, réparties en 3 volets :

- les compétences générales
- les compétences reliées aux produits de quincaillerie
- les compétences reliées aux produits de pièces mécaniques

**« L'année dernière le taux de placement a été de 100 % »**

**Pour une 3e année**



Formation offerte du 6 décembre 2010 au 17 juin 2011

#### POUR VOUS INSCRIRE

211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki ( Québec ) J9E 1E4

**(819) 449-7922, poste 19265**

Télécopieur: (819) 449-7235 <http://cfpvg.cshbo.qc.ca/>



Service régional  
de la formation professionnelle  
Outaouais

# La municipalité ferme un tronçon du chemin Montcerf

*L'érosion fait des siennes le long de la rivière Désert*

MONTCERF-LYTTON - En dernière heure, nous apprenons que la municipalité de Montcerf-Lytton fermera, jeudi, un tronçon du chemin Montcerf suite à l'érosion d'une bande de terre aux abords de la rivière Désert. Il en va de la sécurité des usagers affirme le maire, M. Alain Fortin. Le problème n'est pas nouveau. Un premier glissement de terrain s'est produit au même endroit le 10 septembre 2009. Pour remédier à la situation, la municipalité avait alors déversé plusieurs voyages de pierres sur la rive ainsi que dans le littoral de la rivière Désert.

Des citoyens ont logé des plaintes auprès du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec (MDDEP). Les travaux, exécutés par la municipalité, ont été inspectés et la municipalité s'est

exposée à une infraction le 20 janvier 2010. Le ministère a alors reproché aux autorités municipales d'avoir exécuté les travaux sans autorisation.

«Les nouveaux élus ont pris le dossier en mains pour amorcer des pourparlers avec le MDDEP et nous avons également sollicité une rencontre avec Transports-Québec ainsi qu'avec la Sécurité civile du Québec et suite à leurs recommandations, nous avons fermé une voie en mars dernier. Pendant ce temps, nous attendions la confirmation d'une aide financière pour nous aider à réparer le tout. L'aide financière a été confirmée au début du mois de septembre», précise le maire, M. Alain Fortin.

Le processus suit son cours normal. La municipalité a fait appel à des firmes d'ingénierie pour réaliser les études du sol de même que les plans et devis. Mais un certain délai est néces-



Photo prise le 31 mars 2010



Photo prise le 23 août 2010

saire pour obtenir ces services.

Les membres du conseil municipal ont donc décidé, lors de la séance régulière du 7 septembre dernier de fermer complètement le tronçon de ce chemin pour la sécurité des usagers.

«Nous devons attendre les rapports et les directives de la Sécurité civile

dans ce dossier. Nous avons pris la décision de fermer le tronçon en attendant qu'il soit réparé. Pendant ce temps, nous poursuivons les discussions avec les autorités concernées pour que les travaux puissent se faire le plus rapidement possible», conclut le maire, M. Alain Fortin.

## Souper bénéfique réussi pour Albatros Vallée-de-la-Gatineau

MANIWAKI - Albatros Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki) a tenu son souper bénéfique le samedi 2 octobre 2010 à la salle de l'Âge D'Or de l'Assomption de

Maniwaki, et l'organisme est heureux de remercier la centaine de convives qui y ont assisté. Des fonds ont ainsi pu être amassés au bénéfice des activités

### Séances d'information sur la gestion des matières résiduelles dans la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau

Pour l'ensemble des municipalités de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, la gestion des matières résiduelles implique des coûts et des répercussions environnementales importantes. Cette gestion doit respecter la réglementation provinciale qui a été renouvelée au début de l'année 2010, mais également refléter la volonté de la communauté impliquée.

Pour ces raisons le service de l'Hygiène du milieu — Environnement de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau vous invite à une séance d'information dans votre municipalité.

La participation des citoyens et des citoyennes aux séances d'information permettra aux gestionnaires de votre MRC d'expliquer en détails la réglementation en vigueur. De plus, cette rencontre donnera la chance aux citoyens et aux citoyennes de s'exprimer sur les orientations à adopter pour la gestion des matières résiduelles de leur municipalité.

Municipalité	Date	Heure	Lieu
Bois-Franc	le 20 octobre	19h00	Salle municipale
Cayamant	le 8 novembre	19h00	Salle municipale
Denholm	le 26 octobre	18h00	Caserne
Low	le 18 octobre	19h00	Salle municipale
Montcerf-Lytton	le 26 octobre	19h00	Salle municipale
Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau	le 1 novembre	18h00	L'école Laval

Des séances d'information dans d'autres municipalités auront lieu dans les mois à venir, les horaires de ceux-ci seront publiés ultérieurement.



Pour de plus amples informations veuillez contacter votre municipalité ou la MRC au (819) 463-3241 poste 248.



d'accompagnement de personnes en fin de vie que réalise l'organisme. Un grand remerciement est ici de mise aux nombreux et généreux commanditaires, pour les prix de présence et autres. Animée par le président de l'organisme, M. Roger Filiatrault, la soirée a célébré la beauté et la grandeur de la vie humaine jusqu'à sa fin naturelle, avec la contribution musicale de M. Conrad Bénard, un souper-spaghetti préparé par deux bénévoles Albatros, Mmes Michelle Lacroix et Kim Lefebvre, aidées d'une dizaine d'autres bénévoles Albatros, dont Sr Pauline Thiffault, f.j., coordonatrice de l'organisme, et des Chevaliers de Colomb de l'Assemblée Mgr J.A. Mondoux, pour la préparation de la salle.

Au cours de la soirée, un hommage a été rendu à Mme Monique Larivière, secrétaire sortante, pour tous les services rendus à l'organisme depuis de nombreuses années. Un vitrail du logo de l'organisme provenant de la maison-mère à Trois-Rivières a également été remis à M. Roger Filiatrault, président, en reconnaissance de son dévouement.

Albatros est un organisme spécialisé dans l'accompagnement bénévole de personnes en fin de vie. L'organisme offre une formation à toute personne intéressée, professionnel de la santé ou pas, dont la prochaine s'offrira à

Mont-Laurier, les 9-10, 16-17 et 23 24 octobre. Pour s'inscrire, joindre Mme Lucille Labelle au (819) 449-2916. La formation de 36 h est divisée en douze cours offerts par différents intervenants, et ne coûte que 50 \$, matériel compris.

Tout en demeurant un organisme local indépendant, Albatros Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki) fait partie d'un mouvement provincial nommé «Fédération du mouvement Albatros du Québec».

Sur la photo, on voit le nouveau conseil d'administration d'Albatros Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki), soit, de gauche à droite, M. Ward O'Connor, secrétaire ; Mme Jolyane Cécire, trésorière ; Mme Kim Lefebvre, vice-présidente ; Mme Michelle Lacroix, responsable des activités sociales ; Sr Pauline Thiffault, f.j., coordonatrice ; et M. Roger Filiatrault, président. Est absente de la photo Mme Lucille Labelle, responsable des inscriptions aux formations

En somme, cette soirée fort agréable a atteint son double objectif de faire connaître l'organisme et d'amasser des fonds pour celui-ci, tout en favorisant la fraternisation parmi ses membres, en remerciement pour leur grand dévouement.

## «La création va faire partie de ma vie jusqu'à ma mort»

PAR JEAN LACAILLE

BLUE SEA - La peintre Sylvie Grégoire était l'invitée de l'Association du parc régional du Mont Morissette de Blue Sea qui présentait son troisième pique-nique annuel samedi dernier au pied de la majestueuse montagne.

«J'ai toujours peint et dessiné également. Un jour, j'aimerais vivre de mon art. Mes oeuvres s'adressent tout particulièrement à la jeunesse.»

Sylvie Grégoire a obtenu son baccalauréat en arts visuels et en pédagogie à l'Université du Québec à Montréal de même qu'à l'Université Laval de Québec en 1987. Elle pratique son art et l'enseigne à temps plein pour la compte de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais. Elle est connue pour ses habiletés dans le domaine spécialisé de l'art thérapie et de l'art enfantin. Elle est une passionnée de l'art brut. Plus jeune, elle vit pendant plusieurs années en Espagne et s'éveille à la beauté du monde. Elle voyage ensuite en Asie, en Amérique du Sud et Haïti.

La création et l'enseignement deviennent pour elle des outils d'expression privilégiés comme une prière à la vie. Une oeuvre remplie d'émotions.



L'artiste peintre, Mme Sylvie Grégoire, a présenté ses oeuvres lors de la 3e édition du pique-nique de l'Association du parc régional du Mont Morissette samedi dernier au pied de la montagne.

## Belle implication de la part des partenaires de la Maison des Jeunes

MANIWAKI - Samedi le 2 octobre 2010 était la Journée du Regroupement des Maisons de Jeunes du Québec. Mani-Jeunes a souligné l'événement en organisant une partie de balle amicale opposant les jeunes aux partenaires de la maison des jeunes. Un souper spaghetti a été offert. Merci à la Boucherie à L'Ancienne qui a commandité la sauce pour le souper, c'était très bon! En soirée une danse pour les 12 à 17 ans a été organisée.

Bravo aux Animateurs (trices) : Mickael, Audrey et Catherine-Anne.

Plusieurs partenaires sont venus représenter leur organisme : Stéphane Lemieux représentait la ville de Maniwaki, Pamela Marga représentait le CSSS de Maniwaki,

Daniel Latour représentait le Centre Jeunesse de L'Outaouais de Maniwaki, Alec Parent Piché représentait la Sûreté du Québec, Keven Jonhson-Lachapelle et Véronique Danis représentaient le Projet BO2 de Québec en Forme, Mickael Pelletier, Audrey Lachapelle, Catherine-Anne Bourget et Helen Marga représentaient la maison des Jeunes.

Les jeunes qui ont participé à la partie de balle étaient : Lisa Morin, Valérie Courville, Vanessa Paradis, Christopher Céré, Philippe Whelan, Marie-Claude Martel, Jonathan Ethier et son papa Luc Ethier, Alex Ethier, Jonathan Céré, Alex Léonard et Brian Miller.



## la collecte

### MANIWAKI

Organisée par les Caisses populaires et les nombreux bénévoles de la Vallée-de-la-Gatineau



**Desjardins**

Les Caisses populaires de la Vallée-de-la-Gatineau

En collaboration avec la Ville et les Pompiers de Maniwaki et la Sûreté du Québec



Ville de Maniwaki



Pompiers de Maniwaki

**Le mardi 19 octobre 2010  
de 13h15 à 20h**

Auberge du Draveur  
85, rue Principale Nord

Donnez du sang. Donnez la vie.

Toute personne doit présenter en collecte une pièce d'identité, comportant son nom et sa signature ou sa photo, pour pouvoir effectuer un don de sang.



### Le tracteur sous-compact « à tout faire » de Kubota

Un tracteur, un chargeur et une rétrocaveuse. Une machine construite par Kubota à l'intention des clients qui font plus que tondre la pelouse. Renseignez-vous auprès d'un concessionnaire au sujet des soldes sur l'équipement de déneigement cet automne.

**0%**  
pour 42 mois  
sur approbation du crédit  
OU escompte au comptant\*

\* Offre d'une durée limitée. Renseignez-vous chez un concessionnaire.

#### BX25TLB

- Moteur diesel Kubota de 23 HP
- Transmission hydrostatique très douce
- 2RM ou 4 RM sélectionnable
- PDF ventrale et arrière
- Servodirection sans effort
- Attelage à trois points polyvalent
- La plate-forme de l'opérateur la plus spacieuse de la catégorie



F3680



ZD300



RTV1100

## Carrière & Poirier Equ.

5024, Country Road 17, Alfred, ON  
Tél.: 613-679-1103 / Téléc.: 613-679-4843



# Le cross-country regroupe 4 000 élèves à Papineauville

*Plusieurs jeunes de la région s'illustrent*

PAR JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Comme dirait mon grand-père, «ça commence à faire du monde à messe». Quatre milliers de jeunes élèves de la région de l'Outaouais, âgés entre 8 et 17 ans, ont convergé vers Papineauville vendredi dernier pour participer à la compétition régionale annuelle de cross-country.

Selon Sébastien Gravelle, éducateur physique, plusieurs jeunes de la

Vallée-de-la-Gatineau ont tiré leur épingle dans cette discipline qui se définit en une course d'endurance dans un sous-bois avec ses montées et ses plats.

Chez les garçons, le jeune Olivier Carignan, 12 ans de Maniwaki, qui en était à sa troisième participation, a mérité une excellente 52e position sur les 500 participants de sa catégorie. Samuel Bonenfant, de Maniwaki, à sa toute première visite, qui n'a que 9 ans, s'est classé au 103e rang. Les frères Bruno et Rémi Pétrin, de Messines, ont respectivement



Les jeunes filles des écoles de la région ont tiré leurs épingles du jeu à Papineauville.



Les jeunes élèves masculins de la région ont excellé à la compétition régionale de cross-country à Papineauville vendredi dernier.

terminé au 198e et 201e rang. Cédric Richard-Crytes, de Maniwaki, 12 ans, s'est classé au 176e rang alors que Alexandre Riel, 12 ans, également de Maniwaki a pris le 277e rang.

#### Les filles

Un total de 369 filles ont participé à la compétition. Camille Thériault, de Messines, 11 ans, s'est particulièrement distinguée avec une excellente 30e position. «Cette performance est vraiment étonnante pour une jeune fille qui en était à sa toute première apparition à cette compétition. Vraiment, c'est du grand talent»,

précise Sébastien Gravelle. Emmy Rondeau, de Maniwaki, 12 ans, a pris le 160e rang alors que Élise Carignan, la soeur d'Olivier, 12 ans, inscrivait une 91e position. Dans la catégorie 9 ans, Kérianne Malette, de Maniwaki, a terminé la compétition au 138e rang alors que Camille Payette, de Maniwaki également, s'est retrouvée au 160e rang.

L'éducateur physique, Sébastien Gravelle, ne cachait pas sa joie à la suite de la performance de ces jeunes protégés qu'il tient à féliciter pour leur ardeur au travail.

## La Fondation enregistre un surplus de 10 025 \$

*Des investissements de 264 186 \$ au cours des trois dernières années*

PAR JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Pour l'exercice financier terminé le 31 mars dernier, la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (FCSSS-VG) a engrangé des revenus de l'ordre de 458 213 \$ contre des dépenses de 448 188 \$.

La Fondation a été très active au cours des trois dernières années en investissant dans l'achat d'équipements de fine pointe afin d'améliorer les services de santé pour le plus grand bien de la communauté régionale.

L'offensive s'est particulièrement manifestée dès 2007-2008 par l'achat de 19 lits électriques dont 7 pour le CSSS-VG et 12 pour les centres d'hébergement de soins de longue durée de Maniwaki et Gracefield au coût de 51 300 \$. Au cours de la même année, la Fondation a procédé à l'acquisition d'un mini-bus pour le centre de jour à la suite d'un don de 43 000 \$ des Caisses populaires de la Vallée-de-la-Gatineau à raison de 10 750 \$ par année pour les quatre prochaines années.

En 2008-2009, elle récidivait par l'achat de 29 autres lits électriques dont 6 au CSSS-VG et 23 pour les CHSLD au coût de 78

300 \$. En 2009-2010, la Fondation a aménagé la cour arrière du Foyer Père Guinard au coût de 5 056 \$ et fait l'achat d'un équipement Fast-Écho, pour le service d'urgence au coût de 38 000 \$ et d'un moniteur cardiaque portatif au coût de 13 992 \$ pour un grand total de 264 186 \$ au cours des trois dernières années.

Plusieurs projets ont été menés de front au cours des trois dernières années, dont l'acquisition d'une résidence sur la rue Beaulieu à Maniwaki qui est utilisée pour l'hébergement de médecins spécialistes et étudiants en médecine. Cet investissement de 200 000 \$ a un incitatif quant au

recrutement et la rétention de médecins dans la région. La construction d'unités modulaires à l'hôpital même, l'actualisation du projet d'hémodialyse satellite, au coût total de 1 250 million \$ sont également des projets majeurs. Dans les deux cas, les frais sont assumés par la location au CSSS-VG.

Un projet est actuellement en cours qui consiste à relocaliser des services de première ligne, dont le CLSC et la clinique de santé mentale, dans l'Édifice McLaughlin sur la rue Principale-Nord à Maniwaki. Ce projet de rénovation de l'édifice est absorbé par la biais de la location au CSSS-VG. Il totalise 1,4 million \$.

## Prudence à l'automne si vous utilisez le feu

LA GATINEAU - Durant les mois d'août et septembre, 22 incendies de forêt ont été signalés à la base de Maniwaki de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU).

Les activités humaines ont occasionné 16 de ces incendies de forêt et la foudre a allumé 6 de ces brasiers. Au total, près de cinq hectares de forêt ont brûlé dû à la négligence humaine et moins d'un hectare de forêt a été détruit par la foudre.

Sur ces 22 feux de forêt survenus au cours des deux derniers mois, 14 incendies de forêt ont été causés lors d'activités récréatives en forêt, 9 de ces foyers d'incendie

ont pris naissance à partir d'un feu de cuisson mal étaient dans les Laurentides et en Outaouais.

#### Attention aux feuilles mortes

La température pluvieuse et fraîche de l'automne n'élimine pas à elle seule les risques d'incendie de forêt. S'il y a de l'ensoleillement et du vent, dans une zone dégagée en forêt, cela peut assécher les combustibles de surface y compris les feuilles mortes au sol qui deviennent inflammables.

Également, l'achalandage en forêt demeure actif à cette période de l'année avec les randonneurs, les pêcheurs et les

chasseurs qui circulent en milieu forestier. Si vous faites un feu, éteignez deux fois plutôt qu'une votre feu et les braises avec de l'eau ou du sable avant de quitter les lieux et si vous êtes un fumeur, arrêtez-vous pour fumer et éteignez votre mégot sur le sol minéral.

PareFeu est un outil pour les propriétaires de camp ou de chalet. Les propriétaires trouveront avec cet outil des conseils pour le choix des matériaux de construction, l'aménagement de la végétation environnante et l'équipement de protection à privilégier pour leur camp ou leur chalet. Le but visé est de réduire les risques liés aux incendies de forêt.

#### Le brûlage

Vérifiez auprès de votre municipalité les règlements applicables pour le brûlage, attendez de préférence en soirée et évitez le brûlage s'il y a du vent. Une alternative écologique est le compostage des feuilles mortes lors du ménage de votre terrain.

#### Les statistiques

Du 1er mars au 30 septembre, la base de Maniwaki a combattu 221 incendies de forêt pour une superficie détruite de 19 170,3 hectares de forêt. La moyenne des dix dernières années pour la même période est de 163 incendies de forêt pour 1341,3 hectares brûlés. Ces statistiques ont été complétées le 1er octobre dernier.



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

# ANNONCES CLASSÉES

## À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage  
Bois d'allumage, livraison et  
réservation disponible.  
Service de cordage à domicile  
Alain : **(819) 334-1415**  
300, rue King, Maniwaki

## SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres,  
nettoyage de terrain  
25 ans d'expérience  
*Tree clearance - Land cleaning*  
- Déneigement de toitures  
*Roof snow removed*  
Assurances responsabilité  
1 000 000 \$  
Contacter Alain  
**(819) 334-1415**

### 100 - ANIMAUX

Chiots purs chihuahua très petits, mâle 300\$,  
femelle 400\$. Pincher nain, vacciné, ver-  
mifugé, 300\$. Info: 1-819-660-0026

Jument belge enregistrée, travaille bien en  
forêt, 600\$. Info: 819-463-0309

Chihuahuas enregistrés, mâles et femelles.  
Éleveur professionnel certifié Info: 819-623-  
3026 www.chihuahuachado.ca

### 200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Bureaux commerciaux à louer, environ 1200  
pieds carrés, au 131 rue King Maniwaki. Libre

1er novembre. Info:441-0227

Centre professionnel, espace à bureaux (225  
pieds carrés), situé au centre-ville de Mani-  
waki. Salle de réunion, salle d'attente, station-  
nement, climatisé, chauffé, éclairé, au 198  
Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi,  
plusieurs bureaux d'environ 2000 pi. carrés  
pour 1er janvier 2011. Info: 819-561-4586 ou  
441-0200.

153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus.  
Info: 819-449-3701

### 210 - CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer, au centre-ville de Mani-  
waki. Chauffées, éclairées, cuisine commune.  
Inclus: câble, TV, laveuse/sécheuse, ré-  
frigérateur individuel. Communiquer avec Syl-  
vain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

Chambre à louer, entrée privée, literie fournie,  
salon, tv, satellite, Internet, cuisine, meublée,  
secteur tranquille Christ-Roi, non fumeur Info:  
819-441-0427

Chambres à louer, situées au centre-ville, ac-  
cès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-  
449-7011

Chambre fraîchement rénovée, près de  
l'hôpital, accès laveuse/sécheuse, 75\$/sem.,  
possibilité d'avoir Internet à prix avantageux.  
Info: 449-5226

## BOIS DE CHAUFFAGE À VENDRE !

### Bois de chauffage Beaudoin

Bois franc sec, fendu de 1<sup>re</sup> qualité  
Aussi disponible: livraison.  
Retailles de bois franc:  
4" et 6" de longueur à bas prix.

**Pour info : (819) 449-3527  
ou (819) 441-6890**

Centre de santé et de services sociaux  
de la Vallée-de-la-Gatineau

## AVIS PUBLIC

Le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau a le plaisir  
d'inviter la population à assister à sa séance publique du Conseil d'administration.

**DATE :** Le mardi 20 octobre 2010  
**ENDROIT :** Site / Hôpital  
309, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec)  
Salle Réjean-Larivière (A&B)  
**HEURE :** 19h

**BIENVENUE À TOUTES ET À TOUS!**  
La secrétaire du C.A.



*Des gens hautement professionnels, compétents et  
soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**GMP Garage MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries  
Entreposage de bateaux  
**PIÈCES NEUVES ET USAGÉES**  
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

**REMORQUAGE**  
SERVICE 24 HEURES  
Maniwaki  
Ronald Boucher  
Propriétaire  
819-449-3078

443, rue Père-Laporte  
Maniwaki (QC) J9E 1H2

**COUVREURS**  
Rochoon  
RBQ:2537-2913  
QUÉBEC INC.  
ENR. F.A.S.  
Robert Rochoon  
Toiture de tout genre  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTIE  
PAR ÉCRIT  
Kazabazua  
(819) 449-4976  
1 (888) 449-2849  
(819) 467-2849

Enlèvement de la neige

**MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE  
ALTERNATEURS & DÉMARREURS  
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE

Yvan & Philippe Thérien  
propriétaires  
& **819 449-8181**  
Téloc.: 819 441-2130

153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

**CONSTRUCTION**  
Sébastien Raineault  
CONSTRUCTION - RÉNOVATION  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

819-465-2777 LICENCE RBQ  
FAX 819-465-3745 5600-8063-01

**DÉMÉNAGEMENT**  
TRANSPORT J.V.  
Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
449-5311 441-4665

**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial

**G. Lapratte**  
Construction  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
Résidentiel • Commercial • Industriel  
Licence RBQ 8216-7883-42  
Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et  
vernisage de plancher de bois franc • Pose de  
moules de tout genre • Fabrication, réfection et  
installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique  
**(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929**

**Les Finitions**  
Blais  
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551

**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40

**Dufran 2003**  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474  
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS**  
GARGANTINI INC.  
214, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
TÉL.: (819) 449-2835

ÉCOLE  
DE  
COUTURE

• machines à coudre  
• aspirateurs **JANOME**  
• système central

VENTE ET RÉPARATION

**TRANSPORT**  
branchaud

SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

**VÉRONIQUE BRANCHAUD**  
Présidente Tél. : 819-449-6222  
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

**Ford**  
GÉRARD HUBERT  
**HUBERT**  
MANIWAKI/MONT-LAURIER  
Gérard Hubert Automobile Ltée  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 449-6791

Viateur Roy  
Représentant

**SERRURERIE**  
YVES COUSINEAU  
enr.  
SERRURERIE & CORDONNERIE

449-2245  
La nuit: 449-5674

**PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.**  
PUITS ARTÉSIENS  
Vente et installation  
de pompes submersibles  
P.F.E.  
250  
(819) 449-1802  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki  
(Québec) J9E 3G9  
LICENCE  
R.B.Q. 1687-0511-30

**Les Toitures**  
Denis Rochon  
R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres

**SANS FRAIS 1-866-467-4962**  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

# ANNONCES CLASSÉES



## AVIS PUBLIC

### AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

Est, par la présente, donné par la greffière, de la susdite municipalité, qu'il y aura une assemblée publique de consultation lors de la séance régulière du conseil le 1<sup>er</sup> novembre 2010, à 20 heures au 186, rue Principale Sud Maniwaki (Québec).

Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur les demandes de dérogation mineure suivantes:

#### Demande no 1:

#### Nature et effet:

distance entre le bâtiment principal et le bâtiment accessoire de 1,8 mètres au lieu de 3 mètres, prévu à l'article 166 du règlement de zonage no 881;

#### Identification du site concerné:

147, rue Houle  
Lot 2 983 940 du cadastre du Québec

#### Demande no 2:

#### Nature et effet:

le bâtiment accessoire est situé à 0,23 mètre de la ligne latérale de la propriété au lieu d'un (1) mètre, prévu à l'article 166 du règlement de zonage no 881;

#### Identification du site concerné:

192, rue Lévis  
Lot 2 984 356 du cadastre du Québec

#### Demande no 3:

#### Nature et effet:

agrandissement d'un bâtiment principal ayant un empiètement dans la marge latérale de 3 mètres au lieu de 2 mètres, prévu à l'article 62 du règlement de zonage no 881;

#### Identification du site concerné:

289, rue Beaulieu  
Lot 2 983 639 du cadastre du Québec

#### Demande no 4:

#### Nature et effet:

bâtiment accessoire est situé à 0,69 mètre de la ligne latérale et à 0,86 mètre de la ligne arrière de la propriété au lieu d'un (1) mètre, prévu à l'article 166 du règlement de zonage no 881;

#### Identification du site concerné:

479, rue St-Lionel  
Lot 2 983 734 du cadastre du Québec

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil relativement à ces demandes.

Donné à Maniwaki ce 14<sup>ème</sup> jour du mois d'octobre 2010.

M<sup>re</sup> Andrée Loyer, greffière

### 230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Apt 2 c.c., au 182, Chénier à Mki, plancher radiant, chauffé, éclairé, prise lav./séc., 680\$/mois. Info: 819-463-4380 ou 441-5264

Cayamant - apt. de 2 c.c., non chauffé, non éclairé, spacieux, accès au lac, au centre du village (école, dépanneur, etc.), libre le 1er oct-

tobre. Loyer de 450\$/mois, Info: Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423

Maniwaki - apt de 3 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, au 2<sup>e</sup> étage d'un édifice, très spacieux, prise lav./séc., 2 stationnements. Au centre-ville mais tranquille, rénové, galerie extérieur pour patio. Disponible immédiatement. Loyer demandé 600\$/mois. Info: Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5  
Téléphone (819) 449-7866 poste 16228 - Télécopieur : (819) 449-2636  
Courriel : rhumaines\_cv@cshbo.qc.ca

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais a une clientèle d'environ 3300 élèves jeunes et adultes. Le territoire de la CSHBO comprend les secteurs Pontiac et Vallée-de-la-Gatineau.

Afin de constituer une banque de candidatures pour la suppléance, la CSHBO recherche les services d'enseignantes et d'enseignants légalement qualifiés au Québec pour l'année scolaire 2010-2011.

Les personnes intéressées sont priées de nous transmettre leur curriculum vitae d'ici le 25 octobre 2010 à l'adresse suivante :

Michel Houde  
Directeur des ressources humaines  
CSHBO  
331, rue du Couvent  
Maniwaki (Québec) J9E 1H5  
Télécopieur : 819-449-2636

Courriel : [rhumaines\\_cv@cshbo.qc.ca](mailto:rhumaines_cv@cshbo.qc.ca)

Ou 250, chemin de la Chute  
Mansfield (Québec)  
J0X 1R0

#### DOCUMENTS EXIGÉS :

- Curriculum Vitae à jour;
- Copie du brevet ou du permis d'enseigner au Québec;
- Copie de l'attestation de réussite de l'examen de français SEL ou CÉFRANC.

#### POSTES DE REMPLACEMENT DISPONIBLES :

- Français au secondaire
- Adaptation scolaire au secondaire
- Mathématique et technologie
- Orthopédagogue
- Psychologue (poste régulier)

**La Gatineau** www.lagatineau.com 185, boul. Desjardins Maniwaki (Qc) J9E 2C9

**Jean Lacaille**  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION

JOURNAL

Bureau: 819-449-1725  
Maison: 819-463-0633  
Télécopieur: 819-449-5108  
Courriel: [jlacaille@sympatico.ca](mailto:jlacaille@sympatico.ca)

**Élégance Canine Mki**  
SERVICE DE TONTE & TOILETTAGE

Tél: **819.441.1026**  
Cell: **819.441.4560**

119, rue Laurier, Maniwaki J9E 2K3  
**Catie Guénette, prop.**  
Diplômée depuis 1996

Alarme et caméra de surveillance  
Centre de service électronique  
R.B.Q. : 8195-9025-57

**ÉlectroMax**  
L'lectronique au maximum

138-A route 105  
Egan-Sud, Qc J9E 3A9  
François Moreau prop.

819.441.2002  
819.449.0569  
[electromax@videotron.ca](mailto:electromax@videotron.ca)

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES

**B.L. 1996 INC.**

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866  
[blelectrique@bellnet.ca](mailto:blelectrique@bellnet.ca) • Ré.: (819) 449-6814

Les entreprises d'électricité Marc Gaudette

38, ch. Monette  
Lac-Cayamant (Québec)  
J0X 1Y0

Tél.: 819 463-2828  
Téléc.: 819 463-2967  
Sans frais: 1 877 280-2828  
Cell.: 819 441-8282

COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL

Membre de la corporation des maîtres électriciens du Québec

Estimation gratuite [marc-gaudette@bellnet.ca](mailto:marc-gaudette@bellnet.ca)

**Plomberie Centrale**  
905531199 Québec inc.  
SPÉCIALISTE EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Entretien de brûleur à l'huile  
Réparation de pompes à eau  
Vente et service

**Estimation gratuite**

JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :  
284, rue Champlain (819) 449-5128  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7PAG.: 1 (613) 786-4391

**Martin Gagnon EXCAVATION**

1098, chemin Point-Comfort  
Gracefield, Québec  
J0X 1W0

\*Excavation  
\*Terrassement  
\*Champ septique  
\*Infiltration d'eau  
\*Déblaiement de neige  
\*Service d'égoût et d'aqueduc  
\*Top soil, concassé, sable  
\*Estimation gratuite

Téléphone : 819-463-2779  
Télécopieur : 819-463-0779  
Cellulaire : 819-213-0082  
RBQ NO : 8103-4035-11

**RÉNOVATION PÉCO**

R.B.Q. 8342-4077-16

819.463.3247 Cell: 819.334.3217

Rénovation résidentielle & commerciale intérieure & extérieure

9 ch. Lac Claude  
Cayamant Qc  
J0X 1Y0  
Prop. Daniel St-Amour

peinture **MICCA** Gracefield

**Benoît Rochon / Alain Rochon**

131 St-Joseph C.P.130  
Gracefield, Qc  
J0X 1W0

Tél: 819.463.0063  
Fax: 819.463.0036

**Les Constructions Marc Martin**

9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton  
Commercial - Résidentiel - Industriel  
LEVAGE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018  
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974  
[constructionsmarcmartin@qc.aira.com](mailto:constructionsmarcmartin@qc.aira.com)



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

## ANNONCES CLASSÉES

Centre-ville de Maniwaki, 1 c.c. à coucher, genre bachelor, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur fournis, 1 stationnement, accès à une galerie extérieure, pas de prise lav./séch. Disponible immédiatement, 460\$/mois. Info: 819-441-6411 Carole

2 apt. à Gracefield, secteur Wright, dans un sous-sol. Un de 2 c.c. et l'autre de 3 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Info: 463-3107 après 17h.

Très beau 1 c.c. au rez-de-chaussée. Idéal pour personnes âgées au 320, des Oblats. Demande 430\$/mois. Info: 819-449-3520

Les appartements Martel et L'Écuyer, 1,2,3 c.c., chauffé, éclairé, près de la CEHG. Références demandées. Libre immédiatement. Info: 819-449-6606 Yvon

Bachelor à louer, libre le 1er novembre 2010, idéal pour une personne, au 253 Notre-Dame, Maniwaki, 1 c.c. frigidaire inclus, pas

d'animaux, demande références, 400\$/mois, pour informations 819-449-1040 ou 819-449-2485

1 c.c., près du centre-ville de Maniwaki, poêle, réfrigérateur, lav./séch. 500\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-4140.

Près du centre-ville de Maniwaki, 1 c.c., 475\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-4140

Apt 2 c.c., près de l'hôpital, 425\$/mois, pas chauffé, pas éclairé, sous-sol, très propre. Libre 1er novembre. Info: 819-441-0590 (jour), 441-0535 (soir)

1 c.c., centre-ville, secteur tranquille, rénové à neuf. Info: 819-334-4449 ou 819-319-0824

Logis de 2 c.c., chauffé, éclairé. Pour personne seule, Info: 819-449-1180

Apt 2 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux au 102A, Principale nord à Mki.

Info: 449-5127

Apt. à louer, 2 1/2, chauffé, éclairé, pas d'animaux, non fumeur, semi-meublé. Info: 819-449-6960

## 240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison à louer, 3 c.c. au centre-ville Mki, près de tous les services, fraîchement rénovée, entretien extérieur inclus, 1 stationnement, pas chauffé, pas éclairé, 695\$/mois. Info: 819-449-8000

Maison mobile à vendre ou à louer, 2 c.c. Libre 1er novembre. Info: 819-441-1204 ou 819-441-5445

Grande maison à louer de 9 pièces, située dans le centre-ville près de tous les services et écoles incluant un système d'alarme, 3 stationnements, chauffage bi-énergie (bois et mazout). Pourrait être idéal pour professionnels à la maison ou pour bureaux. Libre 1er novembre, 795\$/mois, pas chauffée, pas éclairée. Info: 819-449-0810/jour ou 441-0930/soir.

Maison au bord de l'eau au Baskatong, Baie Mercier, joli site avec garage, remise et quai, 1 c.c. deux salons, meublé au complet, forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-449-6969

À partager, grande maison sur le bord du lac Blue Sea. Info: 463-3663

## Garage commercial à louer à Gracefield 819-449-3701

## 300 - CHALETS À VENDRE

Maison chalet 4 saisons, 125 pi. de façade sur le lac Paterson, 3 c.c. meublé, puits de surface, fosse septique, 150 000\$. Info: 819-561-5978

## 320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

**Atelier commercial, fonctionnel pour rénovation de meubles, de 848 pieds carrés, 650\$/mois, chauffé, éclairé. Délégé. Info.: 819-306-0678**

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale et appartements à Maniwaki au centre-ville. Bon revenu, bien situé, près de tout. Vendu sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième re-traité. Personnes sérieuses seulement. Info: 819-449-1040 ou 449-2485

**À VENDRE**

Édifice commercial 44x72 pieds, échangeur d'air intégré, chauffage électrique. Sous-sol fini, 10 pi. de hauteur, 10 chambres 9x12 pi., 14 salles de bain, chaise hydraulique fonctionnelle. Sur coin de chemin principal et secondaire. Salle à manger 20 places, cuisine bien équipée. Construction 35 ans, près de la forêt de l'Aigle et route 105, à 1 heure de Gatineau, 40 min. de Maniwaki, infos: vous adresser au 258, chemin Cayamant, Gracefield.

**Desjardins**  
Caisse populaire Gracefield

## Conjuguer avoirs et êtres

32, rue Principale, C.P. 99  
Gracefield (Québec) J0X 1W0  
Tél.: (819) 463-2849 ou 1-800-663-8985  
Télécopieur: (819) 463-4538

## APPEL D'OFFRES

## ENTRETIEN MÉNAGER : Caisse populaire Desjardins Gracefield

La Caisse populaire Desjardins Gracefield vous invite à présenter une soumission pour l'entretien ménager des locaux de la Caisse situé :

32 Principale  
Gracefield, Québec

et

318 route 105  
Kazabazua, Québec

Les documents de soumission, le cahier des charges et autres renseignements pourront être obtenus sans frais à la Caisse auprès du soussignée, à compter du 18 octobre 2010.

Cette offre devra être faite pour une durée d'une (1) année, soit du 1 janvier 2011 au 31 décembre 2011.

Les soumissions, en deux (2) copies, dans une enveloppe cachetée et adressée à l'attention du soussigné, à l'adresse précitée, seront reçues jusqu'à 16 h 00 le 12 Novembre 2010.

La Caisse populaire Desjardins Gracefield se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes.

Mario Beaumont  
Directeur Général  
Caisse populaire Desjardins Gracefield  
32, principale, C.P. 99  
Gracefield, (Québec)  
J0X 1W0



## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le mercredi 3 novembre 2010, de 17h00 à 19h00  
Au Carrefour Jeunesse Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau

## À l'Ordre du Jour :

- Présentation du rapport des activités de l'année écoulée ;
- Présentation du plan d'action sommaire de la prochaine année ;
- Présentation de la situation financière de l'organisme ;
- Élection des 9 postes d'administrateurs ;
- Ratification des nouveaux règlements généraux.

Michelle Briand  
Agente de développement



## Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!

**Denturologiste**  
Martin Cusson D.D.  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h  
**(819) 449-6073**  
137, Principale Sud, Maniwaki

*Inspecteur en bâtiment*  
home inspections certifié  
Résidentiel & Commercial  
Confidentiel & impartiale  
Jacques Rochon  
(Qc) 819.463.1409  
(Ont) 613.204.3450  
inspecteur649@hotmail.com

**Assurances**  
**Kelly et Associés**  
Cabinet en assurance de dommages

**Anik Beauseigle,**  
courtier en assurance de dommages  
**Sylvie Roy,**  
courtier en assurance de dommages  
**Steven Rodgers,**  
courtier en assurance de dommages  
**Nancy Raby,**  
courtier en assurance des particuliers  
7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

**avocats**  
barristers SENCRL L.L.P.  
Jonathan Coulombe, LL.L., M.B.A.  
Roy Paradis Gosselin Lafrenière  
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél.: 819-441-0202 - Télécopieur: 819-441-0303

**Desjardins & Gauthier**  
Avocats - Lawyers  
Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075  
Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415

**Changez vos vieux bijoux en or pour de l'argent comptant.**  
**819-306-0649**  
**819-463-1190**

Joueur de hockey recherché pour ligue non compétitive, les vendredis matins à 6h45. Pour informations: Mario Gauthier 819-449-5959 ou 819-449-2266

## ANNONCES CLASSÉES

## 330 - TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

À Délégation, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

## 510 - OFFRES DE SERVICE

Poseur de tapis, prélands, plancher flottant et réparations à votre service, 15 ans d'expérience. Danny 819-449-2837 cell. 819-462-0523

ATTENTION, consolidation de dettes. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, 0% intérêt. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330

BESOIN D'ARGENT, possédez : REER, CRI, FOND PENSION EX-EMPLOYEUR, nous pouvons vous aider. 514-400-8121

Conseiller en Gestion de Dettes S.L. Problèmes financiers? 1 seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, Hydro, marge de crédit, TPS-TVQ, factures, loyers, arrêt de saisie. Refaites votre crédit. 7/7 jours, 8h à 20h 1-877-797-8046

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun bran-

chement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

NOUVELLES SCIERIES Norwood- Nouveau LumberMate-Pro accepte des billes de 34-po de diamètre. Scie des planches de 28-po large. Fonctionnement à cycle rapide augmente l'efficacité. www.NorwoodSawmills.com/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

CASIER JUDICIAIRE? Peut-on vous aider? Le Centre du Pardon National est agréé par la GRC. Pour un meilleur prix et un meilleur service, visitez-nous à www.nationalpardon.org Appelez: 1-866-242-2411 ou 514-842-2411

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre. Conditions: Emploi stable (4mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

Aucun crédit refusé, prêt de 500\$. Remboursable à la semaine. Rapide et facile. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

Service de ramonage. Une cheminée sale, c'est jouer avec le feu. Faites appel à un expert Roger Denis. Info: 819-449-4897 ou 441-1292

Scierie Mobile D.A. Richard disponible pour

faire le sciage de vos billes de bois 819-449-2007

Mécanicien véhicule lourd avec expérience, bon salaire, horaire de travail variable 40h/sem. Bonnes conditions de travail. Infos : Rock ou Pauline transport au 819-438-2223

## 520 - OFFRES D'EMPLOI

TU VEUX TE CRÉER UN EMPLOI? Camions de vidange de fosse septique à vendre. Possibilité de contrats intéressants avec les municipalités de la région. Info: 819-463-4029

\$\$ADULTES - ÉTUDIANTS\$\$ Besoin d'un petit revenu pour boucler les fins de mois? Pas besoin d'un travail régulier, horaire flexible, travail facile, stimulant. Délicieux produits chocolat. 1-800-561-2395

Accessible à tous, nouveaux marchés! Manufacturier de distributrices automatiques garanties, vous offre l'opportunité de démarrer votre entreprise rentable. Route clientèle incluse. Financement disponible. 1-866-445-1551

Serveuses demandées avec expérience, Maniwaki Pizza. Info: 819-449-5999 demandez Claire.

## 710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

Camionnette Dodge Dakota 2000, 4X4, club cab, manuelle. Freins refait à neuf en 2010. Diverses corrections au groupe propulseur et autres pour 1,100\$ en sept. 2010. Prix demandé 4,900\$ incluant 4 pneus d'hiver. Info: 819-449-2428

Autobus scolaire à vendre. Info: 819-449-3701

## 720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Motocross Honda 2003, CR125, 4 temps, en très bon état, demande 1800\$. Info: Carole au 819-441-6411 ou 819-465-1423

OPTION 4: Pontiac G5 2006 à 2009, 99 en inventaire à partir de 5 995\$ jusqu'à 14 995\$, de 1 732km à 97 549km gmo optimum.com/G5

Motoneige Scandie SWT, pont de 24 po., moteur et transmission à neuf, très bonne condition. VTT Yamaha Grizzly 600, bon millage, beaucoup d'accessoires avec pelle à neige 5 pi. Info: 449-3383 ou 441-5098

Motorisé Citation 25 pieds, équipement conventionnel, 6 pneus neufs, 2 réservoirs et pompe à essence neufs, échappement neuf. Génératrice Honda, 3000 watts, très propre.

## OFFRES D'EMPLOI

**METRO**

Marché Lapointe

est à la recherche de  
**GÉRANT(E)**

**DE LA BOULANGERIE**

(À temps plein)

- et -

**COMMIS À LA CHARCUTERIE**

(À temps partiel)

Si vous désirez faire partie d'une équipe dynamique, faites parvenir votre c.v. à:  
Métro André Lapointe  
100, rue Beaulieu  
Maniwaki (Québec) J9E 1A9  
Télec.: (819) 449-5579

Prix à discuter. Info: 449-3383 ou 441-5098

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

3 roues Honda Big Red, 1985 avec reculons. Très propre 1,050\$. Info: Daniel 819-449-2379

VTT 4X4 2008, 700, 900km, comme neuf, tout équipé: mags, poignées chauffantes, treuil, clignotants, klaxon, 4,000\$ toute une aubaine. Info: 819-462-0662 Luc

## 740 - DIVERS À VENDRE

Deux machines à coudre commerciales en très bonne condition. 600\$ pour les 2 machines. Info: 819-449-1026 ou venir les voir chez Nettoyeur Unique, 23, Principale nord.

4 pneus d'hiver ToyoG2, no. 205/60R15, 12 km d'usage, prix avec ou sans jante. Info: 449-2655

Portes françaises intérieures avec cadrage, moulures, quicailerie et poignées, 150\$. Rampes extérieures en aluminium blanches 150\$. VTT Bombardier rouge 80cc pour enfants, comme neuf 1750\$. Abri tempo gris utilisé un hiver seulement 200\$. Mobilier de chambre à coucher simple en pin pour enfant avec tête de lit, tiroirs et commode en pin avec 2 tiroirs et 2 portes, fait par un ébéniste 500\$. Ensemble de bassinette et table à langer se transformant en bureau Morigeau Lépine vert forêt avec dessus en érable blanc 500\$. Beau divant-lit crème, maïs et bleu acier 500\$. Fauteuil bergère crème avec repose-pieds de forme ronde 350\$. 2 plinthes électriques blanches de 6 pi., 10\$ chacune. Info: 819-449-3126/soir ou 441-1151 ext 2 le jour.

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumée pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Foin en balle ronde pour chevaux ou vaches et aussi balles rondes pour litière. Possibilité de transport. Info: 819-465-2236

Pelle à neige VTT & côte à côte, 3 grandeurs, attachement complet à partir de 320\$, 400 Kodiak 1994, 2000\$. Info: 819-449-1881

Outils pour la menuiserie à vendre, tout à moitié prix. Info: 819-449-1671

Équipement de golf complet avec chariot. Bois de poêle à vendre et bois d'allumage. Bain de 5 pi. Info: 441-3315

4 pneus d'hiver Bridgestone Blizzak WS60, grandeur 235-65R/16, excellente condition, 95\$ chacun. Info: 819-449-5614 laissez message

## OFFRE D'EMPLOI

**Le Casse-croûte Chez Ti-Père**

**recherche des employés à temps partiel et temps plein**

- Aide-cuisinier

- Service à la clientèle

Sur semaine et fin de semaine, de jour et de soir.

Heures d'ouverture:

de 10h à 19h30

Expérience demandée

dans la restauration,

être bilingue serait un atout.

Apportez votre C.V.

au 402, des Oblats

Propriétaires: Pascal Morin

et Isabelle Bélisle

 Iris, Clinique d'optométrie  
100, rue Principale Sud  
**449.6099**  
**OFFRE D'EMPLOI**

## Recherche personne:

- Dynamique
- Responsable
- Aime travailler en équipe

## Travail consiste:

- Faire des tests pré et post examen
- Facturation
- Accueillir les clients

30h/semaine

Seulement les candidatures retenues seront contactées.

Envoyez CV et lettre de motivation par courriel à :  
anouk.lacroix@iris.ca

 **OFFRE D'EMPLOI**

Les Services d'Assurances Watermark recherchent Infirmiers (ères) pour soins à domicile, pour prélèvements sanguins et d'urine, suivi patients etc.

Minimum 1 an d'expérience en ponction veineuse, faire preuve d'une grande flexibilité et être responsable.

Contacteur: Mme Ghizlane Abid  
du lundi au vendredi de 9h à 15h  
Tél: 514 281 9915 /  
1-866-665-9915 poste 810  
Télécopieur : 1-877-907-3777  
Courriel :  
ghizlane.abid@watermarkinsurance.com



Compagnie de la région de Montréal spécialisée en excavation industrielle, égout, aqueduc et pavage.

est présentement à la recherche:

**1 CONTREMAÎTRE**

**2 JOURNALIER**

**1 POINTEUR**

Pour travailler dans la région de Gatineau

Télécopieur: (514) 631-1055

Courriel : [rh@roxboro.biz](mailto:rh@roxboro.biz)

Visitez notre site Internet: [www.roxboro.biz](http://www.roxboro.biz)

## ANNONCES CLASSÉES

Beau gros divan en cuir de 3 places, couleur canneberge. Quelques mois d'usure. Valeur 1200\$ pour 800\$ ou échangerais pour une causeuse ou divan lit. Aussi un sauna à infrarouge presque pas servi, prix à discuter. Info: 819-467-2033

Congélateur 10 pi. cubes, 150\$, plusieurs cages d'élevage de lapins. 4 roues Yamaha 225 cc, 1986, en bon état, 750\$. Info: 465-1264 ou cell. 334-0759

Set de salle à dîner, 6 chaises et vaisselier. Concentrateur d'oxygène électrique. Un petit charriot portatif pour bonbonne d'oxygène. Info: 465-2947

Balles de foin rondes 4X4 à vendre pour chevaux et vaches. Info: 819-463-2283

Réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle pas cher. Info: 819-449-4023

Tracteur à gazon en très bonne condition, seulement 2 ans d'utilisation. Demande 600\$. Info: 819-463-3776

## 750- DIVERS

**Entreposage pour bateau, voiture, roulotte, 15\$ du pied à Délage. Info.: 819-306-0678**

BBQ, bois de chauffage, planches de cèdre 1X4X6, chargeur, filtreur à air d'intérieur. Info: 441-0418

Congélateur, carabine 30-06, pneus d'hiver P235-75-R15, Camion Ford 1993. Info: 463-2758

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

La boutique Sexatout, jouet, costume sexy et DVD à partir de 4.95\$. Livraison rapide et discrète! Commande par téléphone au 514-765-9076 ou le p1-800-798-9902. Demandez votre catalogue gratuit. www.sexatout.com

PÎÈCES neuves autos/camions, MEILLEURS PRIX GARANTIS 20% à 70% d'économie. Toutes marques. Livraison gratuite partout au Québec. Commander directement sur le catalogue en ligne www.supraz2000.com/quebec ou 1-877-999-7580

Location de costumes pour adultes et enfants, Halloween, médiéval, historique, rétro, etc. à différents prix au 2579, Rang 5 nord, Mt-Laurier. Ouverture de 10h30 à 20h jusqu'au 1er novembre. Sur rendez-vous après cette date. Info: 819-623-4533

**Pneus MS: Pneus usagés toutes grandeurs, aussi reconditionnés à neuf. Info: 819-440-4333**

Permis de taxi à vendre. Info: 819-449-4751 ou 819-449-0595

## 760 - ASTROLOGIE

12 minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve(carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi 24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

15 minutes gratuites au 1-866-9MEDIUM, la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59\$/min. www.ConnectionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell. 24h/24 7/7

Alissa, voyance naturelle, prédictions claires et explicites. 20 ans d'expérience.. Tél.:1-900-789-1011 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire #5566

AMOUR\*ARGENT\*VIE True Psychics! 3.19\$/min. 18+ 24/7 1-900-548-6161

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #5566

AVEC MEDIUM QUEBEC retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leur prédictions, écoutez-les:1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître:www.MediumQuebec.com

Jade, medium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Info: 1-900-788-2778 (2.90\$/min.)Depuis un cellulaire: #5566

YACINTHE, MÉDIUM DE MÈRE EN FILLE, SPÉCIALISTE AMOUR. Tél.: 1-900-524-4567(2.90\$/MIN) Depuis un cellulaire #5566

## 805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

Je recherche un ami pour combler la solitude. Grandeur 5 pieds, 10 po., honnête et franc, âgé de 65 à 70 ans. Info: 819-623-9524

AMOUR, AMITIÉ, SEXUALITÉ? Faites votre choix sur le plus grand réseau de rencontres au Québec! Les Femmes Discutent Gratuitement. Bell, Rogers, Fido: #6464 sinon 1-866-553-5651, www.quebecrencontres.net

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers,Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

Le Réseau Rencontre Qui Fesse!. Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

## 810 - RECHERCHÉ

Recherche auto en bonne condition entre 500\$ à 800\$ pour étudiant. Info: 465-5330

Recherche collier électronique d'entraînement pour gros chien. Info: 441-3315

**ACHAT DE FERRAILLE  
ET DE VIEILLES AUTOS,  
PNEUS USAGÉS,  
SKIDEUSE, LOADER.  
Contactez Donald  
au 441-0934 ou  
334-4050**

Un exemple à imiter  
dans tout le Québec

*Il suffit de prendre le taureau par les cornes*

LA GATINEAU - Mme Thérèse Gagnon nous a fait parvenir un excellent reportage sur les riverains du Lac des Hauteurs dans la municipalité de St-Mathieu, près d'Amos, en Abitibi qui ont trouvé un moyen efficace de combattre les pluies acides.

Face à ce problème alarmant, qui menaçait la survie de la faune et de la flore au Lac des Hauteurs, les riverains du lac ont pris le taureau par les cornes et ont rapidement réagi. Devant l'urgence de la situation, considérant que le PH étant à 4.2 alors que la limite se situe à 5.0 pour les activités récréatives, sans parler de la menace à la vie marine ainsi que la perte d'évaluation des propriétés d'un lac pollué, ils ont constaté qu'un chalage immédiat s'imposait.

Le 11 juillet dernier, c'est à l'unanimité, en assemblée générale du club, que les membres ont décidé de régler leur problème. Le

pour un total de 67 voyages de ponton. Le chargement des brouettes et le transport de la chaux jusqu'au ponton par une rampe d'une centaine de pieds, ont été fait par la force des biceps des membres tant féminins que masculins. Il faut mentionner que la moyenne d'âge se situait entre 75 et 80 ans. Des jeunes sont venus apprendre ce qu'ils



C'est avec le sourire que les riverains déversaient la chaux dans un ponton.



Un camion a déversé la chaux au sol prête à être transportée.

haulage représentant un des rares correctifs connus et efficaces, il ont donc décidé de procéder immédiatement en finançant eux-mêmes les coûts. Dès lors, le club a procédé à la demande de permis au ministère, laquelle demande fut rapidement accordée devant la bonne présentation du document.

Les équipements nécessaires ont donc été loués : ponton, moteurs, épandeur, brouettes et de nombreuses pelles. Les riverains ont épandu 53 tonnes métriques de chaux calcite

auront à faire dans 15 ans et peut-être avant pour maintenir la qualité de leur lac.

Pendant les trois jours de travaux, les dames étaient là pour servir les repas et les goûters permettant ainsi un travail continu. À cause de l'implication extraordinaire des membres, les coûts ont été inférieurs à ceux estimés au départ. Chose rare, n'est-ce pas? Les gens sont plutôt habitués au contraire. Les administrateurs ont bien calculé.

«Pour avoir été témoin de la fin des travaux, je peux vous assurer que la générosité, la coopération, la bonne entente et la bonne humeur de chacun m'ont grandement édifiée. Voilà pourquoi je voulais partager avec vous cette belle expérience», indique Mme Thérèse Gagnon.

Les riverains ont été récompensés pour leurs efforts puisque deux semaines plus tard, le PH était à 6.9 ce qui peut être considéré tout à fait favorable à la vie marine autant animale que végétale. Mme Thérèse Gagnon précise qu'elle a pu réaliser ce reportage grâce aux renseignements qui lui ont été fournis par M. Gérard Dufresne, ingénieur et président du club.

Un message pour les Chevaliers de Colomb  
du conseil 3063

Nous vous avisons qu'il y aura une cérémonie d'accueil, le samedi 20 novembre prochain organisée par le conseil Saint-Jean-Marie-Vianney #130090 de Grand-Remous.

Nous vous demandons de bien vouloir recruter de bons candidats en vue de cette prochaine cérémonie d'accueil dans le but d'augmenter nos effectifs afin d'assurer un bon fonctionnement du conseil de Maniwaki

#3063 fondé en 1947. Nous désirons continuer de rendre service à la population de la Haute-Gatineau par ses nombreuses oeuvres parrainées par notre conseil.

Frères Chevaliers, nous avons besoin de votre soutien afin d'assurer la survie de notre conseil dans le futur. Pour information : 819-449-4760 ou 449-5027 ou 449-1658.

Un message de votre doyen

La Gatineau www.lagatineau.com

**88% DES LECTEURS  
ACHÈTENT PRÈS DE LEUR  
LIEU DE RÉSIDENCE**

*Selon un sondage Léger Marketing - printemps 2010*



**Maison Funéraire  
McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki

**M. MAURICE PÉTRIN**  
De Gracefield, est décédé le 8 octobre 2010 au CHVO de Hull, à l'âge de 47 ans. Il était le fils de feu Henri Pétrin et de Claire Sauvé. Outre sa mère il laisse dans le deuil son épouse Lise Gravel, sa fille Roxanne (Jean-Michel Gagnon), son fils Martin, ses 2 petites-filles; Katia et Mélodie, ses frères; Paul (Betty), Henri Jr (Chantal), Pierre, Robert (Kristine), Mario, Stéphane (Tina), Ghislain (Tammy), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206, Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca.** La famille recevra les condoléances à l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield à compter de 13h30 le vendredi 15 octobre 2010, suivi du service religieux à 14h en présence des cendres.

**1<sup>er</sup> Anniversaire**

**Martina Fortin Guilbault**

Un femme d'exception, un an s'est écoulé depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement... La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'une amie extraordinaire, une femme de valeur, une femme d'exception... Puisses-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois bénie éternellement... et repose en paix.

*De vos enfants*

**Remerciements**

**Rhéal Poulin (décédé le 1<sup>er</sup> août 2010)**  
Les membres des familles Courchaine et Poulin désirent remercier tous les parents et ami(e)s qui leurs ont apporter leurs soutiens de quelque façon que ce soit dans cette épreuve difficile lors du décès de Rhéal. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un remerciement au personnel du 2<sup>e</sup> étage du Centre Hospitalier Maniwaki ainsi que le Dr Dubuc et le CLSC de Gracefield.

En espérant que sont sourire et sa joie de vivre de cette être si cher vous rappelleront de beaux et bons souvenirs.

*Sa conjointe Lucienne Courchaine et ses enfants*

**Remerciements**

**Pierrot Gauthier**

Les membres de la famille Gauthier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Pierrot Gauthier, survenu le 11 août 2010 à l'âge de 67 ans, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, prières, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles et dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Maniwaki. Les personnes dont les adresses sont incomplètes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un gros merci tout spécial aux employés des soins intensifs du Centre hospitalier de Maniwaki ainsi qu'aux médecins traitants Torres et Mendoza.

*Micheline Gauthier et les enfants*

**2<sup>e</sup> Anniversaire**

**Roméo Lefebvre**

Un homme d'exception, deux ans se sont écoulés depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement... La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'un ami extraordinaire, un homme de valeur, un homme d'exception... Puisses-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois béni éternellement... et repose en paix.

*Ton épouse et tous tes enfants*

*Une messe anniversaire sera célébrée le 17 octobre à 11h en l'église l'Assomption.*

**25<sup>e</sup> Anniversaire**

**Eldoma Rozon**

Papa, 25 ans depuis ton départ. Pour 25 ans d'intense présence dans nos vies, merci!

*Tes enfants*

**Coopérative Funéraire Brunet**  
« Nous sommes riches de nos valeurs »

19, rue Principale  
Maniwaki (Québec) J9E 2B1  
☎ 819 449-6082  
Télé.: 819 449-7669  
mki@coopbrunet.com

**Anniversaires famille St-Jacques**

<b>Célinor</b> (1911-1980)	<b>Olive</b> (1910-1968)	<b>Gilles</b> (1939-1965)	<b>Gérard</b> (1942-2000)	<b>Marc</b> (1963-1973)
-------------------------------	-----------------------------	------------------------------	------------------------------	----------------------------

Célinor, Olive, Gilles, Gérard et Marc ont cheminé avec nous, ils ont laissé des souvenirs impérissables.

Leur présence parmi nous fut de trop courte durée.

Depuis, les années ont filé, mais jamais nous ne pourrons oublier ces personnes chaleureuses et aimantes.

Ils occupent toujours une place de choix dans nos pensées et dans notre coeur.

*Gisèle, Jean-Paul, René, Pierrette et famille*

**2<sup>e</sup> Anniversaire**

**Moïse Lebon (décédé le 20 octobre 2008)**

Depuis 2 ans que tu nous as quittés pour le repos éternel. Notre prière est toujours présente, mais on sait que tu es bien. Cela apaise notre douleur. Tu es constamment dans nos pensées et on continue de t'aimer comme au premier jour.

*Ton épouse, tes enfants Nicole et Michel, ta petite-fille Sophie, tes arrière-petits-enfants Jade, Derek et Léane, que tu n'as jamais connus*

**Expression par les arts à Déléage**

- Ateliers offerts gratuitement aux personnes atteintes de cancer
- Animation par un professionnel en art-thérapie ou un artiste de votre région
- Activités artistiques permettant de partager, de façon créative, ce que les mots n'arrivent pas à exprimer
- Aucune habileté artistique requise

Les cours débiteront le 19 octobre 2010.

Pour plus d'information ou vous inscrire :  
819 777-4428  
ou 1 888 939-3333  
cancer.ca

# CARNET SOCIAL



Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 449-1725.

## Divers :

- Le Club de cribles de Maniwaki débute sa saison le **9 octobre** à la salle Quille-O-Rama 105, inscription au coût de 12\$ à 11h. Grand-Remous débute sa saison le 17 octobre prochain, détails à venir.
  - Mariée ou accotée ? Au Québec, nous sommes les champions du monde de l'union « libre »... Pourtant, fonder une famille et vivre ensemble, même pendant des années, ne nous donne pas les mêmes droits, ni les mêmes protections, que les gens mariés. Pour y voir clair, et éviter les mauvaises surprises, en cas de séparation ou de décès, joignez-vous à la prochaine activité de l'Aféas de BOUCHETTE, qui se tiendra le jeudi **14 octobre** à 19h15, à la salle communautaire. Venez en grand nombre, les couples sont particulièrement attendus. Infos: 465 2425 ou 465 1959
  - Le vendredi **15 octobre** à 19h: centre culturel et bibliothèque de Kazabazua: Rencontre Western Québec Seniors Club pour organiser des activités pouvant se tenir dans les différents clubs ou simplement pour planifier des voyages organisés pour tous les gens intéressés.
  - Le Club Amitié de Bois-Franc tiendra sa soirée dansante le samedi **16 octobre** à 19h, goûter à la fin de la soirée, infos: 449-1013
  - Le samedi **16 octobre** 19h30: centre Héritage de Low: Souper spaghetti, levée de fond pour l'aréna, infos: Marie Berthe Lagarde au 422-1850
  - Le dimanche **17 octobre** à 8h30: au centre communautaire de Kazabazua: déjeuner du maire pour Centraide, venez déjeuner avec le maire tout en aidant à une bonne cause.
  - Les Joyeux Vivants de Gracefield vous invitent à leur soirée dansante au centre communautaire.
  - Le dimanche **17 octobre** - Souper spaghetti, fèves au lard, salades et soupe seront servis à partir de 17h30. Apportez vos consommations, infos: Suzanne au 463-2027.
- Dimanche, les **17, 24 et le 31 octobre**, il y aura une messe à 9h30 à l'église St-Roch du Cayamant.
- Il y aura réunion de LA VIE MONTANTE lundi **18 octobre** à 14h, au «Salon bleu» de l'église de l'Assomption. Le thème sera: L'ami qui se laisse fléchir. Infos: Lennard ou Monique au 441-3467
- L'ÂGE D'AUMOND invite tous les membres à son souper mensuel le **21 octobre**, à 17h30 à la salle de l'âge d'or d'Aumond, pour renouveler la carte de membre ou pour devenir membre de l'âge d'or. Infos: Léona Céré 449-3715.
- Du **16 au 23 octobre**: Semaine des bibliothèques publiques, venez faire connaissance de votre bibliothèque et de son inventaire. Enregistrez-vous avec la possibilité de gagner des prix.
  - Le mercredi **20 octobre** à 18h30: bibliothèque de Kazabazua, cercle de lecture français pour adultes.
  - Membres de l'AREQ, rendez-vous à votre déjeuner mensuel, le mercredi **20 octobre** 2010 à 8h30 à l'Hôtel Central de Maniwaki. La conférencière, Mme Andrée Loyer, notaire, traitera des aspects légaux dans la vie des aînés. Des billets seront en vente au coût de 12\$ pour le dîner bénéfice de la fondation Laure Gaudreault du 10 novembre.
  - Le samedi **23 octobre** 19h30: Centre Héritage de Low : Danse de la Toussaint du Club d'Age d'Or de Brennan's Hill Costumes, prix et musique.
  - Le samedi **23 octobre** de 13h à 14h30, bibliothèque de Kazabazua: Conteur anglophone, activités parents/enfants (familiale), breuvages et léger goûter, infos: 467-5746
  - La communauté de Sainte-Thérèse invite tous les Jubilés par tranche de 5, 10, 15 et les 55e et plus à la Fête de l'Amour célébrée le **24 octobre** avec une messe à 9h30 suivi d'un brunch, coût de 7\$ pour tous, réponse avant le 17 octobre, infos: Michel au 441-2328, Lisette au 449-7289 ou Murielle au 449-6562
  - Le dimanche **24 octobre** de 13h à 14h30

Bibliothèque de Kazabazua: Conteur francophone Activités parents/enfants (familiale) Breuvages et léger goûter. Infos au 467-5746.

- Le mardi **26 octobre** à 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low Bingo avec repas, infos: Brenda 819-422-1865
- Le mercredi **27 octobre** à 19h30: bibliothèque de Kazabazua: cercle de lecture pour adultes anglais.
- Le vendredi **29 octobre** à 13h: école Primaire Queen Elizabeth: Marche hantée sur la rue principale de Kazabazua. Tous les enfants bienvenus! InfosL 467-2865
- Le vendredi **29 Octobre** à 19h, église Unie Trinité, Kazabazua: Soirée pour tous les enfants, marche de la Toussaint du cimetière, chants, histoires et bricolage. Tous les enfants sont bienvenus.
- Le samedi **30 octobre** de 13h à 14h30, salle communautaire de Kazabazua: soirée de la toussaint de L'Association récréative de Kazabazua, breuvages et léger goûter, infos: 467-5746.
- Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau vous invite à un souper et soirée dansante pour l'Halloween le samedi **30 octobre** à compter de 17h30 à l'école Laval. Prix pour le meilleur costume. Coût: 10\$, infos: Ginette au 441-0974 ou Lisette au 449-7289
- Le samedi **6 novembre** de 16h à 19h: au centre communautaire de Kazabazua: l'église Unie de la Trinité, souper annuel de la récolte, adultes 15\$ et enfants en bas de 12 ans 6\$.
- Le dimanche **7 novembre** à 11h, à l'église Unie Trinité, Kazabazua: Cérémonie du jour du souvenir.
- Le mercredi **10 novembre** à 17h30: centre Bethany de Danford Lake: Association des aînés de Danford «Souper Pot Luck» et soirée de cartes. Infos: Gisèle 467-3317
- Le jeudi **11 novembre** à 10h30: caserne de pompier de Kazabazua École primaire Queen Elizabeth «Cérémonie du jour du souvenir», étudiants, employés et population.
- Le jeudi **11 Novembre** à 10h30: Centre Héritage de Low, école secondaire St-Michaels de Low Cérémonie du jour du souvenir», étudiants, aînés et population.
- Le jeudi **11 Novembre** à 10h30: Parc Heney Cérémonie du jour du souvenir Petit goûter servit par Bethany Hall Cuuld Assoc. Infos: Glenda 467-3230.
- Le jeudi **11 novembre** à 20h: gymnase de l'école primaire Queen Elizabeth, soirée cinéma, venez visionner un film. Kiosque de rafraichissements (chien chauds «hot dogs», mais soufflée, breuvages etc.)
- Le mercredi **17 novembre** à 18h30: bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture français pour adultes.
- Les mardi et mercredi **23 et 24 novembre** de 11h30 à 12h30 et 14h30 à 15h30, école primaire Queen Elizabeth, vente de livres scolaires, infos: 467-2865
- Le mercredi **24 novembre** à 19h30: bibliothèque de Kazabazua: cercle de lecture pour adultes anglais.
- Le vendredi, le **26 novembre** de 19h à 21h, église Unie Trinité, Kazabazua: soirée pour enfants Chants, histoires et bricolage. Tous les enfants sont bienvenus.
- Le samedi **27 novembre** à 17h: Centre Bethany de Danford Lake: souper de Noël des aînés, danse / billets limités! Infos Gisèle 467-3317
- Le samedi **27 novembre** 18h: Centre Héritage de Low : Fête de Noël du Club d'Age d'Or de Brennan's Hill, souper et danse avec orchestre FM. Infos: Martha au 422-3241
- Le samedi **27 novembre** au centre communautaire du Lac Ste Marie: Club de l'âge d'or les Geais Bleus, souper de Noël et danse.
- Le samedi **27 et 28 Novembre** à 9h30: au Resto Golf du Lac Ste-Marie: vente de pâtisserie, conserves et exposition d'arts et artisanats et peintures. Infos: Louise Thérien Hummelle au 467-4388
- Souper de Noël de l'Âge d'or des Geais Bleus de Lac Ste-Marie: le **27 novembre** à 18h. Info: Denise 467-3378 ou Pierrette 467-4093. Réservez avant le 21 novembre.
- Le dimanche **28 novembre** de 10h à 15h: au centre communautaire de Kazabazua: vente d'artisanat de Noël, venez faire l'achat

de différents articles d'artisanats de vos artistes locaux et supporter vos organisations charitables locales telles que le projet du 150<sup>e</sup> anniversaire de Kazabazua. Infos: Sue au 467-2227 ou Sandie au 467-5560

- Le dimanche **28 novembre** 11h à 14h église Unie de Low, 85 ch. Martindale: dîner de Noël.
- Le mardi **30 novembre** à 13h30: centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low, bingo avec repas, infos: Brenda au 422-1865

## Tous les 1er dimanche du mois :

- Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltimore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.

## Tous les 3e dimanche du mois :

- Joyeux Vivants de Gracefield: pour un souper et soirée dansante.

## Tous les dimanches :

- Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Délage. Infos: 441-0883.
- Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments, infos au 210-2625
- Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos: 449-2362.
- Bar du Draveur à Grand-Remous, à 13h30, rencontre de musiciens, infos au 438-2880
- Les **17, 24 et le 31 octobre**, il y aura une messe à 9h30 à l'église St-Roch du Cayamant.

## Tous les lundis :

- Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale, infos au 463-2485.
- Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos: 441-3844.
- À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324, bienvenue à tous!
- Whist-Militaire, à 19h, organisé par l'AFEAS et l'âge d'or de Bouchette (sauf le 1<sup>er</sup> lundi)
- De 16h30 à 19h30, l'école secondaire St-Michaels de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: Lyne au 422-3584
- À 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024
- Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dard à 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367
- Centre culturel et bibliothèque de Kazabazua: Programme S.M.A.R.T. perte de poids, maintien de poids et bonne alimentation gratuit à 18h en français et 19h en anglais. Enregistrement en tout temps durant la session. Infos: Rose Marie ou Michel 467-3077
- À 13h: Au centre communautaire de Kazabazua: Programme de mise en forme « Vie Active » pour 55 ans et plus. Enregistrement en tout temps durant la session, infos au 467-5014 ou 467-4464

## Tous les mardis :

- Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: 463-2485
- Les Amies du bricolages seront au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
- Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval. Infos: Ginette au 441-0974
- Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos: 438-2038
- À 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe avancé d'aérobic Bonnie Miljour, 463-4024
- Les ami(e)s du bricolages sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
- À 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low, jeux pour âge d'or, à l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865
- CAPVG: cours de dessin, aquarelle, tous les mardis de 13h30 à 15h30 et 18h30 à 20h30, Inscription en tout temps au 819-306-0678, 252, boul. Délage. Cours de sculpture sur bois tous les jeudis, 17h30 à 19h30. Inscription en tout temps: 819-306-0678.
- Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de bingo à 18h30 pour les mini-parties et 19h pour les parties régulières, infos: Pierrette au 467-4093
- CENTRE DE SANTE VALLÉE-DE-LA-GATINEAU CLSC - 334, route 105 Low QC J0X2C0 Téléphone 422-3548 - Ouvert tous les jours de 8h à 19h.
- PRISE DE SANG AVEC RENDEZ-VOUS Centre CLSC de Low sur rendez-vous, les mardis le matin de 7h à 8h45: les 12 et 26 oct., les 9 et 23 nov. et les 7 et 21 déc. au centre

communautaire du Lac Ste-Marie sur rendez-vous, les mardis matins de 7h à 8h45: les 5 et 19 oct., les 2, 16 et 30 nov. et le 14 & 28 déc.

## Tous les mercredis :

- Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos: 463-2485 ou 463-4967
  - Les femmes d'action de Gracefield vous invite à vous joindre à eux tous les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredi du mois. Informations: Pierrette 819-463-4772
  - Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos: 449-2160
  - Club de l'âge d'or de Délage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).
  - Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.
  - Le Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les Porteurs de bonheur», activités variées de 13h à 16h, infos: Claire au 463-0511. Pratiques de danse à 18h30 au sous-sol de l'église Roch de Cayamant, infos: Jocelyne au 463-2594
  - Tous les 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredis de chaque mois, à 13h30, se tiennent les ateliers d'artisanat du Cercle de Fermières de Maniwaki, au 2<sup>e</sup> étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.
  - Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos: 438-1784
  - Club de cartes à Messines, à 19h15. Infos: 465-2849.
  - Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos: 438-2063 ou 438-3045.
  - Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos: 449-2362
  - Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouerons aux sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485
  - 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour. Infos: 463-4024
  - De 16h30 à 19h30: L'école secondaire St-Michael de Low: Internet haute-vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: appeler Lyne au 422-3584
  - Le Club de l'âge de d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h30, infos: Jo-Anne au 463-1997
  - À 19h30: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés du Lac Danford. Infos: Gisèle au 467-3317
  - De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774
  - Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau à Kazabazua, autres services au centre culturel et bibliothèque de Kazabazua sur rendez-vous, de 13h30 à 16h30, les 13 et 27 oct., les 10 et 24 nov. et le 8, et 22 déc., infos ou rendez-vous 422-3548 ou 457-5746
  - Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill Cartes et Kurling. Infos: Martha au 422-3241
  - À 19h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill Cartes, Sac de sable et Kurling, infos: Martha 422-3241
  - Centre Héritage de Low: Programme de mise en forme «Vie Active» Session d'étirement, musculation et activités de cardio pour 55 ans et plus. Infos: 467-5014 ou 467-4464
  - De 9h30 à 11h30 au sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, École Lac Ste-Marie (plancher supérieur) et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774
- Tous les jeudis :**
- De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robinson 467-2870
  - Activité de cartes 500 au local du Club de l'âge d'or Assomption de Maniwaki à 19h, infos: Nicole au 449-4145
  - De 18h à 20h30: École St-Nom de Marie Courtepointe communautaire, apprendre et aider à bâtir une courtepointe pour oeuvre de charités. Infos: Nadine Pinton au 467-2086
  - Réunion AA à 19h30 en français, en haut de l'église Baptiste sur la rue Notre-Dame au coin de la rue Notre-Dame et Montcalm
  - Le Club de l'âge d'or du Lac Ste-Marie: sacs de sable à compter du 7 octobre à 19h, infos: Bruno Léveillé au 467-3995
- Tous les vendredis :**
- À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.
  - Soirée des dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811

Commandité par:



**AUBERGE du DRAVEUR**  
85, rue Principale Nord,  
Maniwaki (QC), J9E 2B5  
**819-449-7022**  
www.aubergedrapeur.com

# SPÉCIAL FERMETURE DE LA TERRASSE

DU BAR DU DRAVEUR

AILES DE POULET



JEUDI 14 OCTOBRE

ET VENDREDI 15 OCTOBRE  
16H À 21H

SPÉCIAUX SUR CONSOMMATIONS ET AUTRES

# HOROSCOPE de la semaine

du 14 au 20 octobre 2010

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destineed@hotmail.fr

À titre de divertissement seulement

## BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Si votre intention était de passer la fin de semaine au chaud avec votre partenaire, de vous faire dorloter, de flâner comme jamais, de boire une petite coupe de vin en soupant, d'écouter des bons petits films d'amour, de prendre un bain aux chandelles, de vous faire faire un massage, détrompez vous. Rien de cela arrivera. Vous vivrez une de ses fin de semaine des plus stressantes et mouvementées. Ouh lala!

## SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Quelqu'un en qui vous aviez une confiance aveugle vous fera un petit coup par derrière. Malheureusement ce n'est pas une tape dans le dos, c'est plus une claque derrière la tête! Vous serez ébranlé pendant quelques minutes, voire quelque heure, tout dépendant de votre sensibilité.

## SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

Il y a quelque chose qui ne tourne pas rond dans votre couple. Essayez de discuter plus souvent autre que des «salut, ça va bien aujourd'hui?». Ici je parle de vraies discussions. Des sujets controversés, voire tabous. Ou tout simplement des questions existentielles. C'est comme si vous vous ne connaissez pas encore... C'est à se demander si vous vous aimez que pour le physique?

## CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

Faites attention si vous croquez quelque chose de dur dans les 2 prochains jours. Quelque chose pourrait bien briser dans votre bouche. Je vois une cassure assez profonde. Être vous je prendrais peut-être un rendez-vous chez le dentiste tout de suite. Mais comme je vous connais, vous êtes tellement retardataire que vous allez attendre que ça soit vraiment urgent. C'est minable.

## VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous aimez ça payer pour rien ou quoi? Vous vous achetez quelque chose de complètement inutile à chaque semaine. Trouvez c'est quoi et ça presse! C'est tellement superflu que vous pourriez économiser beaucoup plus que vous ne le croyez! Vous êtes fumeurs? On vient de trouver c'est quoi! Les autres, continuez d'y penser.

## POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous avez beau être fort physiquement, mais psychologiquement c'est pourri. Avez-vous eu tout cru dans le bec étant jeune? Ça doit être ça le problème. Vous n'avez pas assez mangé de coup intellectuellement. Je vais vous pratiquer: vous êtes laid, vous n'avez pas de logique, vous n'êtes même pas capable de vous trouver un emploi! Pleurez-vous? J'espère! ...Et là? Ça ne fonctionne pas? Écrivez-moi, je vais vous arranger ça: destineed@hotmail.fr

## BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Un rhume pourrait vous faire rater une sortie que vous attendiez avec grande impatience. C'est certain que vous pourriez y aller quand même, mais ne soyez pas égoïste. Vous savez très bien que tout le monde présente l'attraperait. Mais on sait bien avec vous, vous ne voulez rien manqué tellement que vous êtes «comère».

## TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

Un étranger tentera de vous impressionner. Puisque vous êtes innocent sur les bords, vous serez porté à lui faire toute suite confiance. Ne faites surtout pas ça! Ça ne veut pas dire qu'il est capable de jongler qu'il peut nécessairement garder vos petits les soirs que vous n'êtes pas là. Faites donc la part des choses pour une fois dans votre vie. (Ce ne sera pas nécessairement ces actions... je ne donnais qu'un exemple.)

## GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN

Vous serez tenter d'étrangler un membre de votre famille. Pensez-y deux fois. C'est mal d'étrangler les gens, et si c'est quelqu'un du même sang que vous c'est encore plus un non sens. Soyez logique. La vie c'est parfois difficile, les gens qu'on aime n'ont parfois pas les mêmes opinions que nous, mais il faut quand même pas en faire un drame!

## CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Ces temps-ci, je vous recommanderais d'arrêter de faire les activités physiques que vous faites. Comme vous vous playez souvent que vous êtes différents des autres, il serait beaucoup plus avantageux de tout cesser et d'engraisser comme les autres. L'automne on ne sort plus, on reste à flâner. Ne manquez pas le bateau.

## LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Soyons réaliste. Quelqu'un d'admirable dans votre famille vous déteste. Je ne sais pas pourquoi. Ce n'est pas parce qu'il est jaloux, car comme je vous dis, il est adorable! Il ne doit surtout pas changer et devenir comme vous, il serait perdant dans cette situation. Je ne sais vraiment pas pourquoi il vous en veut... Peut-être parce que votre partenaire ne vous mérite pas? Pensez-y en tout cas.

## VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Je vous que vous êtes beaucoup tourmenté. Des fois, écrire une lettre peut nous libérer l'esprit. Comme j'ai la réputation de donner de bons conseils et d'avoir beaucoup de tact, écrivez-moi! En me lisant, vous allez passer par une grande gamme d'émotions. Vous oublierez tout vos soucis en le temps de le dire! Qu'est-ce que vous attendez? destineed@hotmail.fr

## Une autre saisie de cannabis

LA GATINEAU - Les patrouilleurs de la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau ont réalisé une importante saisie de cannabis le 5 octobre dernier en interceptant un véhicule qui circulait sur la route Maniwaki-Témiscamingue sur le territoire de la municipalité de Montcerf-Lytton.

Le conducteur du véhicule, un individu de Châteauguay, était seul à bord. Les policiers ont saisi 443 plants de cannabis matures ainsi que 31 kilos de cannabis en vrac. Le conducteur était également en possession de sacs de cigarettes. Le trafiquant a été arrêté pour production de cannabis dans le but d'en faire le trafic. Il a été conduit au poste de la SQ à Maniwaki où il a été détenu jusqu'à sa comparution le 6 octobre dernier. D'autres accusations pourraient être portées contre lui par le Substitut du procureur général du Québec.

## Vous pouvez augmenter le confort de votre logis

### Nature-Action Québec vient à votre rescousse

LA GATINEAU - Le programme Éconologis est de retour en Outaouais. Nature-Action Québec, organisme gouvernemental madaté par l'Agence de l'efficacité énergétique, effectuera, sur rendez-vous, ces visites à domicile gratuites.

Le programme Éconologis est un programme saisonnier de l'Agence de l'efficacité énergétique dont le but est de fournir gratuitement des conseils personnalisés et des produits liés à l'efficacité énergétique. Cette visite gratuite vous permettra d'améliorer le confort de votre résidence et vous permettra une meilleure utilisation de l'énergie à la suite de conseils et de travaux, sans frais, effectués par un technicien qualifié. De plus, si vous respectez les critères, il vous sera possible de replacer vos thermostats par des thermostats électroniques sans aucun frais.

Appelez Nature-Action Québec au numéro sans frais suivant : 1-877-440-7320. Faites vite ! Les visites se termineront le 31 mars 2011 et les places sont limitées jusqu'à cette date.



# PIÈCES PICHÉ

Maniwaki Papineauville Buckingham  
819-449-3630 819-427-6256 819-986-7805



**GÉNÉRATRICE À ESSENCE 2000 W**  
GOS GS2000W

**RABAIS DE 30 %**

**369<sup>99</sup>**

## MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Horizontalement

1. Qui s'aiment plus que tout.
2. Déesse grecque, fille de Zeus - Antagonisme.
3. Passe en Alsace - Effleure - Argon.
4. Suggestion - Se dit d'un fruit meurtri.
5. Ne craque pas comme une branche sèche - Varech.
6. On y loge des verrats - Homogène.
7. Portée par le chevalier - Nouveaux.
8. Grade universitaire - Hautaine.
9. Réciproquement.
10. S'éteint - Ses graines fournissent de l'huile.
11. Sans aspérités - Se loger.
12. Jeton de terre cuite - Sommet de Thessalie.

Verticalement

1. Sommeil provoqué artificiellement - A tel prix.
2. Un des 3 mousquetaires - Énergie dans l'exercice de l'autorité.
3. Rhume - Tranquilles et silencieux.
4. Considéré comme - Bois durs et lourds.
5. Branché - Nourrit le bétail - Qui a un jugement réfléchi.
6. Robe indienne - Félines très rares.
7. Sargasse - Attachée au mors.
8. Pronom personnel - On peut les faire sur le plat.
9. Recueil des aumônes - Echec total.
10. C'était le do - Délasse - Interjection pour appeler.
11. Mâle reproducteur - Branche nouvelle d'un arbre.
12. État de tranquillité - Imitateur coloré.

### Solution de la semaine dernière

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	E	P	H	A	I	S	T	O	S	D	
2	A	G	U	E	S	I	E	E	T	E		
3	M	A	R	C	O	B	S	E	D	E	R	
4	A	L	I	T	E	E	T	R	I	E	R	
5	D	N	O	T	E	E	M	I				
6	R	B	R	A	V	I	S	E	V	E		
7	Y	I	N	P	I	E	T	I	N	E	R	
8	A	Z	A	L	E	E	A	S	T	R	E	
9	D	A	T	E	R	O	T	I	S			
10	E	R	I	G	E	M	U	S	E	E	S	
11	R	O	U	S	S	I	R	G	A	I		
12	B	E	N	E	T	S	E	J	O	U	R	

## ESTHÉTIQUE KARINE BONICALZI

61 Principale Nord, Maniwaki 819-441-2621

### Pour un massage de détente ou thérapeutique

consulter notre massothérapeute Anik Hamel sur rendez-vous

### NOUVEAUTÉS

- Maintenant disponibles
- Massage à 4 mains
- Massage aux coquillages





**DANS LA MÊME  
BOTTINE!**

*Collaboration spéciale  
Pascal Chaussé*

Envoyez-moi vos commentaires à:  
[chausse@lagatineau.com](mailto:chausse@lagatineau.com)

Vous savez, on s'attend à ce que les individus se calment un peu avec le temps. C'est une loi de la nature, tout comme la loi de l'évolution ou la loi de la « gravité » qui dit que lorsqu'on fait une erreur, ce n'est jamais aussi grave qu'on le pense! Ainsi, un jeune enfant turbulent devrait avec le temps calmer un peu ses ardeurs. Il en est de même dans la gent animale. Notre chaton qui sautillait partout à sa naissance a gagné en paresse avec le temps : il n'attrape maintenant qu'une dizaine d'écureuils et autres bestioles par mois d'été – ce qui est une nette diminution de productivité par rapport à ses jeunes années.

Même le gros chien blanc qui était une boule d'énergie à son arrivée dans notre famille a très légèrement diminué son entrain. Malheureusement, des récents événements me poussent à mettre en doute cette loi que je pensais aussi immuable qu'un ado « vissé » à son jeu vidéo préféré.

Cette histoire a débuté lorsque nous sommes sortis à l'extérieur pour rentrer un peu de bois de poêle – comme l'homme de cavernes, je cherche encore la chaleur et le réconfort dans la combustion du bois. Pendant que je me battais bec et ongle contre la remorque récalcitrante, Julie s'est décidée à amuser le chien-chien. Elle a commencé en lançant le jouet préféré, que l'animal allait chercher avec une régularité All-Brandesque! Puis, comme si ce n'était pas assez, les jeux ont pris une tournure un peu plus... physique!

Bon, je vous le dis tout de suite : je n'ai rien de particulier contre les sports de combat, en autant qu'on laisse des

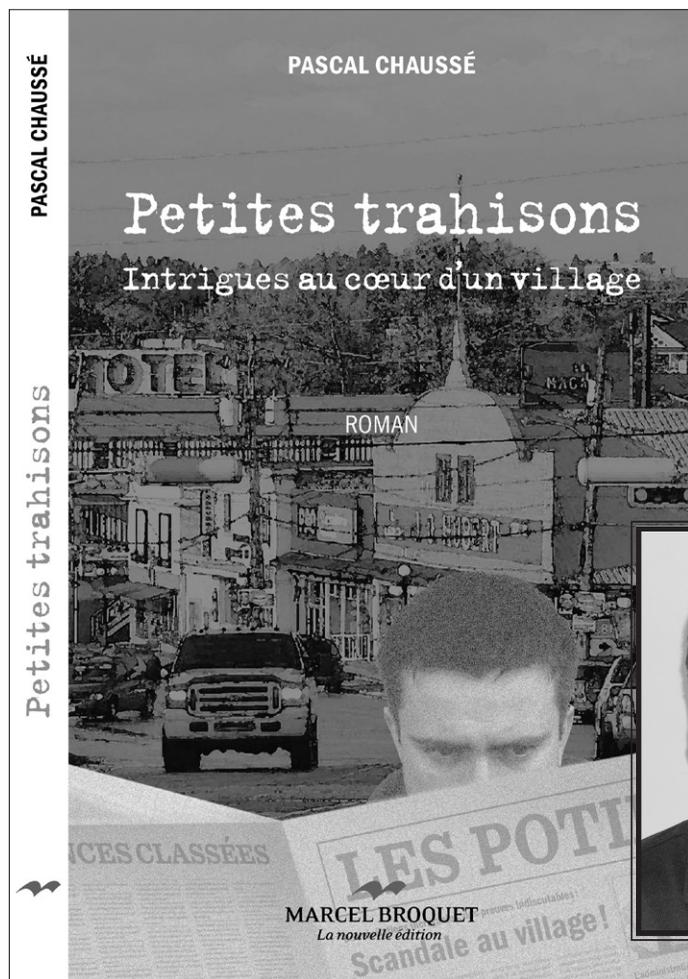
chances égales à l'un et l'autre des combattants. Par exemple, pour moi une corrida serait plus « juste » si les taureaux pouvaient brandir devant la figure des toréadors une photo de leur petite amie dans les bras d'un autre, juste pour les provoquer. Et que dire des Jeux Romains où les malfrats étaient envoyés mains nues dans une arène pleine d'animaux sauvages affamés? Il me semble qu'un lance-pierre ou encore un canif suisse auraient égalisé les chances un peu plus.

Dans le cas qui nous occupe, le combat n'était évidemment pas juste entre les deux belligérants : il était évident que tôt ou tard le gros chien blanc mettrait K.O. la pauvre Julie qui, pour l'occasion, ne s'était même pas armée de ses broches à tricoter! Toujours est-il qu'après une rude bagarre à coups de museaux et de tapes sur les fesses du gros chien blanc, celui-ci a exprimé toute son impulsivité d'un triple saut périlleux... frappant sa grosse tête directement sous le menton de Julie qui, sous l'impact, la surprise et un ciel partiellement couvert par une grisaille automnale, s'est mordue la lèvre inférieure. Le résultat : victoire sans équivoque par K.O. du gros chien blanc qui a envoyé son adversaire à l'infirmerie.

Évidemment, on se serait attendu qu'avec l'âge, Julie calme ses ardeurs et ne cherche pas noise à un animal féroce dans la fleur de sa jeunesse. Ce serait tomber dans la facilité d'en faire la morale de cette histoire qui est plutôt : il est faux de prétendre qu'il n'y a que la vérité qui blesse ; les têtes de gros chien blanc itou.

## EN VENTE

- à la Tabagie des Galeries Maniwaki
  - à la Librairie Mi-Maya
- ou directement auprès de l'auteur  
819-449-7247



# Vicky Veilleux intervenante de l'année

MANIWAKI - L'école secondaire de Gracefield rayonne sur la scène provinciale : l'organisme Oxfam-Québec/Club 2/3 vient de nommer l'enseignante Vicky Veilleux au titre d'intervenante de l'année 2009-2010.

En effet, lors du lancement officiel de leur programmation 2010-2011, Oxfam-Québec et le club 2/3 ont profité de l'occasion pour dévoiler les lauréats des prix 2009-2010 et souligner le travail de différentes écoles du Québec. C'est lors de cette soirée que Mme Veilleux, enseignante au secondaire à l'école de Gracefield, a reçu le prix le plus prestigieux, celui de l'intervenante de l'année, pour son implication dans l'école.

Tout au long de l'année 2009-2010, plusieurs élèves ont participé à différentes activités, sous l'initiative de Mme Veilleux, activités visant à créer un monde plus juste et plus équitable. Voici quelques actions qui ont été soulignées par Oxfam-Québec pour justifier la nomination de Mme Veilleux : o mise en place d'un magasin du monde dans l'école de Gracefield depuis 2008;

o présence au colloque Jeunes Leaders dans les Laurentides;

o représentante de la commission scolaire sur le comité national EVB (École verte Brundtland);

o organisation de la 2e édition du banquet de la faim;

o présence de l'école à la marche de collaboration internationale du club 2/3 à Montréal depuis 2007 et, pour clôturer le tout,

o organisation du voyage de coopération internationale au Guatemala avec 18 élèves.

Lors de la présentation de ce prix, les responsables d'Oxfam-Québec et du club 2/3 ont cité en exemple l'école de Gracefield à plusieurs reprises en mentionnant que ce n'est pas parce qu'on est petit et qu'on vit dans une région relativement défavorisée et éloignée que l'on ne peut pas faire de grandes choses aux plans provincial et international, afin de vivre dans un monde plus juste, plus équitable.

### Horizon pour 2010-2011

Les actions orchestrées ci-haut seront encore bien en vue à l'école de Gracefield cette année, car les élèves sont motivés et mobilisés derrière ces valeurs. Entre autres, il y aura la 3e édition du banquet de la faim qui clôturera officiellement le voyage de coopération internationale au Guatemala. De plus, le magasin du monde ouvrira à nouveau ses portes prochainement. La présence de formateurs et d'intervenants d'Oxfam-Québec et du club 2/3 dans l'école sera encore plus importante cette année pour supporter les différents projets initiés dans l'école.

Enfin, les élèves, les membres du personnel de l'établissement et l'ensemble de la communauté du Coeur-de-la-Gatineau s'associent à Oxfam-Québec pour souligner publiquement l'implication exemplaire de Mme Veilleux dans son école et sa communauté. Merci Vicky et félicitations!

## LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES

(Résultats du mercredi 29 septembre 2010)

### PLUS HAUT 100 SACS

Mario Grondin	9 190
Diane Lafontaine	8 130
Ginette Grondin	7 880
Gaétan Rivet	7 710
Thérèse Dault	7 310

### PLUS HAUT 50 SACS

Mario Grondin	4 940
Gaétan Rivet	4 940
Diane Lafontaine	4 250
Ginette Grondin	4 030
Ginette Beaudoin	4 020

### PLUS HAUT 10 SACS

Michel Roy	1 390
Mario Grondin	1 290
Victor Beaudoin	1 200
Diane Lafontaine	1 170
Gaétan Rivet	1 140

La saison vient de débuter, si des gens sont intéressés à venir se joindre à nous, ils sont les bienvenus. Ils n'ont qu'à se rendre à la salle municipale d'Aumond (anciennement l'école) pour 19h15.

Association de Hockey Maniwaki	
SEMAINE DU 16 OCTOBRE AU 22 OCTOBRE 2010	
<b>SAMEDI 16 OCTOBRE 2010</b>	
<b>DEBUT FIN</b>	<b>CATEGORIE</b>
8h00 9h00	Mahg 1 et 2
9h10 10h00	Pratique Novice A (Mario)
10h10 11h00	Atome B (Lions Pontiac vs Mustangs Maniwaki)
11h10 12h00	Peewee B (Titans Gatineau vs Mustangs Maniwaki)
12h10 13h10	Atome CC (Olympique Hull vs Mustangs Maniwaki)
13h20 14h20	Peewee CC (Lions Pontiac vs Mustangs Maniwaki)
19h00 20h20	Bantam CC (As Gatineau vs Mustangs Maniwaki)
20h30 21h50	Midget CC (Lions Pontiacs vs Mustangs Maniwaki)
<b>DIMANCHE 17 octobre 2010</b>	
10h30 11h20	Pratique Novice B1 et B2 (Jan-Éric et Ian)
11h30 12h20	Atome A (Titans Gatineau vs Mustangs Maniwaki)
12h30 13h20	Peewee B (Patriotes Gatineau vs Mustangs Maniwaki)
13h30 14h20	Peewee A (Extremes Aylmer vs Mustangs Maniwaki)
14h30 15h20	Bantam A (Extremes Aylmer vs Mustangs Maniwaki)
15h30 16h20	Bantam B (Pirates Aylmer vs Mustangs Maniwaki)
17h30 18h20	Midget A (Lions Pontiac vs Mustangs Maniwaki)
<b>MARDI 19 octobre 2010</b>	
18h15 19h25	Atome CC
19h35 20h45	Peewee CC
20h55 22h05	Midget A
<b>MERCREDI 20 octobre 2010</b>	
16h40 17h30	Mahg 1 et 2
17h40 18h30	Novice A (Mario) Novice B1 (Jan-Éric)
18h40 19h30	Peewee A + B
19h40 20h50	Bantam CC
<b>JEUDI 21 octobre 2010</b>	
19h00 19h50	Atome A + B
20h00 20h50	Bantam A + B
21h00 21h50	Midget B1 + B2
<b>VENDREDI 22 octobre 2010</b>	
16h40 17h30	Novice B2 (Ian)
19h10 20h00	Midget CC
20h10 21h00	Midget CC

# Deux élèves de Blue Sea remportent des prix

MANIWAKI- Le concours de poésie organisé par la bibliothèque municipale de Maniwaki a fait deux gagnants à l'école de

Blue Sea : Emeric Dumas Lavoie, pour la catégorie coup de coeur du jury, et James Mourier Valiquette, pour la catégorie 9 à 12 ans.

Les gagnants du concours de poésie ont été dévoilés le 24 septembre dernier, lors d'une soirée culturelle qui se tenait à la bibliothèque et dont le thème portait sur le chanteur bien connu Félix Leclerc. La responsable de la biblio, Colette Archambault, et les membres du jury ont remis les prix aux gagnants.

Les deux élèves de l'école de Blue Sea font partie de la même classe, soit celle de l'enseignante Valérie Carle (4e, 5e et 6e année). «Mes élèves ont participé à ce concours pour une deuxième année consécutive. C'est une excellente façon d'introduire la poésie dans mes cours de français!», a-t-elle dit.



Emeric (gagnant du prix coup de coeur) lors de la soirée de la culture, accompagné des membres du jury.



James Mourier Valiquette, grand gagnant du concours grand dans la catégorie 9-12 ans, accompagné de Colette Archambault (responsable de la bibliothèque).



Emeric Dumas Lavoie (à gauche), l'enseignante Valérie Carle (au centre) et Jean-Christophe Clément, ami d'Emeric et élève du groupe (à droite).

## LOTO-PUB resto-BAR

10 appareils de loterie vidéo  
(ambiance casino)

A deux pas  
du Château  
Logue!

Sonny Constantineau, prop.

BAR LOTO PUB

412 des Oblats

Maniwaki, Québec

819-449-6140

## Georges Caron enseigne son art à Blue Sea

PAR JEAN LACAILLE

BLUE SEA - Le sculpteur sur bois et sur pierre et peintre, Georges Caron, est toujours aussi productif. Depuis peu, il enseigne son art chaque jeudi soir aux amateurs de Blue Sea. Il était un invité de l'Association du parc régional du Mont Morissette samedi dernier au pied de la montagne qui se fait de plus en plus d'adeptes.

«J'enseigne tous les jeudis soirs de 18h30 à 20h30. Au moins

huit personnes sont inscrites dans le moment et deux autres doivent s'ajouter cette semaine. C'est ma façon de contribuer à l'essor de la culture dans ma municipalité.»

Georges Caron a obtenu récemment un permis de galerie d'arts à la maison. Le secteur a été dézonnée afin de lui permettre d'établir son commerce à la maison. «Et je continue de produire tout en enseignant mon art. Les gens sont très intéressés et je pense que le groupe va grandir avec le temps».



Georges Caron avec une de ses oeuvres, le lac Morissette.

### MME RITA GODIN ANNONCE le retour du Café d'artistes, à l'hôtel du Château Logue, en début de novembre, en compagnie de ses artistes invités.

D'ici ce temps, le public est toujours invité à se rendre dans la verrière du Château Logue de Maniwaki, pour y voir l'exposition sur les sites naturels et autres du territoire de la route de l'Eau-Vive.

En plus de la Caisse populaire de Maniwaki, **les endroits publics suivants se sont joints à la démarche de développement de la fierté de nos sites :**

le conseil municipal de Bouchette, le restaurant le Manoir de Bouchette, la fabrique de Bouchette, le magasin J.O. Hubert et le garage Gendron Automobiles.

**Félicitations à ces gens fiers de leur région !**

**Un troisième site de peinture rupestre est maintenant terminé à Ste-Thérèse, à l'intersection du chemin intermunicipal Bouchette-Ste-Thérèse et du chemin Piché (face à la résidence de M. Dorval Lacroix).**

N.B. Bouchette et Aumond s'ajouteront au printemps sur cette route touristique des peintures rupestres, uniques en Outaouais et au Québec.

La prochaine rencontre des maires et conseillers partenaires de l'AREV se déroulera vers la fin du mois. D'autres projets fort intéressants sont sur la table.

LE CAFÉ D'ARTISTES EST UNE INITIATIVE DE L'ARTISTE MULTIDISCIPLINAIRE RITA GODIN, EN AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE LA CULTURE EN RÉGION.

Tél : 819-449-5466 ; Téléc. 819-449-5877

Site : [www.studioritagodin.com](http://www.studioritagodin.com) Courriel : [rgodin@ireseau.com](mailto:rgodin@ireseau.com)

Les entreprises d'électricité  
Depuis 1987  
**Thibault**  
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

Les entreprises d'électricité  
Depuis 1987  
**Thibault**  
• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

*Maurice St-Amour*, maître électricien  
**Tél.: (819) 449-2866**  
Cell.: (819) 449-8465 Rés.: (819) 449-2014

116, Notre-Dame,  
Maniwaki  
Fax : 449-6621  
[thibaultelec@bellnet.ca](mailto:thibaultelec@bellnet.ca)

## R. PECK

CONSTRUCTION, INC.

**Un constructeur fiable !  
Une qualité abordable !  
Un plan que vous aimerez !**

**Passez Noël 2010 dans votre nouvelle maison Guildcrest**

**Randy Peck 819 459-2424** [www.rpeckconstruction.com](http://www.rpeckconstruction.com)  
Courriel: [speck@rpeckconstruction.com](mailto:speck@rpeckconstruction.com)

\*Certaines conditions s'appliquent GARANTIE MAISONS NEUVES APCHB BRONZE

**RBQ# 8007-5393-95**

# Les contes et légendes: ça commence à Bouchette

RODRIGUE LAFRENIÈRE

C'est le dimanche 17 octobre prochain, à 10h30, en l'église patrimoniale de Bouchette, que le conteur Louis Mercier interviendra dans l'expression du conte intitulé Le loup-garou du Lac-Bouchette.

De là à saisir de quelle façon ce conteur d'ici entera son sujet en scène, et comment il embarquera son auditoire dans la férie de ce conte, en l'enceinte de cette catholique église, en marge d'un office religieux...il y a place au questionnement et en quelque sorte au mystère que seules quelques organisateurs astucieux connaissent.

Quoi qu'il en soit, on sent bien que Bouchette, village des contes, légendes et traditions, tient à sortir des sentiers battus dans ce monde de l'imaginaire à communiquer, sur lequel on veut tabler pour exprimer son originalité touristique.

Or, tout ce que sont prêts à nous révéler les initiateurs de cet événement, c'est qu'il en sera un marqué par la surprise, le rapprochement des citoyens et des fidèles, une occupation plus accueillante de l'église.

**Bref, il faudra y participer pour en avoir le cœur net.**

Rapprocher les populations outaouaises.

Il faut savoir qu'entre octobre et décembre, une coalition à caractère culturel désire travailler à rapprocher les populations outaouaises de ce monde riche des contes

et légendes de l'Outaouais.

En comptant sur 57 bibliothèques affiliées au réseau Biblio de l'Outaouais, des organismes comme le ministère de la Culture, des Communications et de la Confition féminine, la Conférence des Élus de l'Outaouais, la Ville de Gatineau, et le Réseau tiennent à intervenir dans autant de milieux pour aviver les contes et légendes de l'Outaouais, entre Montcerf et Montebello, Lac-des-Plages, Duhamel, etc.

Mais Bouchette soutient fermement que c'est dans son village que la prestation du conte sera la plus originale. C'est à voir...

**Prêtez-nous vos oreilles, le temps d'un voyage**

Un slogan bien invitant est utilisé pour créer une adhésion à cette tournée des contes et légendes de l'Outaouais.

«Prêtez-nous vos oreilles, le temps d'un

voyage au pays de l'imaginaire...Vous n'avez que l'embaras du choix quant au lieu, la date et l'heure!» publicisent les promoteurs de cette fête de l'imaginaire.

Le programme des activités culturelles qui se vivront avec le conteur Louis Mercier («pour une douzaine de prestations) et quelques autres, dans notre partie de l'Outaouais, entre octobre et décembre, se lisent ainsi : Blue-Sea, à l'école, le jeudi 14 octobre, à 17h, avec le monstre du lac Blue-Sea; Bois-Franc, à la salle municipale, le mercredi 13 octobre, à 13h, avec Petit-Jean et le diable ; Gracefield, à la salle municipale, le vendredi 15 octobre, à 13h30, avec Ti-Jean et Jos Montferrand.

**Et d'autres contes et légendes**

Par ailleurs, la tournée se poursuivra en ces lieux : Kazabazua, à la bibliothèque, le samedi et dimanche 23 et 24 octobre, à 13h, avec Dreamcatcher and the wolf et (le

24) Mère Terre et tous les enfants du Créateur ; à Lac-Ste-Marie, à l'école, le vendredi 15 octobre, à 9h, avec Mère Terre et tous les enfants du Créateur ; à Maniwaki, à la bibliothèque, le jeudi 21 octobre, à 19h, avec Interprétation de la roue de médecine chez les peuples amérindiens ; à Messines, à la bibliothèque, le samedi 16 octobre, à 13h, avec Ti-Louis et le cheval blanc ; à Montcerf, à la bibliothèque, le mercredi 13 octobre, à 15h, avec le castor géant de Montcerf ; et enfin, à la bibliothèque, à Ste-Thérèse, le jeudi 21 octobre, à 13h, avec les chevreuils magiques de Ste-Thérèse.

Pour plus de renseignements, on peut consulter les sites Internet suivants: [www.reseaubibliooutaouais.qc.ca](http://www.reseaubibliooutaouais.qc.ca); et [www.ville.gatineau.qc.ca](http://www.ville.gatineau.qc.ca). à la section Quoi faire/ bibliothèque.

## Service de dépannage alimentaire Ste-Philomène

Montcerf-Lytton (Québec), le 11 octobre 2010 – Le service de dépannage alimentaire Ste Philomène sera ouvert aux familles de Grand-Remous et de Montcerf-Lytton, ce lundi 18 octobre 2010, de 9 h à 17 h, au sous-sol de l'église Ste-Philomène, au 102, rue Principale Sud, à Montcerf Lytton.

Toute famille de Grand-Remous ou de Montcerf-Lytton bénéficiaire du bien-être social ou en attente d'assurance-emploi peut bénéficier du service sur présentation de leur carte ou relevé d'emploi confirmant ce statut. Le service est gratuit et confidentiel. Il consiste à recevoir un panier de provisions « de dépannage » préparé par le centre à raison de un panier par mois.

Pour de plus amples renseignements, composer le (819) 449-1593.

## Les «Femmes d'action» vous disent merci

GRACEFIELD- Les Femmes d'Action de Gracefield vous remercient pour votre participation lors de notre «Vente garage» le 21-22 mai dernier ainsi qu'à notre tirage d'un BQQ gracieuseté de la CO-OP de Gracefield le 7 juillet dernier.

Le gagnant: M. Christian Bertrand de Gatineau.

Votre générosité nous a permis d'accumuler la somme de plus de 3 000\$ qui sera distribuée dans différents organismes qui ont pour but: la promotion de la femme. Merci beaucoup.



**819-623-4455**  
Sans frais  
1-866-929-3052

<p><b>Série B B4000<sup>cc</sup> 2010 4x4</b> <b>25 349\$</b> <b>19 349\$<sup>+tx</sup> ou 64.77\$/sem.**</b> <b>Rabais de 6000\$</b></p>  <p>En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.</p>	<p><b>Série B B2300 2010 Economique!</b> <b>17 460\$</b> <b>12 460\$<sup>+tx</sup> ou 41.85\$/sem.**</b> <b>Rabais de 5000\$</b></p>  <p>En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.</p>
<p><b>MAZDA 5 2010</b> • Groupe électrique • 6 passagers <b>0%</b> à l'achat jusqu'à <b>72 mois</b></p> 	<p><b>MAZDA 6 GS 2010</b> • Groupe électrique • Mags 17" • Climatiseur <b>0%</b> à l'achat jusqu'à <b>72 mois</b></p> 
<p><b>CX-7 2010</b> <b>0%</b> à l'achat jusqu'à <b>60 mois</b></p> 	<p><b>TRIBUTE 2010</b> <b>0%</b> à l'achat jusqu'à <b>72 mois</b></p> 
<p><b>MX-5 GT 2010</b> <b>SPÉCIAL DÉMO</b> <b>0%</b> à l'achat jusqu'à <b>72 mois</b></p> 	<p><b>0.9%</b> à l'achat jusqu'à <b>72 mois</b> <b>MAZDA 3 Berline 2010</b> <b>18 146\$</b> <b>+907.30\$ TPS</b> <b>+1429.00\$ TVQ</b> <b>TOTAL 20 482.30\$</b> <b>- 500\$ rabais premier acheteur</b> <b>- 1000\$ mise de fonds client</b> <b>18 982.23\$ montant financé</b> <b>Coût du crédit 609.69\$</b> <b>TOTAL 19 591.92\$</b></p> 
<p><b>PROGRAMME NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES</b> <b>À tous les premiers acheteurs de voitures !</b> <b>Vous avez besoin d'une voiture et vous n'en avez jamais eu une avant ? Maintenant, vous pouvez !</b></p> <p>En collaboration avec Mazda Canada inc. la Banque Scotia offre le financement en achat à tous les nouveaux propriétaires admissibles de modèles Mazda 3 ou Mazda 2 NEUFS, PLUS un rabais au comptant pouvant atteindre <b>500\$!</b> La Banque Scotia est la seule institution financière qui offre ce type de programme. L'achat de votre première voiture devrait être une expérience agréable et la Banque Scotia et Mazda veilleront à ce qu'elle le soit !</p>	
<p><b>Exigences et conditions du programme :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• aucun antécédent de financement automobile</li> <li>• durée maximum de <b>72 mois</b> pour les prêts aux particuliers</li> <li>• versements maximum de <b>500\$</b> par mois</li> <li>• mise de fonds minimum de <b>1000\$</b> pour le financement aux particuliers</li> <li>• aucun antécédent de crédit défavorable</li> <li>• période d'emploi à temps plein depuis au moins 6 mois</li> <li>• preuve de revenu exigée</li> <li>• preuve d'assurance exigée</li> </ul>	<p><b>MAZDA 2 2011</b> <b>2.9%</b> à l'achat jusqu'à <b>72 mois</b> <b>WOW!</b></p> 

[www.performemazda.com](http://www.performemazda.com)

1450, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

Détails en magasin, photos à titre indicatif seulement. \* B4000: en achat 96 mois, taux de 5,24%, obligation totale 26 944.32\$, coût du crédit 4 974.33\$, montant à financer 21 969.99\$; B2300: en achat 96 mois, taux de 5,24%, obligation totale 17 409.60\$, coût du crédit 3 215.57\$, montant à financer 14 194.03\$

# Nouveau!

## remisage de pneus

**PLUS** Avec chaque achat de 4 pneus d'hiver neufs, courez la chance de gagner un démarreur à distance d'une valeur de 325 \$, installation comprise, ou l'équivalent en certificat cadeau de même valeur

### L'ÉVÉNEMENT «PNEUS D'HIVER»

Des pneus de marque à prix compétitifs



UNIROYAL TIGER PAW ICE & SNOW II  
À compter de **99,95 \$**\*  
chacun  
P195/60R15  
Pose et équilibrage compris  
Cobalt/G5/Ion

---

FIRESTONE WINTERFORCE UV  
À compter de **179,95 \$**\*  
chacun  
P265/70R17  
Pose et équilibrage compris  
Sierra/Silverado



Uniroyal Tiger Paw Ice et Snow II



#### Offres de jantes en acier pour l'hiver



Jante de 15 po en acier pour l'hiver posée à partir de **59,95 \$**\*\*

Jante de 17 po en acier pour l'hiver posée à partir de **79,95 \$**\*\*



# McCONNERY

DEPUIS 1927



www.garagemcconnery.com

105 boul. Desjardins, Maniwaki

819-449-1632  
Sans frais: 1 888 449-1632